

THEATRE
DANCE
PERFORMANCE

**NEXT
FESTIVAL
.EU**

**08.11 —
01.12.18**

**EUROMETROPOLIS
LILLE-KORTRIJK-TOURNAI
+ VALENCIENNES**

Welkom op NEXT 2018! Met deze 11^{de} editie verwelkomen we u in een aantal nieuwe festivalsteden en breidt het Frans-Vlaams-Waals podiumplatform verder uit, ook buiten de grenzen van de Eurometropool. Toegegeven, een spannend experiment, dat niet enkel voelbaar wordt in het aantal festivaldagen, voorstellingen en locaties; het noopt de kunstenhuizen uit de drie regio's tegelijk tot kritische reflectie over de identiteit en toekomst van hun *aventure commune*.

NEXT ontstond immers vanuit een collectieve noodzaak om, over de land- en taalgrenzen heen, te bouwen aan een unieke, artistieke visie voor één gemeenschappelijke culturele eurometropool. Aanvankelijk met Europese steun, daarna voortgedreven door extra inspanningen van regionale of nationale overheden en een groeiende cirkel van partners, werd deze intuïtie realiteit. NEXT staat vandaag voor uw jaarlijkse topontmoeting met internationale trendsetters in theater en dans. In eigen stad en voorbij de land- en taalgrenzen van deze euregio.

NEXT blijft die grenzen aanvechten, die sinds enkele jaren door steeds meer Europese politici opnieuw worden opgetrokken. Want net als de grenzen tussen artistieke genres, missen ook landsgrenzen elke greep op de verbeelding van de kunstenaars. Het bilan van 10 festivalédities is veelzeggend: honderden kunstenaars uit alle hoeken van de wereld werkten in deze euregio en toonden er hun creaties aan talrijke Franse, Waalse en Vlaamse toeschouwers. Samen bewijzen ze dat kunst, zoals het leven zelf, niet onderhevig mag zijn aan opgelegde beperkingen van de bewegingsvrijheid van personen, van verbeelding, van kennis, van emoties, van overtuigingen en van culturen.

De unieke, culturele en grensoverschrijdende samenwerking van NEXT biedt u elk jaar een bijzondere blik op Europa, de Wereld en de Ander. Het leidt tot onvergetelijke artistieke ervaringen en verrassende ontmoetingen. En het creëert nieuwe mogelijkheden om internationale theatermakers en choreografen te ondersteunen in de creatie en presentatie van hun werk.

De toekomst van NEXT is bijzonder uitdagend. Hoe kan het festival de steeds sterkere globalisering – ook de festivalwereld wordt stilaan een dorp – verzoenen met lokale verankering en eigenheid? Welke impact heeft een snelle groei op maatschappelijke relevantie? En in welke mate laten subsidies toe om op een serene manier de toekomst verder uit te bouwen? Dergelijke vragen houden ons alert.

Maar ondertussen, beste toeschouwer, stellen we met grote trots en ongeduld dit programma aan u voor. Maak uw keuze tussen 45 bijzondere voorstellingen en ga voluit voor NEXT 2018!

Van harte welkom !

Pour cette 11^e édition, le festival NEXT déborde du cadre de l'Eurométropole et essaime dans la région Hauts-de-France, élargissant ainsi le réseau de ses partenaires culturels. Cette expérimentation, amorcée lors de la précédente édition, ne manque pas de questionner l'identité même de notre festival et son évolution future.

NEXT est né de l'intuition commune de ses fondateurs flamands, wallons, français, de partager tout à la fois, une vision et une sensibilité artistiques, une unité de territoire cohérente et un projet « politique » pour une métropole culturelle. L'opportunité du soutien européen, puis une volonté de tous les partenaires de poursuivre l'aventure coûte que coûte a permis de faire de cette intuition une réalité. NEXT, en un peu plus de dix ans, est devenu un rendez-vous pour des spectateurs avides de découvertes et prêts à jouer à sauter les frontières.

Frontières entre nos pays que nous espérons bien voir définitivement abolies et que d'aucuns, nombreux hélas parmi les politiciens européens, voudraient voir resurgir dans toute l'Europe. Frontières qui enferment les genres et disciplines artistiques, barrières dont n'a que faire l'imaginaire des artistes. À cet égard, le bilan de NEXT est éloquent : des centaines d'artistes venus du monde entier se sont produits sur nos scènes rencontrant un public curieux et chaleureux. Ils ont ainsi prouvé que l'art, comme le mouvement de la vie, ne peut souffrir des entraves mises à la libre circulation des femmes et des hommes, de leurs imaginaires, de leurs sensibilités, de leurs richesses mutuelles.

Plus que jamais en cette période de repli et de fermeture, il nous paraît essentiel de préserver l'exemplarité transfrontalière de NEXT, notre capacité, malgré toutes nos différences à travailler ensemble à l'œuvre commune. Plus que jamais, nous voulons que NEXT demeure une fenêtre sur l'Europe, le Monde et l'Autre. Mais NEXT ne peut rester fidèle à lui-même qu'en se réinventant sans cesse pour garder sa cohérence et son originalité. Il se doit de rester un lieu pionnier de découvertes pour le plus grand plaisir de nos spectateurs. Comment mieux soutenir les artistes et les œuvres qu'en se donnant le temps et les moyens de la création, d'une meilleure diffusion, d'un élargissement des publics ?

Comment concilier l'appartenance de NEXT au « village artistique mondial des festivals » avec sa tendance à la globalisation, son ancrage local et sa singularité qui lui donne sa force, son rayonnement, son attractivité ? Comment éviter une croissance trop rapide au risque de la dispersion et de la dilution ? Voici quelques-uns des enjeux que doit affronter notre festival. Si les financements publics de chacun de nos partenaires institutionnels nous permettent d'envisager plus sereinement l'avenir, NEXT doit désormais réinventer son futur.

Dans l'immédiat, c'est avec impatience que nous vous attendons pour partager avec vous cette édition 2018 et ses 45 propositions de spectacles à découvrir sans modération...

À très vite !

<p>EEN ORGANISATIE VAN UNE ORGANISATION DE</p> <p>La rose des vents Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq (FR)</p> <p>Espace Pasolini Valenciennes (FR)</p> <p>le phénix scène nationale Valenciennes pôle européen de création Valenciennes (FR)</p> <p>Schouwburg Kortrijk (BE)</p> <p>kunstencentrum BUDA Kortrijk (BE)</p> <p>maison de la culture Tournai (BE)</p>	<p>VERANTWOORDELIJKE UITGEVER DIRECTEUR DE LA PUBLICATION</p> <p>Didier Thibaut La rose des vents Scène nationale Lille Métropole Bld Van Gogh 59650 Villeneuve d'Ascq France</p>
<p>REDACTIE RÉDACTION</p> <p>Gilles Michiels & Marie-Cécile Cloître</p>	<p>VORMGEVING CONCEPTION GRAPHIQUE</p> <p>ars grafica ~ Charles Bleuzy</p>
<p>VERTALINGEN TRADUCTIONS</p> <p>Isabelle Grynberg</p>	<p>DRUK IMPRESSION</p> <p>Graphius Group</p>

INHOUDSTAFEL SOMMAIRE

	3	edito			
	4	inhoudstafel / sommaire			
	6	legende / légende			
	6	kalender week 1 / calendrier semaine 1			
	8	kalender week 2 / calendrier semaine 2			
	10	kalender week 3 / calendrier semaine 3			
	12	kalender week 4 / calendrier semaine 4			
<i>performance / opening night</i>	15	El Conde de Torrefiel (ES) : GUERRILLA	08, 10.11		
<i>theatre</i>	16	Rodrigo García (ES) : Encyclopédie de phénomènes paranormaux Pippo y Ricardo sous l'autorité de la confrérie Logia Lautaro	08.11		
<i>installation</i>	17	Mokhallad Rasem (IQ/BE) : Soulseekers	08 - 30.11		
<i>theatre / premiere</i>	18	Christophe Piret / Théâtre de Chambre (FR) : Barbaresques. Ne sors plus de chez toi.	09.11		
<i>expo</i>	19	Panorama 20	22.09 - 30.12		
<i>performance</i>	20	Mette Edvardsen (NO) : Time has fallen asleep in the afternoon sunshine	09 - 30.11		
<i>expo</i>	22	PLAY Kortrijk	23.06 - 11.11		
<i>theatre</i>	23	Forced Entertainment (UK) : Real Magic	09, 10.11		
<i>theatre</i>	24	Gurshad Shaheman (IR/FR) : Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète	10, 11, 22.11		
<i>performance / solo</i>	25	Sorour Darabi (IR/FR) : Farci.e	10.11		
<i>dance / solo</i>	26	Paula Pi (FR) : Alexandre	11, 12.11		
<i>performance</i>	27	Tatiana Julien (FR) : La Mort & l'Extase	12, 13.11		
<i>theatre</i>	28	Alessandro Serra (IT) : Macbettu	12, 13.11		
<i>theatre / opera / premiere</i>	31	Atelier Bildraum / LOD (BE) : i c o n	14, 15.11		
<i>dance / premiere / NEXT on tour</i>	32	Jan Martens (BE) : Pauline Thomas	16, 17, 19, 20, 22, 25.11		
<i>theatre</i>	35	Krystian Lupa (PO) : Le Procès	16, 17.11		
<i>theatre / french premiere</i>	36	Lies Pauwels / HETPALEIS & Sontag (BE) : Truth or Dare, Britney or Goofy, Nacht und Nebel, Jesus Christ or Superstar	16, 17.11		
<i>theatre / music</i>	37	Marta Górnicka (PO) : Hymn to love	18, 19.11		
<i>dance / French premiere</i>	38	fABULEUS & GRIP / Jan Martens (BE) : Passing The Bechdel Test	20.11		
<i>dance / performance / solo</i>	39	Lenio Kaklea (GR/FR) : Encyclopédie Pratique, Portraits Choisis	20, 21.11		
<i>performance</i>	40	Mehdi-Georges Lahlou (BE) : The Ring of the Dove	21, 22.11		
<i>theatre / solo</i>	41	Nassim Soleimanpour / Bush Theatre (IR) : NASSIM	21, 22.11		
<i>performance / premiere</i>	42	nasa4nasa (EG) : Suash	22, 23.11		
<i>performance / concert</i>	43	Geo Wyeth (US/NL) : I'm A Chip / Make This Music Disappear	22.11		
<i>theatre</i>	44	Sanja Mitrović / Stand Up Tall Productions (RS/BE) : My Revolution Is Better Than Yours	22, 23.11		
<i>theatre</i>	45	Mokhallad Rasem & Kuno Bakker / Toneelhuis & Dood Paard (IQ/BE/NL) : De Verse Tijd	22.11		
<i>dance / solo / Belgian premiere</i>	46	Katerina Andreou (GR/FR) : BSTRD	23.11		
<i>dance / Belgian premiere</i>	49	Maud Le Pladec (FR) : Twenty-seven perspectives	23, 27.11		
<i>theatre</i>	50	Tine Van Aerschot / TREVOR vzw (BE) : Het betreft liefde	24.11		
<i>performative installation / Belgian premiere</i>	51	Antonia Baehr, Latifa Laâbissi & Nadia Lauro (DE/FR) : Consul and Meshie	24, 25.11		
<i>theatre</i>	52	Sarah Vanhee / CAMPO (BE) : Unforetold	25.11		
<i>dance / solo / Belgian premiere</i>	53	Madeleine Fournier (FR) : Labourer	25, 27.11		
<i>performance / solo</i>	54	Jule Fierl (DE) : STÖRLAUT	26.11		
<i>theatre</i>	55	BERLIN (BE) : True Copy	27.11		
<i>theatre</i>	57	Oskaras Koršunovas (LT) : Wedding	27, 28.11		
<i>dance / solo</i>	58	Tatiana Julien (FR) : Soulèvement	28.11		
<i>theatre</i>	59	Nature Theater of Oklahoma & EnKnapGroup (US/SI) : Pursuit of Happiness	28.11		
<i>theatre</i>	60	Superamas (AT/FR) : CHEKHOV Fast & Furious	29.11		
<i>performance</i>	61	Denise Wintsch (CH) : Urbit et Orbit	29, 30.11		
<i>theatre</i>	62	Alexandra Badea (RO/FR) : Points de non-retour [Thiaroye]	29, 30.11		
<i>theatre / performance</i>	63	Robbert&Frank Frank&Robbert / CAMPO (BE) : Don't we deserve grand human projects that give us meaning?	30.11		
<i>FOCUS</i>	64	THE NEXT ECONOMY : 10 th anniversary financial crisis	30.11, 01.12		
<i>expo</i>	65	Luce Goutelle (BE) : Cabinet de curiosités économiques	30.11, 01.12		
<i>currency simulation game</i>	66	Ĝ1 (FR/BE) : Ĝeconomicus	30.11		
<i>dance / theatre</i>	67	Alix Dufresne & Marc Béland (CA) : Hidden Paradise	30.11		
<i>dance / performance</i>	68	Martin Schick (CH) : HALFBREADTECHNIQUE	27, 30.11		
<i>lecture / performance</i>	69	Aline Fares (FR) : Chronique d'une ex-banquière	01.12		
<i>theatre / performance</i>	71	Christophe Meierhans (BE/CH) : Trials of Money	01.12		
<i>theatre / performance</i>	72	Laetitia Dosch (FR/CH) : HATE	30.11, 01.12		
<i>performative installation / French premiere</i>	73	Gwendoline Robin (BE) : A.G.U.A.	30.11, 01.12		
<i>theatre</i>	74	Agnés Mateus / Quim Tarrida (ES) : Rebota, Rebota y en tu cara explota	30.11, 01.12		
	75	credits			
	80	locaties / lieux			
	81	ticketsservices / billetteries tarieven / tarifs			
	83	N*EXTRA			
	84	NEXT@HOME / NEXT SPEED DATING			
	86	DINNER@NEXT			
	87	NEXT ON TOUR : bussen / navettes			
	90	PLAY@NEXT : 2 oproepen / 2 appels à participation			
	92	WORKSHOPS / ATELIERS			
	94	EUROMETROPOLISCAFE #5 / CITIZEN MAP			
	95	EXPO COMMUN'IDEE			
	96	teeNEXTers			
	97	NEXT CAFÉ KORTRIJK / COURTRAI			
	99	met de steun van / avec le soutien de			

LEGENDE LÉGENDE



bus

NEXT neemt je mee met de gratis bus naar een voorstelling in een andere stad. De busritten worden vermeld in de weekkalenders en per voorstelling. Het volledige busoverzicht vind je op p. 88

NEXT vous emmène gratuitement en bus à une représentation dans une autre ville. Les trajets de bus sont annoncés dans les calendriers hebdomadaires et par représentation. Vous trouverez toutes les infos à la p. 88



parcours

Combineer meerdere voorstellingen op dezelfde dag aan een voordelig parcours-tarief. De parcours staan vermeld in de weekkalenders en bij de betreffende voorstellingen.

Combinez plusieurs représentations le même jour dans un parcours à tarif préférentiel. Les parcours sont annoncés dans les calendriers hebdomadaires et sur les pages des spectacles concernés.



workshop
masterclass

In kader van deze voorstelling kan je een workshop of masterclass volgen met de kunstenaar(s). Een volledig overzicht vind je op p. 92

Dans le cadre de cette représentation, vous pouvez assister à un workshop ou masterclass avec les artistes. Vous trouverez toutes les infos à la p. 92



inleiding
nagesprek
introduction
bord de scène

De voorstelling wordt voorzien van een inleiding of verhelderend nagesprek met een van de programmatoren en/of kunstenaar.

Une introduction ou un bord de scène avec un des programmateurs et/ou artistes.



teeNEXTters

Deze voorstelling wordt bijgewoond door teeNEXTers. Lees meer over dit Europees jongerenproject op p. 96

Les teeNEXTers assistent à cette représentation. Vous trouverez plus d'infos concernant ce programme d'échange international pour des jeunes européens p. 96



COMMUN'
IDEE

Bezoek voor of na de voorstelling de nomadische pop-up expo van creatieve projecten uit de regio. Lees meer over COMMUN'IDEE op p. 95

Avant ou après la représentation, découvrez l'expo pop-up itinérante qui présente des projets créatifs de l'eurorégion. Plus d'infos à la p. 95

KALENDER WEEK 1 CALENDRIER SEMAINE 1

do/jeu 08.11

vr/ven 09.11

za/sam 10.11

zo/dim 11.11

12:00 - 23:00	p.17
installation Souleseekers Mokhallad Rasem le phénix Valenciennes	
18:00 - 22:00	p.95
pop-up expo COMMUN'IDEE le phénix & Espace Pasolini Valenciennes	
18:00	p.16
Encyclopédie de phénomènes paranormaux Pippo y Ricardo sous l'autorité de la confrérie Logia Lautaro Rodrigo Garcia le phénix Valenciennes	
20:00	p.15
GUERRILLA El Conde de Torrefiel le phénix Valenciennes	

Mokhallad Rasem +
Rodrigo Garcia +
El Conde de Torrefiel :
€ 21

Kortrijk, 18:15
> El Conde de Torrefiel
Villeneuve d'Ascq, 18:30
> El Conde de Torrefiel

12:00 - 18:00	p.20
Time has fallen asleep in the afternoon sunshine Mette Edvardsen Bibliothèque Victor Hugo, Onnaing	
12:00-18:00	p.17
installation Souleseekers Mokhallad Rasem le phénix Valenciennes	
13:00-17:00	p.22
expo PLAY meerdere locaties Kortrijk / plusieurs lieux Courtrai	
20:15	p.23
Real Magic Forced Entertainment Budascoop Kortrijk	
21:00	p.18
Barbaresques. Ne sors plus de chez toi. Christophe Piret/Théâtre de Chambre Le Manège Maubeuge	

Mokhallad Rasem +
Mette Edvardsen :
gratis / entrée libre

Forced Entertainment +
expo PLAY : € 15

09:00 - 13:00	p.20
Time has fallen asleep in the afternoon sunshine Mette Edvardsen Bibliothèque universitaire du Mont- Houy, Aulnoy-lez-Valenciennes	
16:00 - 21:00	p.95
pop-up expo COMMUN'IDEE le phénix & Espace Pasolini Valenciennes	
12:00 - 21:00	p.17
installation Souleseekers Mokhallad Rasem le phénix Valenciennes	
13:00-17:00	p.22
expo PLAY meerdere locaties Kortrijk / plusieurs lieux Courtrai	
15:00	p.19
geleid bezoek/visite guidée expo Panorama 20 Le Fresnoy Tourcoing	
17:00	p.24
Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète Gurshad Shaheman le phénix Valenciennes	
17:00	p.25
Farci.e Sorour Darabi Espace Pasolini Valenciennes	
19:00	p.15
GUERRILLA El Conde de Torrefiel le phénix Valenciennes	
20:15	p.23
Real Magic Forced Entertainment Budascoop Kortrijk	
21:00	p.25
Farci.e Sorour Darabi Espace Pasolini Valenciennes	

Mokhallad Rasem +
Mette Edvardsen +
Gurshad Shaheman +
El Conde de Torrefiel +
Sorour Darabi 21:00 : € 19

Forced Entertainment +
expo PLAY : € 15
expo Panorama 20 + El Conde de
Torrefiel + Sorour Darabi : € 11

Kortrijk, 14:30
> expo Panorama 20 +
El Conde de Torrefiel +
Sorour Darabi (21:00)

Tatiana Julien
18:00 - 22:00
Le Gymnase Roubaix

13:00 - 17:00	p.17
installation Souleseekers Mokhallad Rasem le phénix Valenciennes	
13:00 - 17:00	p.95
pop-up expo COMMUN'IDEE le phénix & Espace Pasolini Valenciennes	
15:00	p.24
Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète Gurshad Shaheman le phénix Valenciennes	
17:00	p.26
Alexandre Paula Pi Espace Pasolini Valenciennes	

Mokhallad Rasem +
Gurshad Shaheman +
Paula Pi : € 19

Tatiana Julien
16:00 - 22:00
Le Gymnase Roubaix



**KALENDER
WEEK 2
CALENDRIER
SEMAINE 2**

ma/lun 12.11

12:00 - 19:00 p.20
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliothèque universitaire du Mont-
Houy, Aulnoy-lez-Valenciennes

19:00 p.28
Macbettu
Alessandro Serra
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

20:00 p.27
La Mort & l'Extase
Tatiana Julien
Le Gymnase Roubaix

20:00 p.26
Alexandre
Paula Pi
Espace Pasolini Valenciennes

Mette Edvardsen +
Paula Pi : € 10

di/mar 13.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 18:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Médiathèque le Quai,
Condé-sur-l'Escaut

12:00-18:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

20:00 p.28
Macbettu
Alessandro Serra
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

20:00 p.27
La Mort & l'Extase
Tatiana Julien
Le Gymnase Roubaix

Mokhallad Rasem +
Mette Edvardsen :
entrée libre/gratis

wo/mer 14.11

12:00 - 18:00 p.20
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliothèque universitaire du Mont-
Houy, Aulnoy-lez-Valenciennes

12:00-18:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

20:15 p.31
i c o n
Atelier Bildraum / LOD
Budascoop Kortrijk

Mokhallad Rasem +
Mette Edvardsen :
entrée libre/gratis

do/jeu 15.11

11:00 - 12:30 p.20
14:00 - 18:30
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Médiathèque La Grand Plage,
Roubaix

12:00-18:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

20:15 p.31
i c o n
Atelier Bildraum / LOD
Budascoop Kortrijk

Mokhallad Rasem +
Mette Edvardsen :
entrée libre/gratis

Villeneuve d'Ascq, 19:15
> Atelier Bildraum / LOD

Atelier Bildraum
14:00 - 16:00
Budascoop Kortrijk

vr/ven 16.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 17:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Médiathèque de Lille Sud, Lille

12:00-18:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

18:00 p.35
Le Procès
Krystian Lupa
Théâtre du Nord Lille

19:00 p.36
Truth or Dare, Britney or
Goofy, Nacht und Nebel,
Jesus Christ or Superstar
**Lies Pauwels / HETPALEIS
& Sontag**
Le Grand Bleu Lille

21:00 p.32
Pauline Thomas
Jan Martens
Le Gymnase Roubaix

Mette Edvardsen +
Krystian Lupa : € 21

Mette Edvardsen +
Lies Pauwels +
Jan Martens : € 14

za/sam 17.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 16:30
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Médiathèque André Malraux,
Tourcoing

18:00 p.35
Le Procès
Krystian Lupa
Théâtre du Nord Lille

19:00 p.36
Truth or Dare, Britney or
Goofy, Nacht und Nebel,
Jesus Christ or Superstar
**Lies Pauwels / HETPALEIS
& Sontag**
Le Grand Bleu Lille

20:15 p.32
Pauline Thomas
Jan Martens
CC De Steiger Menen

Mette Edvardsen +
Krystian Lupa : € 21

Mette Edvardsen +
Lies Pauwels : € 10

Mette Edvardsen +
Jan Martens : € 10

Kortrijk, 17:00
> Krystian Lupa

Valenciennes, 16:45
> Krystian Lupa

Tournai, 16:45
> Krystian Lupa

zo/dim 18.11

17:00 - 20:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

18:00 p.37
Hymn to love
Marta Górnicka
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

Kortrijk, 17:00
> Marta Górnicka



**KALENDER
WEEK 3
CALENDRIER
SEMAINE 3**

ma/lun 19.11

14:00 - 20:00 p.39
installation / film
Lenio Kaklea
Espace Pasolini Valenciennes

18:00 - 21:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

19:00 p.37
Hymn to love
Marta Górnicka
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

19:00 p.32
Pauline Thomas
Jan Martens
Le Bateau Feu Dunkerque

di/mar 20.11

12:00 - 18:00 p.17
installation Souseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

14:00 - 20:00 p.39
installation / film
Lenio Kaklea
Espace Pasolini Valenciennes

20:00 p.39
Encyclopédie Pratique,
Portraits Choisis
Lenio Kaklea
Espace Pasolini Valenciennes

20:00 p.32
Pauline Thomas
Jan Martens
Le Bateau Feu Dunkerque

20:00 p.38
Passing The Bechdel Test
**FABULEUS & GRIP /
Jan Martens**
La Condition Publique Roubaix

Mokhallad Rasem +
Lenio Kaklea (installa-
tion) + Lenio Kaklea
(performance) : € 10

Béthune, 17:45
> Jan Martens &
FABULEUS

wo/mer 21.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 17:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliotheek Kortrijk

12:00 - 20:30 p.17
installation Souseekers
**Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes**

14:00 - 19:00 p.39
installation / film
Lenio Kaklea
Espace Pasolini Valenciennes

19:00 p.39
Encyclopédie Pratique,
Portraits Choisis
Lenio Kaklea
Espace Pasolini Valenciennes

20:30 p.40
The Ring of the Dove
Mehdi-Georges Lahlou
le phénix Valenciennes

21:00 p.41
NASSIM
**Nassim Soleimanpour /
Bush Theatre**
Le Manège Maubeuge

Mokhallad Rasem +
Lenio Kaklea (instal-
lation) + Lenio Kaklea
(performance) +
Mehdi-Georges Lahlou : € 14

Kortrijk, 17:15
> Lenio Kaklea +
Mehdi-Georges Lahlou

Lenio Kaklea,
10:00 - 12:30, Ecole
supérieure d'art et de
design de Valenciennes

do/jeu 22.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 17:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliotheek Kortrijk

12:00 - 20:30 p.17
installation Souseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

19:00 p.44
My Revolution Is Better
Than Yours
**Sanja Mitrović / Stand Up
Tall Productions**
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

19:00 p.42
Suash
nasa4nasa
Budascoop Kortrijk

20:15 p.43
I'm A Chip /
Make This Music Disappear
Geo Wyeth
Budascoop Kortrijk

20:15 p.45
De Verse Tijd
**Mokhallad Rasem & Kuno
Bakker / Toneelhuis &
Dood Paard**
CC De Steiger Menen

20:30 p.40
The Ring of the Dove
Mehdi-Georges Lahlou
le phénix Valenciennes

20:30 p.24
Il pourra toujours dire que
c'est pour l'amour du prophète.
Gurshad Shaheman
La Maison de la Culture d'Amiens

20:30 p.32
Pauline Thomas
Jan Martens
La Maison des Arts et Loisirs Laon

20:30 p.41
NASSIM
**Nassim Soleimanpour /
Bush Theatre**
Malpertuis Tielt

Mette Edvardsen +
nasa4nasa + Toneelhuis
& Dood Paard : € 14

Mokhallad Rasem +
Mehdi-Georges Lahlou : € 10

Mette Edvardsen + nasa4nasa
+ Nassim Soleimanpour : € 14

Mette Edvardsen + nasa4nasa
+ Geo Wyeth : € 14

Tournai, 18:00
> Sanja Mitrović

Kortrijk, 19:45
> Nassim Soleimanpour

Kortrijk, 19:45
> Toneelhuis & Dood Paard

vr/ven 23.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 17:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliotheek Kortrijk

18:00 - 21:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
Schouwburg Kortrijk

12:00-18:00 p.17
installation Souseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

18:30 p.42
Suash
nasa4nasa
Budascoop Kortrijk

19:30 p.46
BSTRD

Katerina Andreou
Budascoop Kortrijk

20:00 p.44
My Revolution Is Better
Than Yours
**Sanja Mitrović / Stand Up
Tall Productions**
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

21:00 p.49
Twenty-seven perspectives
Maud Le Pladec
Schouwburg Kortrijk

Mette Edvardsen +
nasa4nasa + Katerina
Andreou + Maud Le
Pladec : € 26

nasa4nasa +
Katerina Andreou : € 14

Katerina Andreou +
Maud Le Pladec : € 19

Tournai, 20:00
> Maud Le Pladec

Arques, 19:00
> Maud Le Pladec

Roubaix, 19:30
> Maud Le Pladec

za/sam 24.11

10:00 - 12:30 p.20
14:00 - 17:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliotheek Kortrijk

19:00 - 22:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
Schouwburg Kortrijk

16:00 p.51
Consul and Meshie
**Antonia Baehr, Latifa Laâbissi
& Nadia Lauro**
Budatoren Kortrijk

17:00 p.20
booklaunch
Mette Edvardsen
Budascoop Kortrijk

20:15 p.50
Het betreft liefde
Tine Van Aerschoot / TREVOR
Schouwburg Kortrijk

Mette Edvardsen +
Antonia Baehr,
Latifa Laâbissi &
Nadia Lauro +
Tine Van Aerschoot : € 14

Jan Martens
14:00 - 18:00
Le Gymnase Roubaix
Mette Edvardsen
17:00, Budascoop Kortrijk

zo/dim 25.11

16:00 p.51
Consul and Meshie
**Antonia Baehr, Latifa Laâbissi
& Nadia Lauro**
Budatoren Kortrijk

17:00 p.32
Pauline Thomas
Jan Martens
La Barcarolle, CC Balavoine Arques

17:00 p.52
Unforetold
Sarah Vanhee / CAMPO
Budascoop Kortrijk

20:00 p.53
Labourer
Madeleine Fournier
Budascoop Kortrijk

Antonia Baehr, Latifa
Laâbissi & Nadia Lauro
+ Sarah Vanhee +
Madeleine Fournier : € 21

Antonia Baehr, Latifa Laâbissi
& Nadia Lauro + Madeleine
Fournier : € 14

Antonia Baehr, Latifa Laâbissi
& Nadia Lauro + Sarah Vanhee :
€ 14

Sarah Vanhee + Madeleine
Fournier : € 14

Villeneuve d'Ascq, 16:00
> Antonia Baehr, Latifa
Laâbissi & Nadia Lauro
+ Sarah Vanhee + Madeleine
Fournier

Valenciennes, 16:30
> Antonia Baehr, Latifa Laâbissi
& Nadia Lauro + Madeleine
Fournier

Armentières, 16:00
> Antonia Baehr, Latifa Laâbissi
& Nadia Lauro + Sarah Vanhee

KALENDER
WEEK 4
CALENDRIER
SEMAINE 4

ma/lun 26.11

di/mar 27.11

wo/mer 28.11

do/jeu 29.11

vr/ven 30.11

za/sam 01.12

20:00 p.54
STÖRLAUT
Jule Flierl
Espace Pasolini Valenciennes

10:00 - 13:00 p.20
15:00 - 18:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliothèque Universitaire SHS
Villeneuve d'Ascq

12:00 - 20:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

18:00 - 20:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
maison de la culture de Tournai

19:30 p.53
Labourer
Madeleine Fournier
Théâtre du Beauvaisis, Beauvais
+
HALFBREADTECHNIQUE p.68
Martin Schick
Théâtre du Beauvaisis, Beauvais

20:00 p.57
Wedding
Oskaras Koršunovas
maison de la culture de Tournai

20:00 p.48
Twenty-seven perspectives
Maud Le Pladec
le phénix Valenciennes

20:15 p.55
True Copy
BERLIN
CC Het Perron Ieper

Madeleine Fournier +
Martin Schick : € 14

Kortrijk, 19:15
> BERLIN
Villeneuve d'Ascq, 18:30
> BERLIN

Lille, 18:30
> Oskaras Koršunovas

10:00 - 13:00 p.20
15:00 - 18:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliothèque Universitaire SHS
Villeneuve d'Ascq

12:00 - 18:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

18:00 - 20:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
maison de la culture de Tournai

20:15 p.59
Pursuit of Happiness
**Nature Theater of Oklahoma
& EnKnapGroup**
Schouwborg Kortrijk

20:30 p.58
Soulèvement
Tatiana Julien
La Maison de la Culture d'Amiens

20:00 p.57
Wedding
Oskaras Koršunovas
maison de la culture de Tournai

Villeneuve d'Ascq, 19:00
> Oskaras Koršunovas

Villeneuve d'Ascq, 19:15
> Nature Theater of Oklahoma
& EnKnapGroup

Valenciennes, 18:30
> Nature Theater of Oklahoma
& EnKnapGroup
Maubeuge, 18:00
> Nature Theater of Oklahoma
& EnKnapGroup

Dunkerque, 18:00
> Oskaras Koršunovas

Alix Dufresne
14:00 - 16:00
Budascoop Kortrijk

10:00 - 13:00 p.20
15:00 - 18:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliothèque Universitaire SHS
Villeneuve d'Ascq

12:00 - 18:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

18:00 p.61
Urbit et Orbit
Denise Wintsch
le phénix Valenciennes

20:00 p.60
CHEKHOV Fast & Furious
Superamas
Le Manège Maubeuge

20:00 p.62
Points de non-retour
[Thiaroye]
Alexandra Badea
La Comédie de Béthune

Mokhallad Rasem
+ Denise Wintsch +
Superamas : € 14

Villeneuve d'Ascq, 18:30
> Alexandra Badea
Valenciennes, 19:00
> Superamas

Martin Schick
14:00 - 16:00
Budascoop Kortrijk

10:00 - 13:00 p.20
15:00 - 18:00
Time has fallen asleep
in the afternoon sunshine
Mette Edvardsen
Bibliothèque Universitaire SHS
Villeneuve d'Ascq

10:00 p.66
Geconomicus
Budascoop Kortrijk

12:00 - 20:00 p.17
installation Soulseekers
Mokhallad Rasem
le phénix Valenciennes

12:00 - 22:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
Budascoop Kortrijk

16:00 - 22:00 p.65
Cabinet de curiosités
économiques
Luce Goutelle
Budascoop Kortrijk

19:00 p.67
Hidden Paradise
Alix Dufresne & Marc Béland
Schouwborg Kortrijk

19:00 p.72
HATE
Laetitia Dosch
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

20:00 p.61
Urbit et Orbit
Denise Wintsch
le phénix Valenciennes

20:00 p.62
Points de non-retour
[Thiaroye]
Alexandra Badea
Comédie de Béthune

20:00 p.73
A.G.U.A.
Gwendoline Robin
Le Vivat Armentières

20:00 p.63
Don't we deserve grand human
projects that give us meaning?
Robbert&Frank
Frank&Robbert / CAMPO
CC Het Spoor Harelbeke

20:15 p.68
HALFBREADTECHNIQUE
Martin Schick
Budascoop Kortrijk

20:30 p.74
Rebota, Rebota y en tu
cara explota
Agnés Mateus / Quim Tarrida
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

Mette Edvardsen +
Laetitia Dosch +
Agnés Mateus : € 19
Geconomicus + Luce Goutelle
+ Alix Dufresne & Marc Béland
+ Martin Schick : € 14

10:00 p.69
Chronique d'une
ex-banquière
Aline Fares
Budascoop Kortrijk

12:00 - 17:00 p.95
pop-up expo
COMMUN'IDEE
Budascoop Kortrijk

16:00 - 22:00 p.65
Cabinet de curiosités
économiques
Luce Goutelle
Budascoop Kortrijk

15:00 p.19
geleid bezoek/visite guidée
expo Panorama 20
Le Fresnoy Tourcoing

17:00 p.73
A.G.U.A.
Gwendoline Robin
Le Vivat Armentières

17:00 p.71
Trials of Money
Christophe Meierhans
Budascoop Kortrijk

20:00 p.72
HATE
Laetitia Dosch
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

21:30 p.74
Rebota, Rebota y en tu
cara explota
Agnés Mateus / Quim Tarrida
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

21:30 p.74
Fête de clôture
SEE YOU NEXT TIME
La rose des vents Villeneuve d'Ascq

Laetitia Dosch +
Agnés Mateus : € 19
expo Panorama +
Gwendoline Robin + Laetitia
Dosch : € 28

Aline Fares + Luce Goutelle +
Christophe Meierhans : € 10

Kortrijk, 15:30
> Gwendoline Robin +
Laetitia Dosch +
See you NEXT time

Valenciennes, 14:00
> expo Panorama + Gwendoline
Robin + Laetitia Dosch +
See you NEXT time

Tournai, 19:00
> Laetitia Dosch +
See you NEXT time

Menen, 18:45
> Laetitia Dosch +
See you NEXT time



ZELF DEELNEMEN AAN DE VOORSTELLING
info & kandidatuur naar
deltombe@lephenix.fr
guerrillavolunteers@gmail.com

PARTICIPEZ AU SPECTACLE
infos et candidatures à
deltombe@lephenix.fr
guerrillavolunteers@gmail.com

Ateliers : dates et horaires en cours

OPENING NIGHT

© Louisa Guitierrez



Disneyland-Tokyo est le parc à thème le plus visité du monde et il fut inauguré le 15 avril 1983.
Tokyo Disneyland is het meest bezochte pretpark ter wereld en werd geopend op 15 april 1983.

08.11 20:00
10.11 19:00

VALENCIENNES
le phénix
75'

gratis, reserveren verplicht
gratuit, réservation
indispensable

 Kortrijk, 08.11 + 10.11
Villeneuve d'Ascq, 08.11

 08.11, 10.11

 dates et horaires
en cours

 COMMUN'IDEE

 #nextfestival
www.nextfestival.eu

'GUERRILLA is bangelijk fascinerend theater.'

*
'GUERRILLA est un théâtre terriblement percutant.'

Catherine Love
Exeunt Magazine

PERFORMANCE

GUERRILLA

El Conde de Torrefiel

Spain

#criticalminds

Compromisloze confrontatie met onze donkerste gedachten

Hoe komt het dat we elkaar, zelfs als alles vredig verloopt, vanbinnen de oorlog blijven verklaren? *GUERRILLA* bevraagt de toekomst van een jonge generatie Europeanen. We volgen enkele jongeren tijdens alledaagse, schijnbaar vredige activiteiten: een conferentie, een tai-chiles, een avondje uit. Op het achterplan sijpelt de binnenwereld van de spelers door: onderdrukte impulsen, obscene fantasieën en geweldadige denkbeelden. *GUERRILLA* vuurt ze genadeloos op het publiek af, als een ontwapenende spiegel van onze eigen gedachten. Op scène ontstaat zo een zwarte komedie over het subtiele, onderhuidse conflict dat in elk van ons sluimert. El Conde de Torrefiel, een eigenzinnig collectief uit Barcelona, presenteert met *GUERRILLA* de openingsvoorstelling van deze elfde editie van NEXT.

Spaans gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Un affrontement sans concession avec nos pensées les plus sombres

Collectif suisse-catalan, El Conde de Torrefiel propose un théâtre frontal et incisif, où se dévoilent nos modes de vie contemporains et futurs. Il fait ici appel à la participation d'amateurs du territoire. Le spectacle se compose de trois parties distinctes : une leçon de tai-chi, une conférence, une sortie en boîte. Les participants à ces événements dansent, discutent et écoutent. Ils paraissent détendus. Mais, en contrepoint des situations collectives apparemment paisibles auxquelles les individus prennent part, nous pouvons lire leurs pensées, projetées à l'arrière-plan... Impulsions réprimées, visions violentes. Entre installation plastique, projection cinématographique et représentation scénique, *GUERRILLA* peint, avec une redoutable acuité, un monde en crise au bord du chaos.

En espagnol, surtitré en français et néerlandais

© Titane Bregentzer

08.11 18:00

VALENCIENNES

le phénix
90'

€ 21 / € 19 / € 8 (-26)


[f](#) [t](#) [i](#) [#nextfestival](#)
www.nextfestival.eu
18+ Deze voorstelling bevat expliciete
 sex scènes / Ce spectacle comporte
 des scènes de sexe explicites.

THEATRE / 18+

 Encyclopédie de phénomènes
 paranormaux Pippo y Ricardo sous
 l'autorité de la confrérie Logia Lautaro

Rodrigo García

Spain

#laughingoutloud #roadtoabsurdistan

Een onnavolgbaar wondersprookje

Toneelschrijver Rodrigo García houdt zich ver van conventies. Met *Pippo y Ricardo* biedt hij een grappige en absurde herlezing van een encyclopedie* vol paranormale verschijnselen. Gedreven door visioenen van heiligen, kluizenaars en alcoholisten gaan Pippo en Ricardo op zoek naar buitengewone ervaringen en fenomenen. Maar hoe verklaar je die? Het olijke duo waagt een poging met een boek en een hoop bizarre aannames onder de arm. Met de hulp van Ricardo verandert Pippo in een insect met gigantische ogen. Aangemoedigd door hun encyclopedie* en enkele raadselachtige gedichten tarten Pippo en Ricardo de wetten van het universum. Denk aan teleportaties en tijdreizen: op vindingrijke manier ploegen de twee bondgenoten zich door deze wonderlijke wereld. Hilarisch en provocerend!

Spaans gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Un inégalable conte merveilleux

Pippo et Ricardo, deux personnages en quête de phénomènes inexplicables tentent d'éprouver et de vivre des expériences paranormales. Écrite pour deux de ses acteurs fétiches – Juan Lorient et Gonzalo Cunill – les deux acolytes s'inspirent d'hypothèses souvent farfelues, absurdes ou pour le moins originales pour tenter d'expliquer les phénomènes extraordinaires. Encouragés par cette encyclopédie* qui recense un grand nombre de phénomènes hors normes (des pluies de grenouilles aux observations d'engins volants non-identifiés), et guidés par les poèmes de l'énigmatique et anticonformiste Isidore Ducasse, Pippo et Ricardo défient les lois de l'univers. Téléportations, voyages dans le temps ou don d'ubiquité, laissez-vous transporter dans l'univers drôle et provocant de Rodrigo García.

En espagnol, surtitré en français et néerlandais

 * Encyclopédie de phénomènes paranormaux Pippo y Ricardo
 sous l'autorité de la confrérie Logia Lautaro
08.11 > 30.11
 behalve op / sauf les
 12, 17, 18, 19, 24, 25 + 26.11

 di/mar-vr/ven : 12:00-18:00
 + elke voorstellingsavond
 in le phénix / + chaque soir
 de représentation au phénix

VALENCIENNES

le phénix

 doorlopend / en continu
 gratis / gratuit

[f](#) [t](#) [i](#) [#nextfestival](#)
www.nextfestival.eu

INSTALLATION

Soulseekers
Mokhallad Rasem

Irak / Belgium

#changetheworld #personaldriven #upforabetterlife

 Deze levensbelangrijke installatie
 geeft anonieme vluchtelingen
 een gezicht

 Cette installation d'une importance
 vitale donne un visage aux réfugiés
 anonymes

Begin 2017 verbleef de Iraaks-Belgische theatermaker Mokhallad Rasem zes weken lang in het asielcentrum van Menen. Hij sprokkelde er verhalen van inwoners en maakte daarover een spraakmakende solo-voorstelling. Op die manier probeerde hij de vele anonieme nieuwsfeiten over vluchtelingen een menselijk gezicht te geven. *Zielzoekers* kent nu twee spin-offs. In Parijs bouwt Rasem de voorstelling om tot een veelstemmig drieluik met documentaire en performance. Voor de installatie in Valenciennes, die op NEXT te zien is, interviewde hij vluchtelingen die opgevangen worden in een lokale Noord-Franse gemeenschap. De ingenieuze installatie die eruit resulteerde, een box met vier schermen, kwam tot stand in samenwerking met kunstenaarplaats La Chambre d'Eau in Favril.

Mokhallad Rasem compare la vie dans un centre d'asile à une antichambre. Dans une sorte de limbes, les demandeurs d'asile oscillent entre la nostalgie du passé et la soif d'un avenir encore à conquérir. D'après l'artiste irakien, il est possible, même dans cette phase incertaine de transition, d'ouvrir déjà les portes d'un nouveau monde, vers une nouvelle existence. Une nouvelle âme... Après une première création au centre d'accueil de Menin, il a poursuivi ses recherches dans l'Avesnois (avec la Chambre d'Eau), à la rencontre de citoyens français, de migrants et de réfugiés. Sans misérabilisme, Mokhallad Rasem cherche à révéler ce qui se joue dans l'ombre, au cœur de ce territoire rural qu'est l'Avesnois. Une installation vidéo qui nous plonge au cœur d'une humanité souvent rendue invisible.



© Rodrigo García



© Benoit Ménéboo pour la Chambre d'Eau



09.11 21:00

MAUBEUGE
Le Manège
50'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec



THEATRE / PREMIERE

Barbaresques.
Ne sors plus de chez toi.
Christophe Piret /
Théâtre de Chambre
France

#musicmatters #upforabetterlife #visiblevisual

**Een grensoverschrijdende opera
voor vier dansers en een rapper**

Barbarije was de naam voor de kustgebieden van Noord-Afrika. Het gebied wordt gezien als een land van verschoppelingen, een toevluchtsoord voor de westerlingen of voor Afrikaanse populaties op zoek naar migratie. Deze situatie brengt politieke, demografische, economische en religieuze spanningen met zich mee. Wat doe je als je plots moet vluchten uit je thuisland? Voor *Barbaresques* lieten Christophe Piret en zijn team zich inspireren door de verhalen van artiesten uit Algerije. De voorstelling verbeeldt zich een metaforisch land in een gespannen samenleving. Vijf protagonisten mengen dans en muziek, slam en video, gedreven door de noodzaak om te bewegen. Samen vormen ze een utopische gemeenschap, waarin culturen en stijlen elkaar ontmoeten zonder in wederzijdse stereotypen te vervallen.

Frans gesproken, Engelse boventiteling

**Un opéra pour quatre danseurs et un
rappeur qui transcende les frontières**

Le Théâtre de Chambre se saisit de la question migratoire, ô combien actuelle, en prenant pour horizon l'Algérie. Ne pas se fier à son nom : le Théâtre de Chambre aime s'aérer. Pour cette création, Christophe Piret et son équipe se sont inspirés de la parole d'habitants ou d'artistes, chez eux, dans l'Avesnois, mais aussi en Algérie. En filigrane : l'immigration. Il ne s'agit pas de retracer une énième fresque historique. Plutôt d'imaginer un pays métaphorique en s'emparant de problématiques très contemporaines, dans une société de plus en plus crispée. *Barbaresques. Ne sors plus de chez toi.* est une pièce poétique et orientale, où se mêlent la danse et le chant, le slam et la vidéo... Histoire d'inventer ensemble un autre langage et d'ouvrir de nouveaux horizons.

En français, surtitré en anglais

10.11 15:00

01.12 15:00

geleid bezoek / visite guidée

TOURCOING

Le Fresnoy

Panorama 2018

22.09 > 30.12.2018

wo/mer, do/jeu, zo/dim:

14:00 – 19:00

vr/ven, za/sam:

14:00 – 20:00

ma & di gesloten /

fermé lun & mar

€4



Kortrijk, 10.11
Valenciennes, 01.12



10.11, 01.12

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu



LEFRESNOY
STUDIO DES ARTS TOURCOING
NATIONAL CONTEMPORAINS

EXPO

Panorama 20

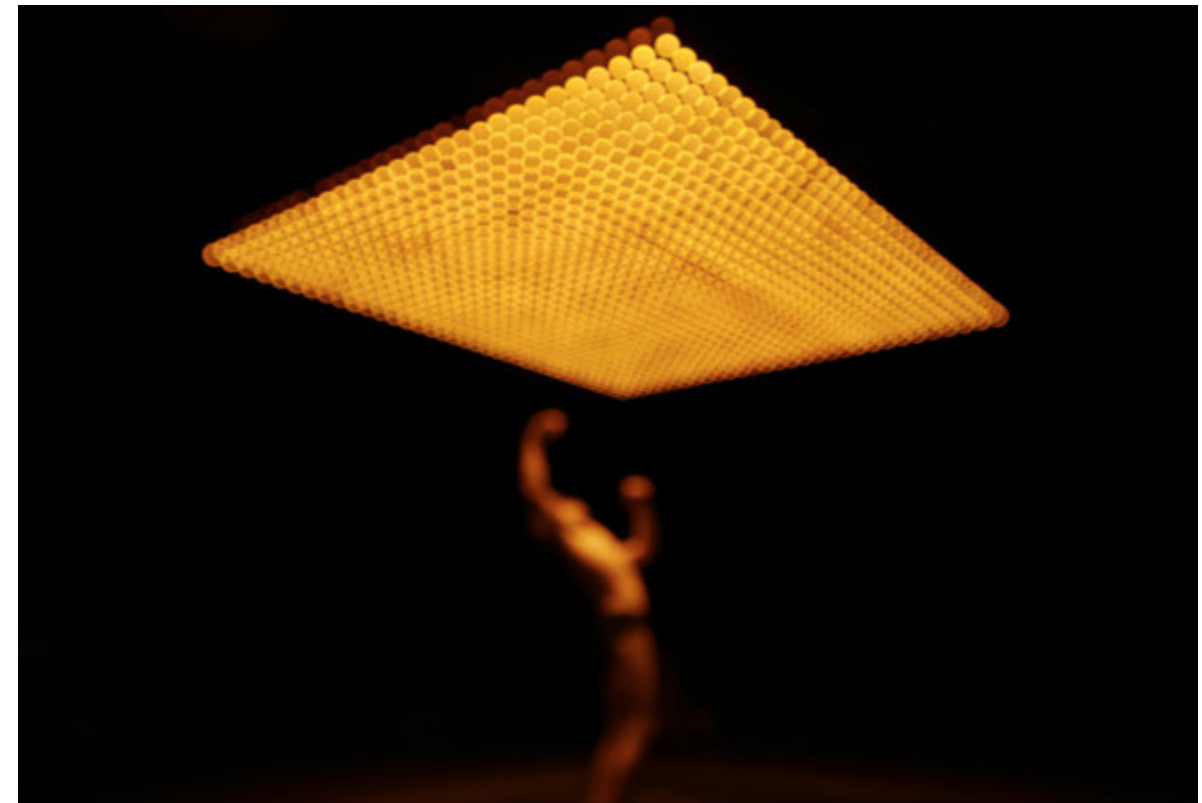
#alltogethernow

**Meesmullen met de toekomst van
de audiovisuele en digitale kunst**

Jaarlijks presenteert Le Fresnoy, de Franse nationale studio voor hedendaagse kunst, meer dan 50 werken van jonge internationale kunstenaars. Hun stukken zijn soms nog plannen en schetsen, maar altijd gedreven door noodzaak en spontaniteit. Bovendien mengen zich jaarlijks gast-artiesten onder de jongeren, die met hen de ruimte delen en tezelfdertijd hun werk vervaardigen. Zo creëert Le Fresnoy jaar in jaar uit een creatieve gemeenschap waarin kunstenaars groeien en elkaar inspireren. Elk *Panorama* is een graadmeter zonder competitie tussen studenten en een kompas voor de internationale hedendaagse kunst. De 20^{ste} editie presenteert als geheel geen tentoonstelling, maar een veelzijdig avontuur dat mikt op onze zintuigen en nieuwsgierigheid.

**Se régaler de l'avenir de l'art
audiovisuel et numérique**

Le Fresnoy présente en conclusion d'une année d'échanges, d'expériences, de recherche, plus de 50 œuvres inédites dans les domaines de l'image, du son, de la création numérique, imaginées et conçues par les jeunes créateurs internationaux et les artistes professeurs invités. De tous les événements de l'année, *Panorama* est celui qui porte le plus authentiquement la signature Fresnoy, résultat de sa mission première, articulant formation, production et diffusion. *Panorama 20* est une aventure et l'ensemble définit non pas une exposition mais un climat, faisant appel à nos sens et préoccupations.



© Vasil Tasevski, Mémoire d'un vol, 2018

GRATIS
reserveren aangeraden
ENTRÉE LIBRE
réservation recommandée

09, 10, 12, 13 & 14.11
VALENCIENNES
réservation :
billetterie@lephenix.fr

15, 16 & 17.11
LILLE
réservation :
celinedelesalle@
theatredunord.fr

21, 22, 23 & 24.11
KORTRIJK
reserveren:
uit@kortrijk.be

27, 28, 29 & 30.11
VILLENEUVE D'ASCQ
réservation :
alesage@larose.fr

elke dag, behalve /
chaque jour, sauf
21, 28 & 29.11

24.11, 17:00, EN

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

PERFORMANCE

Time has fallen asleep in the afternoon sunshine

Mette Edvardsen

Norway

#loveisintheair #readmewatchme

**Een wondermooie daad van liefde
voor het geschreven woord**

In de sciencefictionroman *Fahrenheit 451* beschrijft Ray Bradbury hoe overal ter wereld boeken worden verbrand. Slechts enkele opstandigen leren een werk uit het hoofd en proberen het mondeling te laten overleven. Deze daad van verzet wil de Noorse kunstenaar Mette Edvardsen in België opnieuw organiseren. Voor *Time has fallen asleep in the afternoon sunshine* vroeg Edvardsen aan een groep acteurs om elk een boek naar keuze van buiten te leren. Samen vormen de acteurs een bibliotheek van levende boeken. Ze brengen hun tijd door in zo'n bib, zittend in stoelen, samen pratend, uit het raam kijkend, klaar om te worden geraadpleegd. Als bezoeker kies je een boek dat jou naar een plek in de bibliotheek brengt, waar het boek 'voorgelezen' wordt tijdens een intiem één-op-één-moment. Literatuur leeft meer dan ooit.

Nederlands, Frans of Engels gesproken

**Des livres vivants vous font voyager
de Calvino à Perec**

Dans la société décrite par Ray Bradbury dans *Fahrenheit 451*, des milices sont chargées de brûler tous les livres. Seuls quelques résistants ont appris par cœur un ouvrage et font survivre par l'oral ce qui était voué à la disparition. C'est à partir de cet acte de résistance que l'artiste Mette Edvardsen a conçu *Time has fallen asleep in the afternoon sunshine*. Elle a sollicité à l'échelle internationale des collaborateurs qui ont chacun mémorisé un livre de leur choix ; ils en proposent l'écoute aux spectateurs dans un face-à-face intime. Ces livres vivants attendent dans une bibliothèque d'être consultés. Cette transmission du patrimoine littéraire passionné Mette Edvardsen. Les mots vibrent et résonnent dans cette rencontre intense entre le performer et le spectateur.

En français, néerlandais ou anglais

'In de traditionele stilte
van de bibliotheek
zijn het de boeken zelf die
die stilte breken.'
*
'Dans le silence traditionnel
de la bibliothèque, ce sont
les livres eux-mêmes
qui rompent ce silence.'

Lynn Gardner, The Guardian



© Massimiliano Donati - Live Arts Week Bologna

© Document Photography - Sydney Biennale



VALENCIENNES
réservation gratuite :
billetterie@lephenix.fr

09.11
12:00 - 18:00
Bibliothèque Victor Hugo
12 Rue Victor Hugo
Onnang

10.11
09:00 - 13:00
12.11
12:00 - 19:00
14.11
12:00 - 18:00
Bibliothèque universitaire
du Mont-Houy
Bâtiment Josquin des Prés
Aulnoy-les-Valenciennes

13.11
10:00 - 12:30
& 14:00 - 18:00
Médiathèque le Quai
13 Impasse Berthelot
Condé-sur-l'Escaut

LILLE
réservation gratuite :
celinedelesalle@
theatredunord.fr

15.11
11:00 - 12:30
& 14:00 - 18:30
Médiathèque La Grand Plage
2 rue Pierre Motte
Roubaix

16.11
10:00 - 12:30
& 14:00 - 17:00
Médiathèque de Lille Sud
11 rue de l'Asie
Lille

17.11
10:00 - 12:30
& 14:00 - 16:30
Médiathèque André Malraux
26 rue Famelart
Tourcoing

KORTRIJK
gratis reserveren:
uit@kortrijk.be

21, 22, 23 & 24.11
10:00 - 12:30
& 14:00 - 17:00
Openbare Bibliotheek
Leiestraat 30
Kortrijk

24.11
17:00
Book Launch Afternoon
Editions with Jeroen Peeters
Budascoop Kortrijk

VILLENEUVE D'ASCQ
réservation gratuite :
alesage@larose.fr

27, 28, 29 & 30.11
10:00 - 13:00
& 15:00 - 18:00
Bibliothèque Universitaire
SHS – Sciences Humaines
et Sociales (Domaine univer-
sitaire du Pont de Bois)
Rue du Barreau
Villeneuve d'Ascq

apap

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

23.06 > 11.11.18

KORTRIJK

gratis / entrée libre

09.11, 10.11



met werk van o.a. /
des œuvres de entre autres :
Guillaume Bijl (BE), Leo
Copers (BE), Martin Creed
(UK), Polly Apfelbaum (US),
Carlos Amoraes (MX), Jeppe
Hein (DK), Wim Delvoye (BE),
David Claerbout (BE), Paul
Mccarthy (US), Jennifer
Rubell (US), Pipilotti Rist (CH),
Pierre Bismuth (FR), Stefan
Brüggemann (MX), Marc Bijl
(NL), Barbara Davi (CH),
Hans-Peter Feldmann (DE)
...

www.playkortrijk.be
#nextfestival
www.nextfestival.eu

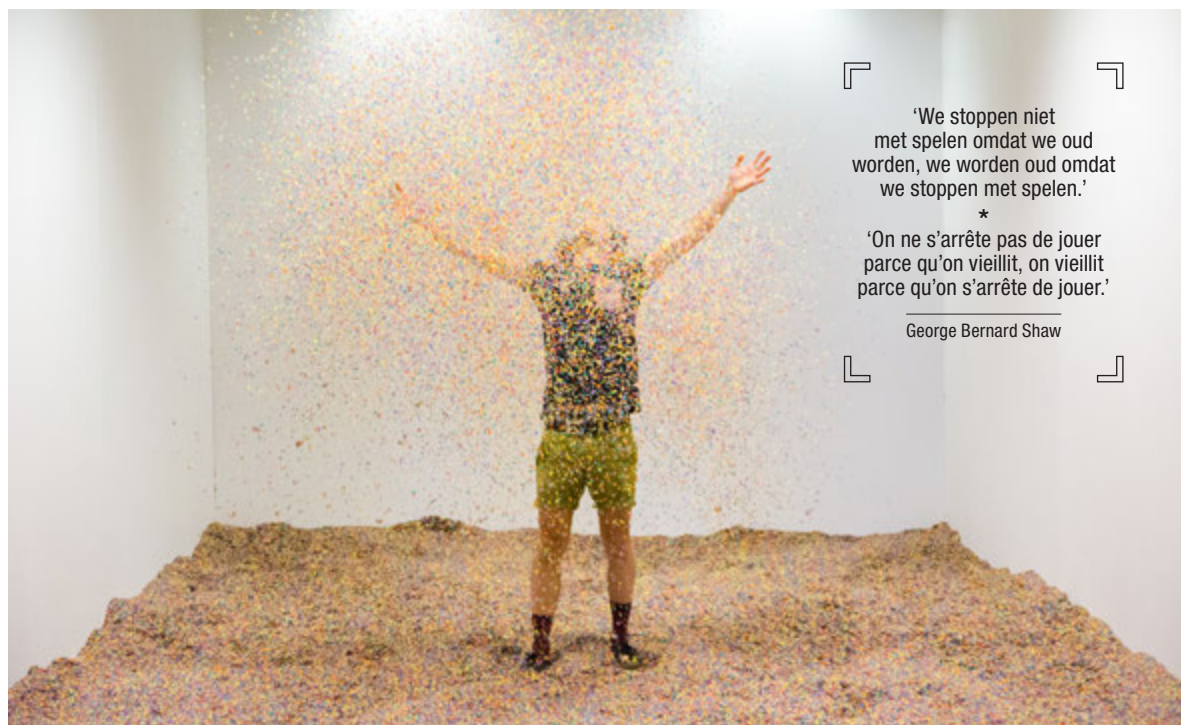
EXPO PLAY Kortrijk

Interactieve expo die je spelenderwijs door stad én kunst gidst

Spelen: als kind ontdekken we het plots, uit het niets. Maar spelen beïnvloedt ook ons sociaal gedrag en weerspiegelt de evolutie van de maatschappij. Precies 80 jaar geleden verscheen het boek *Homo Ludens* (Latijn voor 'spelende mens') van Johan Huizinga. De Nederlandse historicus ziet spelen als een specifieke menselijke activiteit bepaald door regels en afspraken. Geen vrijheid zonder beperking, geen ontspanning zonder spanning. Het Kortrijkse stadsfestival *PLAY* wil onze relatie met het spel ontleden. Het interactieve parcours is de eerste tentoonstelling voor hedendaagse kunst in de publieke ruimte van Kortrijk. *PLAY* is 40 kunstenaars, 18 nationaliteiten, 60 werken, op 16 plaatsen in Kortrijk: de stad als speelterrein. Tijdens de laatste dagen van het stadsparcours, kan je de vele installaties combineren met de voorstelling *Real Magic* van Forced Entertainment, eveneens in het kader van *PLAY*.

Une exposition interactive qui nous guide en jouant à travers la ville et l'art

PLAY Courtrai 2018 est un parcours d'art contemporain qui a lieu sur divers sites intérieurs et extérieurs disséminés dans Courtrai. *PLAY* permet de découvrir les arts plastiques contemporains grâce à des interventions créatives au cœur des développements urbains. Il s'agit d'un projet artistique interactif et amusant implanté dans l'espace public et où les œuvres dissèquent notre relation au jeu. *PLAY* examine aussi comment le jeu influence constamment notre comportement social et reflète l'évolution de la société. *PLAY* c'est 40 artistes, 18 pays, 60 œuvres d'art dans 16 lieux de Courtrai : la ville comme terrain de jeu. Lors des derniers jours du parcours d'arts à Courtrai, combinez les multiples installations avec le spectacle *Real Magic* de Forced Entertainment, aussi dans le cadre de *PLAY*.



'We stoppen niet met spelen omdat we oud worden, we worden oud omdat we stoppen met spelen.'

*
'On ne s'arrête pas de jouer parce qu'on vieillit, on vieillit parce qu'on s'arrête de jouer.'

George Bernard Shaw

© Maria Baranova



09.11 20:15

10.11 20:15

KORTRIJK
Budascoop
90'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

09.11, 10.11

09.11, 19:45, NL
10.11, 19:45, NL

#nextfestival
www.nextfestival.eu

'Een duivelse gameshow als ware Forced Entertainment tour de force.'

*
'Un *gameshow* diabolique et un vrai tour de force de Forced Entertainment.'

The Guardian

THEATRE Real Magic Forced Entertainment United Kingdom

#roadtoabsurdistan

Deze onmogelijke déjà-vu dicht de kloof tussen frustratie, hoop en hilariteit

Forced Entertainment maakt al 25 jaar internationaal grote sier, vorig jaar nog met *Complete Works: Table Top Shakespeare*, waarin het met huishoudobjecten het volledige oeuvre van Shakespeare opvoerde. In zijn nieuwe voorstelling *Real Magic* creëert het gezelschap een wereld vol absurditeit en komische herhaling. Met op de achtergrond een hilarische lachband zetten de spelers, getooid in gele kippenpakken, een onmogelijke illusie op. Forced Entertainment rolt keer op keer hetzelfde scenario uit, als een puzzel waarvan het antwoord niet te vinden is. Zo ontvouwt zich tegelijk een chaotisch spelprogramma, een illusionistenshow én een telepathische truc. Zijn twee gebeurtenissen ooit echt hetzelfde? Het antwoord van dit internationaal bejubelde Forced Entertainment is een trip vol eindeloos optimisme en pure magie!

Engels gesproken, weinig tekst

Ce déjà-vu impossible comble le fossé entre frustration, espoir et hilarité

Tout commence comme dans les jeux télévisés : un présentateur invite un participant à découvrir une énigme. Mais la règle est totalement absurde, puisque le compétiteur doit deviner le mot choisi par un autre « parmi tous les mots de la langue anglaise ». Puis, lorsque le candidat échoue, le jeu ne s'arrête pas : les participants changent de rôle et tout recommence... La séquence se répète à l'infini, ponctuée par les rires et applaudissements enregistrés, pour accentuer l'aspect tragi-comique de la situation. Le plateau devient alors le lieu d'un chaos de plus en plus délirant, dans lequel les interprètes échangent leurs rôles avec une frénésie grandissante. *Real Magic* est à la fois la métaphore d'une humanité lancée dans une course folle et un voyage fantastique sur le désir de changement.

En anglais, accessible sans surtitrage

10.11 17:00
11.11 15:00

VALENCIENNES
le phénix

22.11 20:30

AMIENS
Maison de la Culture
90'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

10.11, 11.11

10.11, 18:30, FR
11.11, 16:30, FR

#nextfestival
www.nextfestival.eu

THEATRE

Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète Gurshad Shaheman

Iran/France

#alltogethernow #loveisintheair #upforabetterlife

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

MAISON
DE LA
CULTURE
AMIENS

pôle européen
de création
European Creative Hub
Amiens < > Valenciennes

De identiteit staat op het spel in dit oratorium over vluchtelingen

Nowara was als jongen een televisiestier. Yasmine won een mannequinwedstrijd, maar een modellenbureau liet haar vallen toen ze transgender bleek. De Iraniër Gurshad Shaheman sprak voor dit stuk met een twintigtal vluchtelingen. Zij hebben met elkaar gemeen dat ze het Midden-Oosten of de Maghreb verlieten om eindelijk hun ideeën en hun emoties te kunnen uiten. Nu brengt Shaheman hun verhalen samen in een oratorium voor veertien acteurs. In dit driedelige stuk reist hij met hen mee naar hun prille liefdeservaringen en de eerste vragen over hun seksuele en religieuze identiteit. Hij volgt hen naar de oorzaken voor hun ballingschap. Maar hij kijkt ook naar de toekomst. Deze voorstelling, geselecteerd voor het prestigieuze Festival d'Avignon, is een urgent kunstwerk dat verlangt naar meerstemmigheid.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

L'identité en question dans cet oratorio sur les réfugiés

C'est un oratorio qu'a écrit Gurshad Shaheman, parti récolter aux portes de l'Europe des récits d'exil, d'amours interdites et de guerre. Une écriture au plus près des sentiments, portée par 14 comédiens. Gurshad Shaheman a voyagé entre Beyrouth et Athènes et rencontré une vingtaine de personnes issues du Moyen-Orient ou du Maghreb pour qui l'exil était devenu la seule issue, que ce soit pour des raisons identitaires, politiques, à cause de la guerre ou de l'intolérance érigée en régime. Ce sont ces fragments de vie que le Franco-Iranien porte sur scène, pour leur offrir une existence à travers la voix des jeunes comédiens de l'Ensemble 26 de l'École Régionale d'Acteurs de Cannes & Marseille. Loin de toute tentation réaliste, le spectacle fait du témoignage la matière première d'un théâtre éminemment sensoriel.

En français, surtitré en néerlandais

10.11 17:00
10.11 21:00

VALENCIENNES
Espace Pasolini
40'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

Kortrijk, 10.11

10.11

#nextfestival
www.nextfestival.eu

'Een pleidooi voor een nieuw
woord, een nieuwe taal,
een nieuw denksysteem.'

*
'Plaidoyer pour un nouveau mot,
une nouvelle langue, un nouveau
système de pensée.'

Wendy Lubberding
theaterkrant.nl

PERFORMANCE / SOLO

Farci.e Sorour Darabi

Iran/France

#alltogethernow #criticalminds #memyselfandi #personaldriven

Een doordacht ontsnapingsplan uit
de hokjes van de taal

Exploration de la question du genre
au travers du corps et du langage

Wat gebeurt er wanneer een genderloze wereld verandert in een wereld waarin iedereen plots een sekse heeft? De Iraanse danser Sorour Darabi heeft een persoonlijk antwoord klaar. Zijn/haar moedertaal Farsi maakt geen onderscheid op basis van geslacht. 'Jenssiat', het woord om gender aan te duiden, betekent er 'materiaal'. In Frankrijk daarentegen moest Darabi zich aanpassen aan een wereld waarin alles mannelijk of vrouwelijk is. Waarom doet onze taal zo'n onrecht aan de complexe wezens die we zijn? *Farci.e* toont alvast hoe ze kan aanvoelen als verstikkend korset van vastgeroeste normen. In deze ontwapenende solo gaat Darabi in tegen deze gewelddadige vorm van autoriteit. Het Franse 'se farcir' betekent: de mens nemen zoals hij is. Deze performance kleurt buiten de lijntjes om de buigzaamheid ervan te vieren.

« Dans ma langue maternelle, le farsi, qui est la langue dans laquelle j'ai commencé à penser aux choses, il n'y a pas de genre ». C'est à partir de sa langue que le.chorégraphe Sorour Darabi interroge les catégories du masculin et du féminin. Dans sa langue, le mot genre signifie « matière ». Quand il s'applique aux objets, le genre désigne leur matérialité ; quand il s'applique aux êtres vivants, il désigne leur sexe. Avec son corps, l'artiste interroge le genre à travers sa propre matière : sa peau, sa chair, ses os, ses muscles, son sang... Il.elle visite sa chair, mot féminin, son corps, mot masculin. En français, quelque chose que l'on n'arrive pas à nommer, on l'appelle une chose. Un corps dont on ne sait dire s'il est masculin ou féminin est-il une chose ? Un voyage physique passionnant sur la question du genre.



© Christophe Raynaud de Lage



© Mehrdad Motejalli

11.11 17:00
12.11 20:00

VALENCIENNES
Espace Pasolini
50'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



11.11, 12.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

DANCE / SOLO

Alexandre Paula Pi

France

#alltogethernow #memyselfandi #wemeetagain

Een solo van lichaam en taal

“Waráwatozeiwátozeiwáwá”

Alexandre begon met een taal waarvan Paula Pi de woorden niet begreep. In 2012 hoorde de Braziliaanse choreografe een indiaan van de Xavante-stam praten. Eén woord verstond ze: *Alexandre*. Vanuit die ervaring begon Pi na te denken over de andersheid van de indianentaal, maar ook over haar eigen bestaan in Parijs. Hoe bepaalt een taal ons lichaam? Kunnen we aan woorden bewegingen verbinden? Zou er een vloeiende overgang kunnen bestaan tussen deze uitersten? Vorig jaar voerde Pi op NEXT vijf danssolo's uit onder de naam *Ecce (H)omo*. Met haar lichaam, stem en de ritmes van een Indische tablaspeeler als materiaal vormt ze nu een ritueel waarin droom en realiteit, mannelijkheid en vrouwelijkheid ongemerkt in elkaar overlopen.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Un solo de corps et de langage

“Waráwatozeiwátozeiwáwá”

Au début, l'enregistrement de la voix d'un indien de la tribu brésilienne des xavantes. Une langue étrangère, un sens qui se dérobe et un seul mot compréhensible : “Alexandre”. Pour Paula Pi, c'est le début d'un questionnement sur la langue. Comment les mots peuvent-ils déclencher un flux de mouvements, de gestes, de vitesses, de directions, d'intensités ? Et comment, en retour, un corps dans un élan de mouvements peut-il faire émerger des mots, des phrases, des phonèmes, des sons ? Serait-il possible d'envisager un passage fluide entre ces deux langages ? Cette pièce, conçue à l'origine comme un duo avec Sorour Darabi, a évolué en un solo où les questions du même et de l'autre, de l'identité et du double sont travaillées au sein d'un même corps.

En français, surtitré en néerlandais



© Patrick Gheleyns

12.11 20:00
13.11 20:00

ROUBAIX
Le Gymnase
55'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)



10.11, 11.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

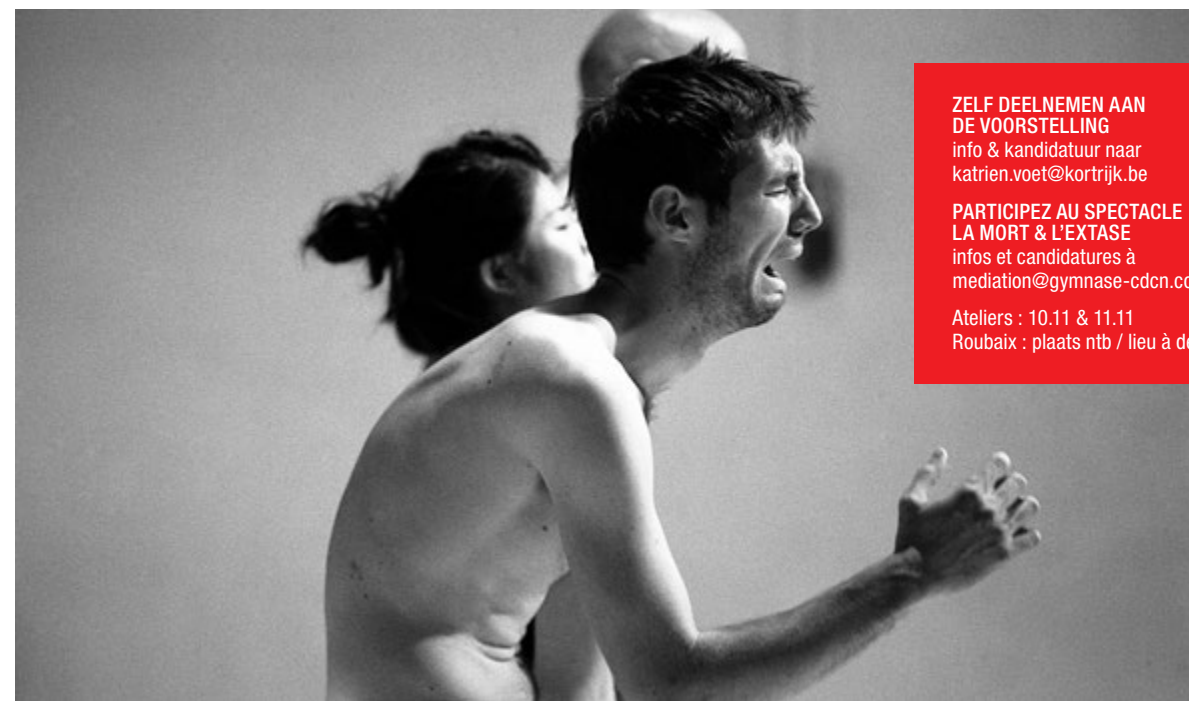
Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

LE GYMNASE
CENTRE DE DANSE CONTEMPORAIRE / CENTRE NATIONAL DANSE

‘Een gedurfd en
verontrustend fresco
over pijn en genot.’

*
‘Une fresque audacieuse
et troublante sur la douleur
et la jouissance.’

Imane Akalay
La grande parade



© Nina Flore Hernandez

PERFORMANCE / 16+

La Mort & l'Extase

Tatiana Julien

France

#musicmatters

Eros en Thanatos zijn verstrengeld in dit intense barokke dansstuk

In de religieuze kunst ontmoeten dood en extase elkaar al eeuwenlang. De cultus van het lijden is er een bron van artistieke fascinatie. Meer zelfs: de dood is er een vorm van extase die intense emoties opwekt. Maar als manier voor de kunstenaar om buiten zichzelf te treden of zich op het spel te zetten is ze tevens de bron van grote kunst. Paradoxaal genoeg beschouwt het christelijk geloof het doden en de haast seksuele extase van de kunstenaar als zondig. In *La Mort & l'Extase* brengt Tatiana Julien tien dansers, één zanger en vijftien amateurs samen in een gigantisch tableau vivant. Alles draagt bij tot deze op en top barokke compositie: de dramatische dynamiek, de intense clair-obscur, het *Stabat Mater* van Vivaldi (1678-1741). Spiernaakt verschijnen de dansers voor het laatste oordeel.

Éros et Thanatos enchevêtrés dans un intense spectacle de danse baroque

À travers son langage baroque, *La Mort & l'Extase*, pièce pour 10 danseurs, 1 chanteur et 15 amateurs, recouvre une dimension picturale : une exposition scénique de 26 personnages nus et acteurs d'un tableau extatique vivant. Dans une conception sacrée, l'érotisme et la mort renversent l'édifice de la vie. La rencontre de la mort et l'extase prend sa véritable racine dans la croyance. Culte de la douleur, lieu de fascination artistique, icône d'adoration, la mort en religion est une extase de tous les temps et l'une des grandes créatrices de l'émotion. Génie du paradoxe, la religion crée l'expression du plaisir et du péché, de la souillure de l'extase, de la transe des douleurs, de la résignation de l'horreur. La mort est déclencheur de création, « sortir de soi », un aller vers la poésie.

ZELF DEELNEMEN AAN
DE VOORSTELLING
info & kandidatuur naar
katrien.voet@kortrijk.be

PARTICIPEZ AU SPECTACLE
LA MORT & L'EXTASE
infos et candidatures à
mediation@gymnase-cdcn.com

Ateliers : 10.11 & 11.11
Roubaix : plaats ntb / lieu à dét.

12.11 19:00

13.11 20:00

VILLENEUVE D'ASCQ

La rose des vents

90'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival

www.nextfestival.eu



THEATRE

Macbettu

Alessandro Serra

Italy



#readmewatchme



In deze Italiaanse Shakespeare komt de bard helemaal thuis

Macbeth van Shakespeare, opgevoerd in de taal van Sardinië en, in de zuivere Elizabethaanse traditie, door een volledig mannelijke cast. Daarvan droomde Alessandro Serra, oprichter van de Italiaanse theatergroep Teatropersona. De analogieën tussen Shakespeares *Macbeth* en de traditie in Sardinië zijn dan ook talrijk: denk aan sombere geluiden van koebellen en oude instrumenten, de verwantschap met Dionysius, de ongelooflijke precisie van de dansen en gezangen. Maar denk evengoed aan norse maskers, bloedrode wijn en een donkere winter. Serra's *Macbettu* is niet de zoveelste opvoering die Shakespeare onderuithaalt, maar een kunststukje dat op geheel eigen wijze teruggaat naar het origineel. In de zangerige Sardijnische tongval komt de literaire kracht van Shakespeares' werk helemaal tot zijn recht.

Sardijs gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Dans cette version italienne de Shakespeare, le barde se sent chez lui

Macbeth est celui à qui les sorcières promettent d'être roi et qui va tout entreprendre pour voir la prophétie se réaliser. Le metteur en scène Alessandro Serra a établi un pont entre deux mondes : l'Écosse médiévale et la Sardaigne. À la tristesse du paysage écossais, fait écho celui de la barbare Barbagia en Sardaigne. L'idée de rapprocher ces deux univers lui est apparue comme une évidence lors d'un reportage photographique pour le carnaval de Barbagia : les masques, les sons, les chants et les danses folkloriques l'ont inspiré. Il a transposé tous ces éléments sur un plateau nu. Huit comédiens, tous des hommes comme dans la tradition élisabéthaine incarnent tous les rôles avec force et finesse au milieu des pierres, du fer et du sang. Un Shakespeare totalement revisité.

En sarde, surtitré en français et néerlandais



© Alessandro Serra



© Alessandro Serra



© Alessandro Serra

14.11 20:15
15.11 20:15

KORTRIJK
Budascoop
75'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)



Villeneuve d'Ascq, 15.11



15.11



14.11, 19:45, NL
15.11, 19:45, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

enOa



THEATRE / OPERA / PREMIERE

i c o n

A 21st Century Opera by Atelier Bildraum,
Frederik Neyrinck & Sabryna Pierre.

Atelier Bildraum / LOD

Belgium



#musicmatters #visiblevisual

**Een totaalervaring die droom en
werkelijkheid inwisselbaar maakt**

Na bijna anderhalve eeuw blijft het dodenmasker van *L'Inconnue de la Seine* ons fascineren. De mysterieuze glimlach op het gelaat van deze jonge onbekende vrouw, die in de Seine zou zijn verdronken, verwierf ondertussen een cultstatus. Atelier Bildraum, Frederik Neyrinck en Sabryna Pierre verplaatsen de mythe naar de hedendaagse beeldcultuur en vertellen een universeel verhaal over schoonheid en vergankelijkheid. *i c o n*, een hybride mix van fotoshoot, filmset en concert, wil een licht werpen op hoe wij vandaag met het menselijk portret omgaan. Net als bij Andy Warhol en zijn Factory events vervaagt in *i c o n* de grens tussen de kunstenaar op scène en de toeschouwer in het publiek. Icoon wordt aanschouwer, model wordt fotograaf, man wordt vrouw en slachtoffer op zijn beurt dader.

Engels gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

**Une expérience totale qui rend le
rêve et la réalité interchangeables**

Le point de départ est un masque mortuaire du XIX^e siècle au sourire mystérieux, celui d'une jeune femme noyée dans la Seine. L'image de *L'Inconnue de la Seine* a continué de fasciner les artistes. Elle est devenue un objet de réflexion sur la fugacité de la vie, la beauté et la féminité. Aujourd'hui, au XXI^e siècle, quel est le sens de ce « selfie » mythique dans un monde dans lequel déferlent les images ? *i c o n* est un mélange hybride de shooting photo, de tournage et de concert. Des portraits sont réalisés en direct sur le plateau et un flot quasi instantané d'images photographiques et vidéos défile sur l'écran. L'opéra transpose ce mythe du XIX^e siècle à la culture visuelle contemporaine, amorçant ainsi un récit universel sur la beauté, la fugacité de l'existence et la mort.

En anglais, surtitré en français et néerlandais



© Kurt Van der Elst

16.11 21:00
Le Gymnase Roubaix

17.11 20:15
CC De Steiger Menen

19.11 19:00

20.11 20:00
Le Bateau Feu Dunkerque

22.11 20:30

La maison des Arts et
Loisirs de Laon

25.11 17:00

La Barcarolle, CC Balavoine
Arques

60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

16.11, 17.11

24.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

LE GYMNASE

de steiger

LE BATEAU
FEU

Ville de LAON

L'échangeur - CDCN
Hauts-de-France

La Barcarolle



© Laure Rousseau

DANCE / PREMIERE / NEXTONTOUR

Pauline Thomas Jan Martens

Belgium

#musicmatters #loveisintheair #wemeetagain

Een intieme pas-de-deux over
aantrekken en afstoten

Jan Martens herneemt zijn succesvoorstelling *A small guide on how to treat your lifetime companion* uit 2011 met twee jonge Franse dansers: Pauline Prato en Thomas Régnier. Een vrouw, een man. Voor hen componeert Martens een dwingende choreografie, bestaande uit twee duetten. In het eerste, een herwerking van de originele voorstelling, creëert het koppel al dansend een schilderij, dat zowel geruststellend als confronterend oogt. Het tweede stuk probeert afstand te nemen van dat klassieke koppel. Kun je dat wel opvoeren zonder over de liefde te spreken? Het album *Learning* van Perfume Genius, een minimalistische parel met subtiele teksten, resonanceert in de dans, die in simpele bewegingen een diepe emotionaliteit zoekt. *Pauline Thomas* is een zacht en intiem werk over de liefde dat zowel slaat als zalft.

Un pas de deux intime autour de
l'attirance et la répulsion

Avec *Pauline Thomas*, Jan Martens met en regard deux duos. Il reprend tout d'abord *A small guide on how to treat your lifetime companion*, pièce créée en 2011 et pour laquelle il s'est inspiré du film de François Ozon, *5x2*, mettant en lumière cinq moments clés de la vie d'un couple. C'est une peinture du couple comme une danse à deux, à la fois réconfortante et conflictuelle. La seconde pièce, au contraire, cherche à s'éloigner de l'idée de couple. Peut-on faire un duo homme/femme qui ne parle pas d'amour ? Jan Martens s'appuie sur l'album *Learning*, du chanteur Perfume Genius. Une musique minimaliste, mais qui dissimule des paroles plus graves. Jan Martens transpose cela dans l'écriture : des gestes chorégraphiques simples qui amènent une réflexion plus profonde.

'Martens' choreografie is alles wat je van een jonge maker verlangt: energiek en toch kwetsbaar, herkenbaar en toch persoonlijk.'

*

'La chorégraphie de Jan Martens est tout ce qu'on peut désirer d'un jeune créateur : énergique et pourtant vulnérable, reconnaissable et pourtant personnelle.'

Sarah Vankersschaever over/sur
A small guide on how to treat your lifetime companion,
De Standaard****



© Magda Hueckel

16.11 18:00

17.11 18:00

LILLE

Théâtre du Nord

270' (2 pauses inbegrepen /
2 entractes compris)

€ 21 / € 19 / € 8 (-26)

Tournai, 17.11
Kortrijk, 17.11
Valenciennes, 17.11

16.11, 17.11

[f](#) [t](#) [i](#) [#nextfestival](#)
www.nextfestival.eu

 Voorstelling in samenwerking met
 Spectacle accueilli en partenariat avec


© Magda Hueckel



THEATRE

Le Procès

Krystian Lupa

Poland



#criticalminds #readmewatchme #roadtoabsurdistan

**Een indringend kafkaïens portret
van Europa vandaag**

Krystian Lupa, de levende legende van het Poolse theater, bewerkt één van de meest mysterieuze verhalen in de wereldliteratuur. In Kafka's *Der Prozess* komen we nooit te weten waarom Jozef K. gearresteerd wordt. Elke logica wordt ondermijnd in Kafka's ondoorzichtige wereld, die gelijkenissen laat optekenen met de hedendaagse Poolse samenleving. In 2016 annuleerde Lupa de première van *Le Procès* in Wrocław als reactie op de verdorven cultuur in zijn thuisland. Achteraf besliste hij de voorstelling alsnog op te voeren, want in een tijdperk van democratische crisis in Europa is reflectie broodnodig. Wie vertegenwoordigt Jozef K. en tegen welk systeem vecht hij vandaag? De voorstelling wil een diagnose stellen, maar ook een antwoord bieden op de huidige beroering om een gesprek over de toekomst mogelijk te maken.

Pools gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling
**Un pénétrant portrait kafkaïen de
l'Europe d'aujourd'hui**

Le jour de son anniversaire, Joseph K. se fait arrêter par deux hommes sans en connaître la raison. Krystian Lupa, figure incontournable du paysage théâtral polonais, s'empare de l'étrange roman de Kafka, *Le Procès*, publié en 1925. L'antihéros est à la fois innocent (car broyé par une société où la justice est une escroquerie) et coupable (car égoïste, raté, menteur). Le procès ne débouche sur aucune vérité, il ne fait que tendre à la destruction de l'individu. Lupa évoque avec Kafka l'état critique de son propre pays, la Pologne, et plus largement des sociétés occidentales. Il n'y a pas d'issue : tout le monde est coupable. La critique contre le système et le pouvoir est féroce et pousse le spectateur à s'interroger sur les rapports entre l'Homme et la loi dans nos sociétés démocratiques.

En polonais, surtitré en français et néerlandais


© Magda Hueckel

16.11 19:00
17.11 19:00

LILLE
Le Grand Bleu
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

16.11, 17.11

17.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec



© Ronald Stoops

THEATRE / FRENCH PREMIERE / 14+

Truth or Dare, Britney or Goofy, Nacht und Nebel, Jesus Christ or Superstar

Lies Pauwels / HETPALEIS & Sontag

Belgium

#alltogethernow #youngstersonstage

Gevoelige parel die psychisch kwetsbare jongeren een stem geeft

Voor *Truth or Dare*, *Britney or Goofy*, *Nacht und Nebel*, *Jesus Christ or Superstar* werkt Pauwels samen met psychisch kwetsbare jongeren. Niet om hun privéproblemen uit de doeken te doen, maar uit interesse naar hun blik op onze wereld. Op scène worden de jongeren omringd door drie fashionmodellen en een priester. Die eerste staan

voor een vluchtige wereld die zich blindstaart op uiterlijkheden. Die tweede symboliseert een tijd waarin mensen hun zingeving aan de kerk hebben uitbesteed. Tussen waanbeelden en waarheden door gaan de jongeren op zoek naar authenticiteit. Lies Pauwels en HETPALEIS brachten eerder al *Het Hamiltoncomplex* naar NEXT. De succesvoorstelling werd geselecteerd voor het Theaterfestival 2016 en werd door de jury omschreven als 'een emotioneel geladen meesterwerk'.

16.11 – Nederlands gesproken, Franse boventiteling
17.11 – Nederlands gesproken, Franse en Engelse boventiteling

Une perle de sensibilité qui donne voix au chapitre à des jeunes fragiles sur le plan psychique

Chacun de ses spectacles témoigne du regard qu'elle porte sur le monde. « Et aujourd'hui je vois un monde vulnérable, ça va donner quoi ? » interroge Lies Pauwels, à qui l'on doit *Het Hamiltoncomplex*, encensé en 2015. Pour sa nouvelle création, elle invite sur scène des jeunes eux-mêmes psychiquement fragiles. Elle les confronte à trois top models, métaphore d'un univers vaniteux et superficiel, et à un prêtre qui symbolise la spiritualité et la quête de sens. L'artiste explore les contraires, les télescopes pour mieux questionner les paradoxes de la vie, la complexité du monde et de l'être humain. Musique, images, émotions mêlées, ce spectacle se construit sur cette tension permanente. Les barrières explosent dans une performance authentique, inconfortable et d'une profonde sensibilité.

16.11 – En néerlandais, surtitré en français
17.11 – En néerlandais, surtitré en français et anglais

18.11 18:00
19.11 19:00

VILLENEUVE D'ASCQ
La rose des vents
60'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

Kortrijk, 18.11

19.11

COMMUN'IDEE

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu



© Magda Hueckel

THEATRE / MUSIC

Hymn to love Marta Górnicka

Poland

#alltogethernow #changetheworld #criticalminds #musicmatters #upforabetterlife

Scherpe alarmkreet tegen het nationalisme, voor koor en orkest

Hymn to love is een orkestrale tijdbom en een vlijmscherpe aanklacht tegen een Europa dat zijn grenzen sluit. Marta Górnicka, oprichter van het beroemde Chorus of Women, wil de alarmbel luiden tegen de nationalistische revival, die zich ook in haar heimat Polen heeft ingezet. *Hymn to love* bespreekt hoe elke natie zijn verleden graag vergeet. En hoe, op hetzelfde moment, de geschiedenis zich onverbiddelijk herhaalt. Dit werk mengt patriottische, religieuze of traditionele liederen met de rapcultuur. Een reusachtig koor van vijftigtwintig veroordeelt de hypocrisie van de machthebbers en wil onze zwarte geschiedenis in herinnering brengen. In dit energieke muziekstuk gaan Górnicka en haar koor op de barricaden staan om begrippen als 'wij' en 'zij' te bevragen. Een noodzakelijke reminder in barre tijden.

18.11 – Pools gezongen, Nederlandse en Franse boventiteling
19.11 – Pools gezongen, Franse en Engelse boventiteling

Un cri d'alarme strident contre le nationalisme, pour chœur et orchestre

Cri d'alarme contre le repli nationaliste en Europe, le spectacle *Hymn to love* de l'artiste polonaise Marta Górnicka s'insurge contre le danger de voir l'Histoire se répéter inlassablement sans tirer de leçon du passé. *Hymn to love* rétablit le chœur sur scène sous une forme théâtrale qui renoue avec le tragique : vingt-cinq voix chantent, crient, chuchotent. Elles mêlent hymne national, chants religieux ou traditionnels et culture rap avec puissance pour dénoncer l'hypocrisie du pouvoir et rappeler la nécessité de ne pas laisser les zones noires du passé tomber dans l'oubli. « Le chœur utilise les mots comme de la musique. Il transforme le langage en voix. Il provoque sa force subversive ».

18.11 – En polonais, surtitré en français et néerlandais
19.11 – En polonais, surtitré en français et anglais

20.11 20:00

ROUBAIX

La Condition Publique
90'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)



Béthune, 20.11



20.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.euVoorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

LE GYMNASE

DANCE / FRENCH PREMIERE

Passing The Bechdel Test fABULEUS & GRIP / Jan Martens

Belgium

#alltogethernow #youngstersonstage #wemeetagain

**Jongeren houden een straf pleidooi
voor genderdiversiteit**

In fictie worden vrouwelijke personages al te vaak gedefinieerd door hun relatie tot mannen. In de jaren 80 werd de Bechdeltest ontwikkeld, die seksisme in onder meer Hollywoodfilms meet. Je slaagt als je minstens twee vrouwen opvoert die met elkaar praten over iets anders dan een man. In de hedendaagse fictie blijft het resultaat bedroevend. Samen met dertien jongeren (m/v/x) maakt Jan Martens een balans op van gendergelijkheid en -diversiteit. De jongeren kruipen in elkaars huid en in die van invloedrijke vrouwen, van Woolf tot Solange. Fragmenten uit brieven, lyrics, essays en TED-talks vormen het frame waaraan hun eigen biografie wordt toegevoegd. Voor het eerst trekt Martens volop de kaart van tekst. Vanuit zijn choreografische blik ontwerpt hij met de jongeren een manifest voor de toekomst.

Engels en Nederlands gesproken, Franse, Nederlandse en Engelse boventiteling

**Des jeunes livrent un plaidoyer
fervent pour la diversité de genre**

Le titre de la pièce fait référence au « test de Bechdel », nommé ainsi par l'auteure Alison Bechdel. Dans un de ses ouvrages, elle trace les lignes de force de ce qui deviendra un instrument de mesure de la présence féminine dans les films ou les livres. Le principe de base s'appuie sur trois conditions : il faut qu'il y ait au moins une scène avec deux femmes identifiables (1) qui discutent entre elles (2) sans parler d'un personnage masculin (3). Le spectacle aborde des thèmes comme l'homosexualité, le stéréotypage, le féminisme et l'acceptation. Jan Martens, entouré de 13 jeunes, dressent un état des lieux de la situation en matière de diversité et d'égalité des genres. Ils partagent diverses sources et confrontent les opinions dans des séquences chorégraphiques, des textes et des extraits vidéos.

En anglais et néerlandais, surtitré en français, néerlandais et anglais

20.11 20:00

21.11 19:00

VALENCIENNES
Espace Pasolini
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Kortrijk, 21.11



20.11, 21.11



21.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu**FILM / INSTALLATION**
over het project in / autour
du projet à Aubervilliers – 30'19, 20.11 : 14:00 > 20:00
21.11 : 14:00 > 19:00
Espace Pasolini, salle blanche
gratis / gratuit

DANCE / PERFORMANCE / SOLO

Encyclopédie Pratique, Portraits Choisis Lenio Kaklea

Greece / France

#alltogethernow #criticalminds #memyselfandi

**Warme, betrokken belichaming van
mensen in armoede**

In Aubervilliers, een van de armste gemeenten van Parijs, zette de Griekse choreografe Lenio Kaklea een groots project op. Acht maanden lang verbleef ze in de gemeente, waar ze met de bewoners sprak en hun bewegingen en gewoonten registreerde. De resultaten zijn verzameld in een boek, *Encyclopedie Pratique, Portraits d'Aubervilliers*. De portretten geven alledaagse handelingen van de bewoners weer: naar school gaan, een ziek familielid helpen, verveling, werk. Het boek vormde de basis voor deze *Portraits Choisis*, waarin de choreografie hun lichaamstaal overneemt en de verlangens uitbeeldt die hen verbinden. Ze navigeert er door een landschap van kleine, subtiele gebaren die de stad maken tot wat ze is. Balancerend tussen dans en performance vertaalt Kaklea haar ontmoetingen met de bewoners in beweging.

**Une réflexion sur le mouvement par
le portrait d'une ville et les pratiques
de ses habitant.e.s**

En résidence depuis janvier 2017 aux Laboratoires d'Aubervilliers, la chorégraphe grecque Lenio Kaklea réalise une création entre danse et sociologie. Traversé par *Les Techniques du corps* de l'anthropologue Marcel Mauss et *La Culture du nouveau capitalisme* du sociologue Richard Sennett, le projet met en évidence les rapports des corps et des espaces de la ville d'Aubervilliers. Les solos dansés de *Portraits Choisis* s'approprient les gestuelles collectées dans l'espace urbain et les retranscrivent en mettant l'accent sur des pratiques quotidiennes : aller à l'école, au travail, adopter un arbre, aider un proche malade... Toute une intimité se dessine à partir de cet extérieur arpenté et cueilli par le regard et la pensée de l'artiste.



© Clara Hermans



© Marc Damage

21.11 20:30

22.11 20:30

VALENCIENNES

le phénix
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Kortrijk, 21.11



21.11, 22.11

21.11, 21:30, FR
22.11, 21:30, FRf t i #nextfestival
www.nextfestival.eupôle européen
de création
European Creative Hub
le phénix - ValenciennesINSTITUT
FRANÇAIS

© Mehdi-Georges Lahlou

PERFORMANCE

The Ring of the Dove Mehdi-Georges Lahlou

Belgium

#alltogethernow #criticalminds #loveisintheair
#musicmatters #roadtoabsurdistan #visiblevisual

Nieuwe kijk op seksualiteit, dankzij islamitische literatuur

Met *The Ring of the Dove* maakt de Frans-Marokkaanse kunstenaar Mehdi-Georges Lahlou voor het eerst werk voor het podium. Inspiratiebron is het gelijknamige boek van de islamitische dichter en filosoof Ibn Hazm (994-1064), dat alle obstakels in een liefdesrelatie behandelt. Lahlou confronteert de middeleeuwse klassieker met de dada's uit zijn eigen beeldend werk: religieuze esthetiek, culturele en seksuele identiteit en gender. Lahlou's burleske oeuvre houdt ervan om sociale codes te verdraaien: door onze overtuigingen op te schudden confronteert hij ons met wat we vreemd vinden. *The Ring of the Dove*, een mélange van choreografie, video, tekst en muziek, maakte hij samen met een operazangeres die soera's uit de Koran zal uitvoeren. In dit absurde universum zijn die grappiger dan ooit.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Un nouveau regard sur la sexualité grâce à la littérature musulmane

Mehdi-Georges Lahlou s'empare du poème *Le Collier de la colombe* du poète Ibn Hazm, plusieurs fois emprisonné pour ses textes et prises de position non-conformistes. Le texte est une forme d'anthologie amoureuse dans l'Andalousie du XI^e siècle. Questionnant l'esthétique religieuse ou les identités culturelles, Mehdi-Georges Lahlou, performer et plasticien, part de ce long poème en prose et mélange le contexte historique de l'auteur à ses propres influences culturelles. Un spectacle multidisciplinaire fusionnant danse, vidéo, texte et musique avec un contre-ténor interprétant des arias d'Haendel sur des sourates du Coran. Soit un détournement du sacré et des symboles religieux qui hante son travail depuis toujours.

En français, surtitré en néerlandais

21.11 21:00

MAUBEUGE
Le Manège

22.11 20:30

TIELT
Malpertuis

± 70'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Kortrijk, 22.11



22.11



22.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.euVoorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avecMANÈGE
MAUBEUGECultuurstrook
Gildhof

MALPERTUIS

THEATRE / SOLO

NASSIM Nassim Soleimanpour / Bush Theatre

Iran

#alltogethernow #changetheworld #memyselfandi #upforabetterlife

Onherhaalbare belevenis die taal, grenzen en censuur overstijgt

Dankzij zijn internationale hit *White Rabbit*, *Red Rabbit* werd Nassim Soleimanpour één van 's werelds beroemdste politieke gevangenen. Omdat hij zijn geboorteland Iran niet mocht verlaten, liet de toneelschrijver zijn stuk telkens brengen door een lokale acteur. De acteurs – van Tom Lanoye tot Stephen Fry – mochten de tekst pas lezen op het podium. Het stuk werd in meer dan twintig talen opgevoerd. Soleimanpours nieuwe werk *NASSIM* zet die succesformule voort. Wereldwijd wacht een theatertekst in een verzegelde kist op zijn uitvoerder. In Tiel krijgt *Eigen Kweek*-acteur Wim Willaert de eer. Hij beroert een gewichtig thema: hoe voelt het om te leven op de vlucht? *NASSIM* illustreert hoe taal ons tegelijk kan verdelen en samenbrengen. Hét bewijs dat goede kunst elke censuur te slim af is.

21.11 – Frans gesproken / 22.11 – Nederlands gesproken

Une expérience inégalable qui transcende la langue, les frontières et la censure

Aucune répétition. Aucune préparation. Juste une enveloppe cachetée et un acteur, diffèrent à chaque représentation, qui rejoint l'auteur sur scène pour lire un script qu'il découvre pour la première fois. Dramaturge iranien, Nassim Soleimanpour propose une performance audacieuse qui transcende les frontières et la langue. Instructif et ludique, le spectacle *NASSIM* nous invite à une expérience désarmante, pour créer une interaction délicate entre des personnes qui ne se connaissent pas. Saviez-vous que « Nassim » signifie « brise » ou « air frais » ? Dans cette audacieuse expérience théâtrale, l'auteur Nassim Soleimanpour explore le pouvoir de la langue, qui peut à la fois nous diviser et nous rassembler.

21.11 – En français / 22.11 – En néerlandais

© David Monteith-Hodge

22.11 19:00
23.11 18:30

KORTRIJK
Budascoop
35'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



22.11, 23.11



22.11, 18:30, NL
23.11, 18:00, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Suash is commissioned as part of
The Consortium Commissions –
a project initiated by Mophradat.

مفردات
Mophradat



© Sama Waly

PERFORMANCE / PREMIERE

Suash nasa4nasa Egypt

#changetheworld

De architectuur herdacht door een dansend lichaam

Welke ruimtes dicteren ons handelen? En hoe kunnen we de tijd vertragen in een ruimte die het tegendeel wil? Het Egyptische dansduo nasa4nasa (Salma Abdel Salam and Noura Seif Hassanein) zoekt steeds functionele locaties op, die het met dans wil ontdoen van voorgeschreven scenario's. De Arabische organisatie Mophradat selecteerde het collectief voor een residentie in BUDA. Daar maakt het in samenwerking met muzikant Asem Tag de absurde voorstelling *Suash*. De titel verwijst naar de gekozen ruimte: het squashterrein. Meestal kun je er maar één ding doen. Voor de dansers van nasa4nasa de reden bij uitstek om de locatie helemaal naar hun hand te zetten. Verwacht van hen een originele reflectie over hoe we onze strakke levens in ruimtes gieten. En hoe we slechts onze lichamen nodig hebben om de tijd even stil te zetten.

L'architecture revisitée par un corps dansant

Le point de départ de ce spectacle est le court de squash. nasa4nasa s'est demandé quels mouvements étaient possibles dans cet espace qui impose stratégie, répétition et structure, quelle esthétique allait se dégager de la rencontre entre les corps dansants et ce lieu dédié au sport. Cet espace immuable pour le jeu les a invités à expérimenter les contraintes qu'il impose aux performeurs. Au fur et à mesure, il s'agit naturellement pour les danseurs de dépasser les cadres spatiaux par leurs mouvements et leur énergie. La réflexion sur la dialectique entre le corps et le lieu a été inspirée par le travail de Trisha Brown : le mouvement peut être à la fois banal et poétique, le mouvement peut être aussi pur mouvement, sans autre sens que lui-même. Et c'est ce que le court de squash comme écran permet de confirmer.

22.11 20:15

KORTRIJK
Budascoop
40'

gratis / entrée libre



22.11



22.11, 18:30, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

CONCERT / PERFORMANCE

I'm A Chip/ Make This Music Disappear Geo Wyeth

United States / Netherlands

#musicmatters #memyselfandi

Een absurde one-man-musical voor twee personages

Geo Wyeth, een in New York geboren muzikant en performer, brengt een abstracte, one-man-musical met twee personages: 'De Omgekeerde Pelgrim' en 'De Chip'. Op basis van Amerikaanse volkstheatertraditie, vroege Amerikaanse cartoons en clubby gezang, worden de relaties van beide figuren toegespitst op troost, economie, verlangen, ziekte. De 'Omgekeerde Pelgrim' hangt zijn fetisch op om te drogen, strompelt achteruit, komt sowieso nooit 'thuis' aan en eet zijn hoed op. Onderweg ontmoet hij een 'Mais Chip'. "De muziek is te triest en te fascinerend", zegt de chip. Hij wordt nat, valt uiteen. "Eens een chip, altijd een chip!", hoe nat en verkruimeld hij zich ook mengt met andere non-food items op de vloer. Hij houdt vast aan zijn titel, maar offert zich op als goedkoop comfort en verspreidt zich over de grond. De omgekeerde pelgrim gebaart naar herstel...

Un seul-en-scène absurde pour deux personnages

Geo Wyeth, musicien et performer né à New York, présente un seul-en-scène sous forme de comédie musicale dans laquelle il interprète deux personnages : « Le pèlerin inversé » et « La chips de Maïs ». S'inspirant de la tradition du théâtre populaire américain, des premières B.D. américaines et des tours de chant dans les clubs, les personnages qu'incarne Geo abordent leurs rapports personnels au réconfort, à l'économie, au désir et à la maladie. Le Pèlerin inversé accroche son fétiche à sécher, clopine en arrière, n'arrive de toute façon jamais chez lui et mange son chapeau. En chemin, il rencontre une Chips de Maïs. « Cette musique est trop triste et trop exaltante », dit la Chips de Maïs. Elle prend l'eau et se désintègre. « Une fois chips, toujours chips », si détrempée et émiétée soit-elle, elle se mêle à d'autres éléments non comestibles qui traînent par terre. Elle s'accroche à son titre, mais se sacrifie comme réconfort bon marché et se répand sur le sol. Le Pèlerin inversé pose les gestes d'une réparation...



© Sergio López

22.11 19:00
23.11 20:00

VILLENEUVE D'ASCQ
La rose des vents
110'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)



Tournai, 22.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu



THEATRE

My Revolution Is Better Than Yours Sanja Mitrović / Stand Up Tall Productions

Serbia / Belgium

#changetheworld #criticalminds



Genuanceerde zoektocht naar
de erfenis van de revolutie

In *My Revolution Is Better Than Yours* onderzoekt Sanja Mitrović de nalatenschap van de protesten van 1968. Daarvoor baseerde ze zich op een schat aan archiefmateriaal en getuigenissen, die een vernieuwende inkijk geven in de ervaring van toen, maar ook peilen naar ons geheugenverlies. Vertrekkend van de sixtiesfilm *Viva Maria!*, met sekssymbool Brigitte Bardot, creëert Mitrović een weefsel van personages, ideeën en verklaringen. Zo brengt ze de complexiteit van mei '68 in dialoog met onze huidige realiteit. Zijn de activistische idealen gedoemd om enkel in geschiedenisboeken en hippe marketing te blijven bestaan? De performers tonen hoe de werkelijke poging tot revolutie botst met ons geromantiseerde beeld ervan. Ze proberen te achterhalen wat een revolutie werkelijk is - of wat het zou kunnen zijn.

Meertalig, Nederlandse en Franse boventiteling

Une quête nuancée de l'héritage de la
révolution

Les mouvements et révoltes de 1968 sont l'un des premiers phénomènes à l'échelle mondiale (manifestations estudiantines en Europe, Black Panthers et manifestations contre la guerre du Vietnam aux Etats-Unis, convulsions dans le Bloc de l'Est, dont la rébellion estudiantine à Belgrade, protestations sur la Place Rouge de Moscou...). Sur base d'archives et de témoignages de participants issus de différents pays, la nouvelle création de Sanja Mitrović se déploie à travers une constellation de personnages, d'idées, d'images et de déclarations qui retranscrivent le caractère fragmenté de l'époque. Dans *My Revolution Is Better Than Yours*, les complexités de 1968 font écho à notre société actuelle. Quel potentiel héritage résulte-t-il de ces protestations? Les slogans de l'époque sont-ils juste devenus des arguments de marketing, ou peuvent-ils encore nous parler aujourd'hui?

Multilingue, surtitré en français et néerlandais



© Martin Argyroglo

22.11 20:15

MENEN
CC De Steiger Mene
duur ntb / durée à dét.

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Kortrijk, 22.11



22.11



22.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu



THEATRE

De Verse Tijd Mokhallad Rasem & Kuno Bakker / Toneelhuis & Dood Paard

Irak / Belgium / Netherlands

#alltogethernow



Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec



© Lara Gasparotto

Genuanceerd duet over de kleine
drama's van diversiteit

In *De Verse Tijd* onderzoeken Mokhallad Rasem (Toneelhuis) en Kuno Bakker (Dood Paard) hun verhouding tot het huidige tijdsgewricht. De twee in Antwerpen wonende migranten spelen negen mini-drama's met telkens een centraal thema: liefde, angst, eenzaamheid, seks, oorlog, geheimen, vaders, kunst en dood. Deze thema's leiden tot conflicten, maar ook tot herkenning en verzoening. Voer voor een klassieke tragedie dus, maar deze stukjes zijn allesbehalve klassiek. Elk drama heeft zijn specifieke vorm: een dialoog, een monoloog, een dans of een spel met voorwerpen. Rode draad zijn de twee mannen die, ondanks hun verschillen, zoeken naar de gedeelde grond waar hun levens elkaar raken en verrijken. Of waar ze elkaar misschien met rust moeten laten. Achter *De Verse Tijd* klopt een warm hart voor diversiteit.

Nederlands gesproken, Engelse en Franse boventiteling

Un duo nuancé sur les petits drames
de la diversité

Dans *De Verse Tijd (Le Temps Récent)* Mokhallad Rasem (Bagdad) et Kuno Bakker (Amsterdam) jouent neuf petits spectacles en une soirée. Neuf miniatures qui composent une soirée théâtrale. Une recherche de terrain commun par deux âmes errantes à travers les grands thèmes: l'amour, la peur, la solitude, le sexe, la guerre, les secrets, l'art, la mort... Une quête qui adopte continuellement une autre forme. Une danse épuisante, un dialogue glaçant, une image fragile. Ils tentent constamment de se comprendre sans vouloir se convaincre mutuellement. Ce mélange kaléidoscopique est un affrontement et une rencontre entre deux personnages qui sont par moments diamétralement opposés, mais qui peuvent, à d'autres moments, tout aussi bien s'appuyer fraternellement l'un sur l'autre.

En néerlandais, surtitré en français et anglais

23.11 19:30KORTRIJK
Budascoop
50'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



23.11



23.11, 18:00, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

DANCE / SOLO / BELGIAN PREMIERE

BSTRD**Katerina Andreou**

Greece/France



#alltogethernow #memyselfandi #musicmatters

**Verrassende solo over vrijheid en vinyl**

Kun je bestaan zonder ergens bij te horen? Met *BSTRD* creëert de Frans-Griekse choreografe Katerina Andreou een solo over de bastaard. Wat als ons idee van authenticiteit een cultureel product is, en minder met onze oorsprong te maken heeft dan met onze uiteindelijke functie? *BSTRD* focust op de huisgemeenschap, de omgeving bij uitstek waar vreemde identiteiten kunnen samensmelten zonder de band met hun oorsprong te verliezen. In de voorstelling speelt Andreou met het idee van hybridisering. Zo hoopt ze de rijkdom van identiteit te vatten. Op het podium heeft de danseres slechts één partner: een vinyl draaitafel, een gepersonifieerde stem voor haar verbasterde figuur, die zich laat drijven op strakke houseritmes. Het lichaam van *BSTRD* presenteert zichzelf als uniek en veelvoudig tegelijk.

Un solo surprenant sur la liberté et le vinyle

Née à Athènes, Katerina Andreou est danseuse, chorégraphe et musicienne installée en France. Toujours en quête d'observation et d'expérimentation, elle propose un solo, *BSTRD*, qui se base sur l'idée d'impureté et d'hybridation. Et si le concept de pureté n'était qu'une fabrication culturelle et que tout n'était constitué que d'un matériau bien plus complexe ? L'importance ne s'accorderait donc pas à l'origine mais à la fonction finale ? Inspiré par la culture et la pratique de la House music, ce projet s'articule autour de l'écriture d'une danse basée sur le concept d'une pure impureté, et la création d'un disque vinyle conçu à la fois comme élément scénographique, outil et source du discours politique et poétique d'une figure abâtardie et libre de tout enfermement.



'Blikken en glimlachen
kruisen elkaar in dit manifest
dansplezier.'

*
'Les regards se croisent,
des sourires s'échangent
dans un manifeste plaisir
de la danse et
du groupe.'

Zibeline



23.11 21:00

KORTRIJK
Schouwburg

27.11 20:00

VALENCIENNES
le phénix

60'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)



Arques, 23.11
Roubaix, 23.11
Tournai, 23.11



23.11



23.11, 20:15, NL
27.11, 19:00, FR
27.11, 21:00, FR



COMMUN'IDEE 23.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu



DANCE / BELGIAN PREMIERE

Twenty-seven perspectives Maud Le Pladec

France



#musicmatters #wemeetagain

Innovatief meesterwerk dat Schubert
doet dansen

Un chef-d'œuvre innovant qui fait
danser Schubert

Muziek bekijken en dans beluisteren. Het was de droom van de legendarische choreograaf George Balanchines, die weerklinkt bij Maud Le Pladec, directrice van het Centre chorégraphique national d'Orléans. Speelde muziek een essentiële rol in haar vorige werk, dan wil *Twenty-seven perspectives* terug naar de bron van dans. Kun je muziek, aanwezig in de vorm van Franz Schuberts onvoltooide symfonie, in menselijke beweging vatten? Ooit maakte kunstenaar Rémy Zaugg 27 waarnemingschetsen bij een schilderij van Cézanne, als poging om het kunstwerk uit te putten. Nu creëert Le Pladec evenveel variaties bij de beroemde symfonie, met het lichaam als enige instrument. Elf dansers balanceren tussen choreografische compositie en verborgen muziekstuk. In hun danstaal stijgt Schubert boven zichzelf uit.

Plutôt que d'accoler musique et danse pour observer leurs frictions et leurs accords, Maud Le Pladec a choisi de procéder à une soustraction et créer une pièce épurée et foisonnante avec onze danseurs. C'est sur *La Symphonie Inachevée* de Franz Schubert que la chorégraphe a travaillé avec le compositeur Pete Harden qui propose une version musicale inédite de la symphonie. « J'expérimente l'idée de faire se rencontrer des expériences qui a priori ne se rencontreraient pas. Et c'est principalement à ces croisements, entre culture musicale et culture dansante, entre culture savante et culture populaire, entre passé et présent, mais aussi entre différentes frontières – esthétiques et géographiques – que se confrontent les réalités artistiques dans lesquelles j'ancre ma curiosité. »
Maud Le Pladec



24.11 20:15KORTRIJK
Schouwburg / Arenatheater
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

THEATRE

Het betreft liefde

Tine Van Aerschot/TREVOR

Belgium

#loveisintheair #wemeetagain

From Aerschot with Love: dit theater
omarmt én ontmantelt de liefde

Liefde is de motor van acties, van samenlevingsvormen, van conflicten. Liefde is nooit onverschillig. In een maatschappelijk klimaat waarin wantrouwen en geweld steeds meer gerechtvaardigd worden, vindt Tine Van Aerschot het noodzakelijk om over liefde te praten. Van Aerschot – een Geheimtipp in de Vlaamse podiumkunsten en eerder te zien op NEXT 2015 – onderscheidt zich sinds haar debuut in 2006 met rake teksten en een accurate spelregie. Haar onderzoek voor deze voorstelling peilt enerzijds naar de culturele en wetenschappelijke conventies en inzichten over liefde. Op kleine schaal onderzoekt Van Aerschot de verschillen tussen kinder-, puber- en volwassenliefde. Tijdens haar residentie in het Kortrijkse BUDA bouwde ze samen met theatermaakster Dounia Mahammed een systeem om kinderen spontaan en intuïtief over liefde te laten denken en spreken.

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

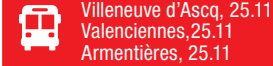
Du théâtre qui embrasse et
déconstruit l'amour

L'amour est le moteur d'actions, de formes de vivre ensemble, de conflits. L'amour n'est jamais indifférent. Dans un climat social où la méfiance et la violence sont toujours davantage légitimées, Tine Van Aerschot estime qu'il est indispensable de parler d'amour. Tine Van Aerschot – un joyau secret du monde des arts de la scène flamande qu'on a déjà pu voir précédemment lors de NEXT 2015 – se distingue depuis ses débuts en 2006 par la justesse de ses textes et la précision de ses mises en scène. Sa recherche pour ce spectacle analyse les conventions culturelles et les notions scientifiques autour de l'amour. À petite échelle, elle explore les différences entre l'amour enfantin, adolescent et adulte. Durant sa résidence à BUDA à Courtrai, elle a élaboré avec la créatrice de théâtre Dounia Mahammed un système qui permet aux enfants de réfléchir à l'amour et d'en parler avec spontanéité.

En néerlandais, surtitré en français

24.11 16:00**25.11** 16:00KORTRIJK
Budatoren
210' (doorlopend, vrij in en uit
/ sans interruption,
déambulatoire)

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

PERFORMANCE / INSTALLATION / BELGIAN PREMIERE

Consul and Meshie

Antonia Baehr, Latifa Laâbissi & Nadia Lauro

Germany / France

#alltogethernow #criticalminds #roadtoabsurdistan

De mens bekeken vanuit het dier:
een eyeopener

Apen worden beschouwd als de meest 'menselijke' dieren. Zo weerspiegelen ze ons idee van menselijkheid. Aan het begin van de 20^{ste} eeuw leefden de chimpansees Consul en Meshie tussen mensen, waardoor ze haast soortgenoten werden. Antonia Baehr and Latifa Laâbissi nemen schaamteloos hun identiteit over en bezetten een installatie van Nadia Lauro die zich, ver weg van het podium, in de kleine hoekjes van theaters en musea heeft genesteld. Op een soort lederen autobank stellen Consul Baehr en Meshie Laâbissi zich drie en een half uur lang tentoon, terwijl het publiek vrij kan binnenkomen en weggaan. De performers bootsen de dieren na, gaan lekker wild of proberen zichzelf te beheersen. *Consul and Meshie* doet ons nadenken over het geweld van culturele normen, zoals mens en dier, natuur en cultuur, vrouw en man.

L'être humain observé par l'animal :
une révélation

Au début du XX^e siècle, les chimpanzés Consul et Meshie vivaient comme des humains, chez les humains, et avaient fini par se considérer eux-mêmes comme tels. Antonia Baehr et Latifa Laâbissi revêtent leurs identités simiesques, sans garantir l'historiquement correct. Fortement poilues et libres de mœurs, impertinentes et impudiques, ces deux guenons humaines occupent une installation de Nadia Lauro qui se niche dans les musées et les théâtres, à l'écart de la scène, dans un coin tranquille. À partir de deux sièges de voitures en cuir, dont les entrailles velues se déverseront petit à petit dans l'espace, "Consul Baehr" et "Meshie Laâbissi" s'exposeront pendant trois heures et demie durant lesquelles les spectatrices, spectateurs pourront aller et venir en permanence.



© Maya Wilsens



© Anja Weber



25.11 17:00

KORTRIJK
Budascoop
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Armentières, 25.11
Villeneuve d'Ascq, 25.11



25.11



25.11, 16:30, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

'Een heerlijke uitvergroting
van de kampjes die kinderen
zo graag bouwen.'

*

'Un merveilleux agrandissement
des camps que les enfants
aiment construire.'

Ciska Hoet, De Morgen

apap

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

THEATRE

Unforetold

Sarah Vanhee / CAMPO

Belgium

#realunreal #youngstersonstage #wemeetagain

Een theaterreis naar een magisch
dromenland

In een wereld die wordt gedreven door statements en statistieken wil Sarah Vanhee een plek voor verbeelding creëren. *Unforetold* is een voorstelling gemaakt met zeven kinderen tussen acht en elf jaar. Vanhee ontwerpt voor hen een raadselachtige droomwereld vol magie. Een duistere plek waarin ze verborgen en geborgen kunnen zijn. Misschien kan deze plaats hen inspireren. Met behulp van verbale en non-verbale conversaties creëren de kinderen er een nieuwe logica, waarin opnieuw plaats is voor verwondering. 'We sterven pas als we niet meer verder kunnen tellen', zeggen ze. *Unforetold* is een stuk over de black box van de theaterruimte, maar evengoed over je eigen hoofd: een plek waarin alles mogelijk moet zijn. De wereld is er niet gepland of strategisch, maar bijzonder, betrokken en urgent.

Lutje Chaaka gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Un voyage théâtral dans un monde
magique et onirique

« Nous sommes ce monde et ce monde est en nous » disent les sept enfants âgés de 8 à 11 ans que Sarah Vanhee a sollicités dans *Unforetold*. Plongés dans la nuit, une nuit épaisse comme une cachette magique, ils jettent leurs questions dans l'espace obscur et font advenir de nouvelles réalités. Quand aura lieu la fin du monde ? Combien de temps encore serai-je en vie ? Pourquoi tant de gens se séparent-ils ? Dans leur apparente innocence, ils sont prêts à accueillir l'imprévisible et l'inédit. Leur présence au plateau est totale, ils ne jouent pas, ils sont. À travers « ces petits êtres », Sarah Vanhee ouvre un horizon de questionnements dont la résonance hante l'immensité de l'obscurité.

En Lutje Chaaka, surtitré en néerlandais et français.

25.11 20:00

KORTRIJK
Budascoop

27.11 19:30

BEAUVAIS
Théâtre du Beauvaisis

60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Villeneuve d'Ascq, 25.11
Valenciennes, 25.11



25.11, 27.11



25.11, 19:30, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

DANCE / SOLO / BELGIAN PREMIERE

Labourer

Madeleine Fournier

France

#memyselfandi #personaldriven

Een intiem en ontwapenend
zelfonderzoek

Choreographe en danseres Madeleine Fournier werkt doorgaans in duoverband met Jonas Chéreau. Samen waren ze al op NEXT festival 2016 te zien met *Soustitre*. In *Labourer* staat de Franse voor het eerst alleen op scène. Fournier wil de essentie opzoeken van haar denken, van haar lichaam, van haar dans. Ze wil begrijpen wat haar precies in beweging zet. 'Labourer' betekent ploegen: het is de aarde omwoelen om nieuwe paden te openen. Deze keer beschouwt Fournier beweging als haar onzichtbare partner. Ze wil de wereld doen verdwijnen en haar lichaam laten overspoelen om daarna gestaag weer aan de oppervlakte te komen. De solo *Labourer* is een vloedgolf van gebaren van een danseres die zichzelf heruitgevonden heeft.

Une introspection intime
et désarmante

Labourer signifie ouvrir la terre, la retourner, ouvrir des sillons avant l'ensemencement. C'est aussi le labeur, le travail et sa pénibilité. « Le verbe labourer m'évoque le travail de création. La personne qui laboure s'engage avec tout son corps dans sa tâche » (Madeleine Fournier). Dans ce solo, forme qu'elle expérimente pour la première fois, la chorégraphe cherche à creuser à l'intérieur d'elle pour découvrir sa propre matière et l'origine de son mouvement. Pour ce projet, Madeleine Fournier s'est intéressée au pas de bourrée comme figure archétypale et ancestrale de la danse. Elle a aussi travaillé sur des pratiques accomplies par les femmes de tous temps qu'elle laisse surgir de son inconscient : maternité, violence, travail... Une introspection physique et atemporelle.



© Droits réservés

26.11 20:00

VALENCIENNES
Espace Pasolini
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

PERFORMANCE / SOLO

STÖRLAUT
Jule Flierl

Germany

#changetheworld #criticalminds

Stemmige dans als tegengif
voor fake news

In tijden van *fake news* en *post truth* zoekt Julie Flierl naar een taal zonder woorden – lichamenlijk, emotioneel en direct. Een 'Störlaut', een storend en irritant geluid, weigert betekenis te produceren. De vocale dansvoorstelling die Flierl ermee maakt is gebaseerd op de 'geluidsdansen' van Valeska Gert. Deze pionier van de performancekunst manifesteerde zich in het Berlijn van de jaren 20 en zou een wegbereider worden van de punkbeweging. In *STÖRLAUT* remixt Julie Flierl het revolutionaire werk van Gert tot een doordringend, actueel stuk. Door middel van knarsen, brullen, stotteren en geeuwen stelt ze de eenheid van ons lichaam en de eenduidigheid van onze taal in vraag. Flierl manipuleert haar stem tot het uiterste en keert de vanzelfsprekendheid waarmee we communiceren helemaal om.

Engels en Frans gesproken

Une performance de danse vocale
nouïe

Dans le Berlin des années 20, Valeska Gert se présente comme la première danseuse vocale du monde. L'utilisation de la voix dans la danse occidentale introduit un changement radical dans la représentation et la perception du corps dansant : Valeska Gert ponctuait ses chorégraphies de cris, rugissements, bégaiements et autres extravagances sonores. Jule Flierl convoque la figure de la danseuse allemande dans son solo *STÖRLAUT* afin d'expérimenter l'impact de la voix sur le corps en mouvement. Elle pousse cette recherche à l'extrême en utilisant la voix jusque dans ses limites et questionne ainsi l'authenticité du moi en brisant le corps unifié. Elle donne à voir un « corps sonore » qui provoque rire, peur, inquiétude, humanité.

En anglais et français

27.11 20:15

IEPER
CC Het Perron
75'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

Kortrijk, 27.11
Villeneuve d'Ascq, 27.11

27.11, 21:30, NL

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu'De enige die
nooit erkenning krijgt is
de vervalser. Tenzij hij
ontmaskerd wordt.'

*

'La seule personne qui
n'a jamais été reconnue est
le faussaire. À moins qu'il
ne soit démasqué.'Geert Jan Jansen in/dans
*Perhaps All The Dragons*Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueille en partenariat avecIEPER
CultuurCentrum
Het Perron

THEATRE

True Copy
BERLIN
Belgium

#realunreal #wemeetagain

Unieke blik achter de schermen
bij één van 's werelds beste kunst-
vervalsers

Op 6 mei 1994 vallen de gendarmes binnen op het Franse landgoed van Geert Jan Jansen. Ze stoten er op meer dan 1600 werken van grootmeesters als Picasso, Dalí en Matisse. Alleen: het gros ervan komt uit het penseel van de Nederlander zelf, die meer dan twintig jaar de kunstwereld in het ootje nam. Vandaag hangen er in musea wereldwijd nog vier vervalsingen van zijn hand. Na *Perhaps All The Dragons* geeft BERLIN in *True Copy* opnieuw een podium aan Jansen. De voorstelling legt het interne radarwerk van de man bloot alsook de hypocrisie binnen de kunstwereld. Welke waarde heeft waarheid nog? Op scène krijgen we de 'making of' van een grote kunstroof voorgeschoteld, terwijl Jansen vertelt over zijn werk en live vervalsingen vervaardigt. De schilderijen worden nadien geveild aan het publiek.

Nederlands gesproken, Franse boventiteling

Un regard unique dans les coulisses
de l'un des meilleurs faussaires de
tableaux au monde

True Copy nous plonge dans le monde de l'art et de ses faussaires et tisse un lien à la fois flou et étroit entre fiction et réalité. La personne qui y joue est emblématique de ce rapport entre vérité et mensonge : il s'agit de Geert Jan Jansen, l'un des plus grands escrocs du monde de l'art. En effet, en 1994, des gendarmes font irruption chez lui et découvrent plus de 1600 œuvres de grands maîtres comme Dalí, Picasso, Matisse... mais ces toiles ont été peintes par le Néerlandais ! Geert Jan Jansen a mené le monde de l'art en bateau et de façon si convaincante que même Picasso a signé des certificats d'authenticité pour certaines de ses œuvres ! Le spectacle, qui recourt à des interviews projetées et repose sur l'exceptionnelle présence du peintre racontant sa vie, interroge la valeur de la vérité.

En néerlandais, surtitré en français



© Jule Flierl



© Geert Jan Jansen



27.11 20:00
28.11 20:00

TOURNAI
maison de la culture
75'

€ 21 / € 19 / € 8 (-26)



Lille, 27.11
Villeneuve d'Ascq, 28.11
Dunkerque, 28.11



COMMUN'IDEE

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking Festival de Liège / Spectacle accueilli en partenariat avec le Festival de Liège



THEATRE

Wedding Oskaras Koršunovas

Lituania



#laughingoutloud #loveisintheair #readmewatchme

Dionysus op dreef,
met een Litouws sausje

Dionysos sur sa lancée,
à la sauce lituanienne

Wedding, gebaseerd op de eenakter *Die Hochzeit* van Bertolt Brecht, tackelt de morele hypocrisie binnen de samenleving. Brechts stuk zoomt in op een bruid die nog voor het huwelijk haar maagdelijkheid verliest. Deze moderne update graaft dieper en peilt naar het verval van tradities zoals bruiloften, die vroeger een heilig onderdeel van ons bestaan vormden. Regisseur Oskaras Koršunovas stelde een kwieke cast van piepjonge acteurs samen. Hij laat hen improviseren, waardoor voortdurend actuele thema's in de voorstelling sluipen. Als doorsnede van de Litouwse samenleving spot *Wedding* met de bourgeoisie en de conservatieve reactie op globalisering. Al wil deze frisse komedie in de eerste plaats onszelf een hilarische spiegel voorhouden. Elkaar ongegeneerd uitlachen: die traditie is onsterfelijk.

Litouws gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling

Figure emblématique du théâtre lituanien, Oskaras Koršunovas est un des prodiges du théâtre européen. Dans *Wedding*, inspiré de la pièce *La Noce chez les petits bourgeois* de Bertolt Brecht, Oskaras Koršunovas s'entoure, comme à son habitude, d'excellents acteurs, pour nous livrer une comédie burlesque délirante. Dans *La Noce chez les petits bourgeois*, les invités du mariage perdent au fil du repas leur bonne humeur tandis que s'effondrent bruyamment l'un après l'autre les meubles que le marié avait construits de ses propres mains. La pièce parle de la duplicité morale de la société et l'intrigue tourne autour de la perte de la virginité de la mariée avant le mariage. Avec *Wedding*, Oskaras Koršunovas s'empare de cette farce transgressive, emmené par personnages excessifs, hystériques et drôles.

En lituanien, surtitré en français et néerlandais



28.11 20:30

AMIENS

Maison de la Culture
60'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

DANCE / SOLO

Soulèvement

Tatiana Julien

France

#changetheworld #criticalminds #memyselfandi

De allesverslindende kracht van een opstandig lichaam

In *Soulèvement* belichaamt Tatiana Julien een universele daad van verzet. Met opstand zetten we stilstand om in beweging, neerslachtigheid in energie. We doen er armen mee rijzen, voeten mee stampen, harten mee slaan. In het gebaar van opstand protesteert het lichaam met al zijn leden. Elke vezel roept uit: nee! Deze opruiende solo is ook een geluidsinstallatie waarin het publiek vrij kan rondzwerven. Pulserende muziek, een knappe lichtinstallatie en archiefbeelden doen ons opgaan in de verzetsbeweging van één vrouw. Zoals Albert Camus, die in zijn beroemde essay *De Mens in opstand* een moedige kunst voorstond, staat Julien resoluut recht: energiek en gedreven, onophoudelijk dansend.

La force dévoratrice d'un corps révolté

Dans *Soulèvement*, Tatiana Julien incarne un acte universel de résistance. Le soulèvement nous permet de transformer l'immobilité en mouvement, l'accablement en énergie : il fait lever les bras, trépigner les pieds, battre les cœurs. Dans un geste de soulèvement, le corps proteste de tous ses membres. Chaque fibre du corps crie : « Non ! ». Ce solo qui incite au soulèvement adopte la forme d'une installation sonore dans laquelle le public peut déambuler librement. Une musique pulsatoire, une magnifique installation scénographique de lumière et des images d'archives nous immergent dans le mouvement de résistance d'une femme. Comme Albert Camus, qui dans son célèbre essai *L'Homme révolté* préconise un art courageux, Tatiana Julien se tient résolument debout : énergique et stimulée, dansant sans relâche.



Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec



© Hervé Goluzza

28.11 20:15

KORTRIJK
Schouwburg
115'

€ 21 / € 19 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

© Andrey Lamut

THEATRE

Pursuit of Happiness

Nature Theater of Oklahoma & EnKnapGroup

United States / Slovenia

#laughingoutloud #roadtoabsurdistan

Geluk is: deze geflipte western à la Tarantino

Volgens de Amerikaanse onafhankelijkheidsverklaring is het nastreven van geluk – the pursuit of happiness – één van de drie grondrechten waarmee ieder van ons geboren wordt. Maar waar moeten we dat geluk precies vinden? Het New Yorkse Nature Theater of Oklahoma verwerft wereldfaam met epische spektakels als *No Dice in Life & Times*. Voor *Pursuit of Happiness* slaan Pavol Liska en Kelly Copper de handen in elkaar met het Sloveense dansgezelschap EnKnapGroup. Zij zijn de vreemde eenden in deze oer-Amerikaanse, hilarische spaghettiwestern over de expansiedrift in het Wilde Westen. Het sausje dat daarbij gretig geserveerd wordt, bevat alle ingrediënten voor een memorabel theaterfestijn: brute en clowneske gevechtsscènes, aanstekelijke meezingers en cowboy clichés.

Engels en Sloveens gesproken,
Nederlandse en Franse boventiteling

Le bonheur, c'est ce western cinglé à la Tarantino

Pavol Liska et Kelly Copper du Nature Theater of Oklahoma s'intéressent dans leurs spectacles aux dessous du rêve américain. Dans *Pursuit of Happiness*, ils s'associent avec la compagnie de danse slovène EnKnapGroup pour donner une version ironique de la quête du bonheur. Selon la Déclaration d'Indépendance des Etats-Unis, la recherche du bonheur - The pursuit of happiness - est un des trois droits inaliénables pour chaque individu dès qu'il voit le jour. Mais où trouver le bonheur ? Pour y répondre, les artistes s'engagent dans l'épilogue d'une superproduction hollywoodienne : ambiance de saloon, danses de cow-boys, bagarres... Cette version décalée de la conquête de l'Ouest fait un détour par Bagdad ! Une comédie bizarre et désopilante.

En anglais et slovène, surtitré en français et néerlandais

29.11 20:00

MAUBEUGE
Le Manège
90'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



Valenciennes, 29.11



29.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.euVoorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avecMANÈGE
MAUBEUGE

apap

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union

THEATRE

CHEKHOV Fast & Furious
Superamas

France / Austria



#laughingoutloud #readmewatchme #visiblevisual #youngstersonstage

Vindingrijke komedie die zelfs
Tsjechov aan het lachen brengt

Levensmoeheid en zelfmedelijden tekenen *Oom Wanja* van Anton Tsjechov. Het titelpersonage heeft jarenlang voor niets gestreden en kijkt bitter op zijn bestaan terug. In plaats van op te staan blijft hij bij de pakken zitten – en aan het eind is alles hetzelfde. De beeldenstormers van Superamas bezigen een andere tactiek. Zappend tussen flitsende lichtinstallaties en podiumvoorstellingen neemt de Frans-Oostenrijkse groep stevast onze gemediatiseerde cultuur op de korrel. Voor dit stuk, een pleidooi voor moed en vitaliteit, bundelde het gezelschap de krachten met jongeren uit Frankrijk, IJsland en Oostenrijk. Wat er van Tsjechov overblijft in hun hypermoderne, ironische komedie? Wie de multidisciplinaire parels *Youdream* (2010) en *Vive l'armee!* (2016) zag op NEXT, heeft vast een vermoeden.

Engels en Frans gesproken, Franse boventiteling

Une comédie inventive qui fait même
rire Tchekhov en personne

Prenons une pièce classique qui fut considérée à son époque comme révolutionnaire : *Oncle Vania*. Cette pièce sur la vieillesse est pleine de questions, de thèmes et de problématiques qu'il semble pertinent d'évoquer avec des jeunes du XXI^e siècle : Quel est le sens de la vie ? Qu'est-ce que vieillir ? Qu'est-ce que l'amour ? Avec *CHEKHOV Fast & Furious*, Superamas questionne le « projet théâtral ». En amenant dans l'espace du théâtre des gens qui ne se connaissent pas, qui « ne s'y connaissent pas », il s'agit de requalifier le théâtre, son écriture, sa production, sa consommation ; afin de faire quelque chose ensemble : partager une expérience collective. Il s'agit de mettre le théâtre à l'épreuve de la rencontre. De voir si le théâtre peut être un lieu commun, plus familier. Un lieu amical, complice, compréhensif, accueillant, chaleureux. Triste et gai.

En anglais et français, surtitré en français



© Nurith Wagner Strauss

29.11 18:00

30.11 20:00

VALENCIENNES
le phénix
70'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



29, 30.11



30.11, 21:00, FR

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu'Een nog nieuwer
Testament!'

*

'Un Testament encore
plus nouveau !'

Tages Anzeiger

pôle européen
de création
European Creative Hub
le phénix - Valenciennes

fondation suisse pour la culture

prohelvetia



PERFORMANCE

Urbit et Orbit
Denise Wintsch
Switzerland

#laughingoutloud #roadtoabsurdistan

Een knotsgekke trip naar de hemelse
verlossing

Urbi et orbi ('Voor de stad en voor de wereld'), zo klinkt de traditionele zegen die de paus op Pasen en Kerstmis uitspreekt. De kerkbezoeken die Denise Wintsch als kind ondernam, waren haar eerste kennismaking met een absurde wereld. *Urbit et Orbit* is een anarchistische voortzetting van een reis die ze ooit onderbrak. Verwacht echter geen brave, gewijde dienst: vertrekkend van de hoofdrolspelers en rituelen binnen de katholieke kerk schiept Wintsch een nieuwe kosmos. Een krankzinnige mis in een circustent. Wintsch, die voor deze voorstelling de belangrijkste Zwitserse aanmoedigingsprijs kreeg, is een specialist in de incarnatie van onderdrukte en vergeten gevoelens, die ze in *Urbit et orbit* oproept met veel lichtvoetige humor. Wie weet wordt ze er ooit voor heiligverklaard.

Frans gesproken, vertaling in programmablad.

Le chemin le plus fou vers
le salut divin

L'artiste zurichoise Denise Wintsch tire de ses observations la matière première de performances excentriques. Dans cette pièce en solo, elle pose un regard naïf sur la liturgie catholique de son enfance. La fréquentation de l'église a été la première rencontre de Denise Wintsch avec l'absurde. Écouter, regarder, sentir... À défaut de le comprendre, la fillette ressentait le grand spectacle de la religion. L'artiste nous invite ici à une messe délirante. Un show divin où le grotesque le dispute à l'émotion. Revêtant divers costumes d'ecclésiastiques (en bâches de plastique et feuilles de papier), elle restitue ces rites avec une imagination certaine. Et en toute bonne foi.

En français



© Tom Davis

29.11 20:00
30.11 20:00

BETHUNE
Comédie de Béthune
120'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)



Villeneuve d'Ascq, 29.11

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

COMÉDIE DE BÉTHUNE
CDN HAUTS-DE-FRANCE

THEATRE

Points de non-retour [Thiaroye]

Alexandra Badea

Romania/France

#changetheworld #loveisintheair

Liefde in tijden van revolutie

Zoals de beste verhalen begint ook *Points de non-retour* met de liefde. Iedereen definieert die anders en toch is ze op en top politiek: On aime comme on pense le monde. De Roemeens-Franse Alexandra Badea focust op de vrije, opruiende sfeer van het Frankrijk na mei '68, waarin revolterende jongeren verliefd worden op elkaar. Twee van hen dragen een zwaar verleden mee. De een heeft roots in het Centraal-Europa van na de Tweede Wereldoorlog, de ander in het postkoloniale westen van Afrika. Kunnen zij in het reine komen met hun familiegeschiedenis? In een driedelig fresco willen Alexandra Badea en haar acteurs een stem geven aan zij die nauwelijks gehoord worden in de hedendaagse geschiedschrijving. *Points de non-retour* be vraagt de kantelmomenten van het leven, de bestemmingen zonder weg terug.

Frans gesproken

L'amour en temps de révolution

« Tout est politique dans la vie. Même l'amour ». Lorsqu'elle fut naturalisée française, Alexandra Badea entendit qu'elle devait assumer « l'Histoire de ce pays avec ses moments de grandeur et ses points sombres ». Elle s'interrogea sur ces « points de non-retour » de l'Histoire qui affleurent dans l'inconscient collectif et qui ont pour nom collaboration, colonialisme... Elle met aujourd'hui cela en fable : dans l'atmosphère bouillonnante post 68, des jeunes gens tombent amoureux. Ils portent chacun un lourd passé : l'un vient de l'Europe centrale de l'après-guerre, l'autre, de l'Afrique occidentale post-coloniale. Leur histoire familiale entachera-t-elle leur présent ou parviendront-ils à s'en libérer ? Dans cette fresque, l'auteure-metteure en scène nous propose une traversée de l'Histoire contemporaine de la France qui déborde ses frontières.

En français



© Velica Panduru

© Tom Callemin



30.11 20:00

HARELBEKE
CC Het Spoor
70'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec



THEATRE / PERFORMANCE

Don't we deserve grand human projects that give us meaning?

Robbert&Frank

Frank&Robbert / CAMPO

Belgium

#laughingoutloud #visiblevisual

Multidisciplinair spektakel vol humor en gelaagde symboliek

Sinds hun 15de timmert de Gentse tandem Frank Merckx en Robbert Goyvaerts aan een volstrekt uniek universum. Met groeiend succes: hun vorige voorstelling, *TO BREAK – The Window of Opportunity*, werd in 2015 opgepikt door de jury van Het TheaterFestival. In *Don't we deserve grand human projects that give us meaning?* zoekt het duo wederom het snijvlak op tussen de beeldende kunst en theater. Robbert&Frank Frank&Robbert trekken op queeste naar zingeving. Kunnen ze die nog vinden in deze wereld zonder Groot Verhaal? De artiesten splitsen en dupliceren zichzelf als atomen in een imaginaire kosmos van primaire kleuren. Knipogend naar ruimtevaart en wetenschap construeren ze een nieuwe logica. Hun desoriënterende performance goochelt met perspectief, magnetisme en video.

Engels gesproken, weinig tekst

Un spectacle multidisciplinaire plein d'humour et de symbolique

Le duo de plasticiens belge Robbert&Frank se pose une question simple : pourquoi les êtres humains veulent-ils à tout prix se sentir partie prenante d'un ensemble plus vaste ? Ces deux créateurs d'images fascinants partent alors en quête de sens dans un monde sans Grande Histoire. Cette quête, ils la mènent à leur façon : avec une logique visuelle puissante, clin d'œil à la navigation spatiale et à la science. Les deux acolytes se divisent, se dupliquent, tels des atomes, dans un monde fictif rempli de couleurs primaires en contraste avec la pureté du paysage blanc dans lequel ils évoluent. Entre théâtre d'objets et théâtre visuel, une performance drôle et poétique qui ouvre les portes sur d'autres mondes.

En anglais, accessible sans surtitrage



10 jaar financiële crisis

Er is er eentje jarig! Maar niet te vroeg gefeest: in het najaar van 2018 is het tien jaar geleden dat de financiële crisis zijn dieptepunt bereikte. De precieze oorsprong van deze crisis, van als obligaties verpakte hypotheek tot belastingontduiking, is tot op vandaag moeilijk te doorgronden, terwijl de crisis nog steeds een ingrijpende impact heeft op ons dagelijks leven.

NEXT-festival laat dit droevige jubileum niet ongemerkt aan zich voorbijgaan. In een speciaal programma gewijd aan de crisis nemen acht kunstenaars onze verhouding tot geld, belastingontduiking en liefdadigheid onder de loep. Terwijl de neoliberale malle molen steeds sneller lijkt te draaien, eisen zij de tijd en aandacht op om alternatieven te bedenken en belichten zij een crisis die door mensen is gecreëerd. Met de afgelopen tien jaar in het achterhoofd scheppen deze kunstenaars ruimte voor reflectie en concrete acties.

10 ans de crise financière

Il y a un anniversaire à fêter ! Mais pas trop tôt : à l'automne 2018, cela fera juste dix ans que la crise financière atteignait le creux de la vague. L'origine précise de la crise, des hypothèques maquillées en obligations à l'évasion fiscale, reste difficile à déchiffrer à ce jour, alors que nous en subissons encore l'impact profond de cette crise sur notre vie quotidienne.

Le festival NEXT ne laisse pas passer inaperçu ce triste anniversaire. Dans un programme spécial consacré à la crise, huit artistes passent au crible notre rapport à l'argent, à l'évasion fiscale et à la charité. Alors que le manège néo-libéral paraît tourner de plus en plus vite, ils exigent le temps et l'attention nécessaires pour imaginer des alternatives et mettent en lumière une crise créée de toutes pièces par l'Homme. Avec les dix dernières années en tête, ces artistes génèrent de la latitude pour la réflexion et des actions concrètes.



30.11 16:00 - 22:00
01.12 16:00 - 22:00

KORTRIJK
Budascoop

doorlopend / zonder ticket
en continu / sans réservation



f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

EXPO

Cabinet de curiosités économiques Luce Goutelle Belgium

#allaboutmoney #changetheworld #criticalminds

Magische excursie naar de taal
van de kredietcrisis

Une excursion magique à travers
le langage de la crise financière

De financiële markten zijn alomtegenwoordig in ons leven maar paradoxaal genoeg ook onzichtbaar en ongrijpbaar. Elke dag worden economische beperkingen aan ons opgelegd zonder hun afkomst of doel te onthullen. Vergelijkbaar met hekserij, verlammen de markten ons en onze verbeelding om alternatieven te bedenken. Het creëren van de voorwaarden voor die alternatieven is het doel van Désorcélér la Finance. Dit onderzoekslaboratorium wil kunstenaars, activisten en burgers mobiliseren om andere modellen voor de verdeling van rijkdom op te zetten. Oprichter Luce Goutelle strijkt voor NEXT Festival enkele weken in Noord-Frankrijk neer. De mysterieuze expo *Cabinet de curiosités économiques* dompelt je onder in haar onderzoek en biedt een verhelderende kijk op de sussende werking van ons financiële systeem.

Les marchés financiers sont omniprésents dans notre vie, mais paradoxalement assez invisibles et insaisissables. Tous les jours, on nous impose des restrictions économiques sans nous en dévoiler l'origine ou l'objectif. Comme de la sorcellerie, les marchés nous paralysent, nous et notre imagination à inventer des alternatives. Désorcélér la Finance a pour objectif de créer les conditions pour ces alternatives. Ce laboratoire d'études souhaite mobiliser des artistes, des activistes et des citoyens pour imaginer et mettre en œuvre d'autres modèles de redistribution des richesses. À l'occasion du festival NEXT, la fondatrice Luce Goutelle se pose pour quelques semaines dans le nord de la France. La mystérieuse exposition *Cabinet de curiosités économiques* vous immerge dans son analyse et offre une idée éclaircissante du fonctionnement assoupissant de notre système financier.



30.11 10:00

KORTRIJK
Budascoop

GRATIS
reserveren aangeraden

ENTRÉE LIBRE
réservation recommandée



30.11



COMMUN'IDEE

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

geconomicus.glibre.org

CURRENCY SIMULATION GAME
ĜECONOMICUS
Ĝ1
France/Belgium



#allaboutmoney

Een ludiek simulatiespel én krachtige
eyeopener over de impact van
(gratis) geld op ons gedrag

Is het mogelijk dat geld niet langer zeldzaam, kostbaar en ongelijk verdeeld is, maar dat er integendeel op elk moment zoveel geld beschikbaar is als mensen om het uit te geven? *Ĝeonomicus* is een tweeledig spel dat ons op ludieke manier de effecten laat voelen van klassiek geld en van de veranderingen die een gratis valuta zoals Ĝ1 kan teweegbrengen in ons dagelijks gedrag. Opgepast. Mogelijks ben je bij het buiten gaan een vrijer persoon!

10:00 inleiding
10:30 > 12:30 Ĝeonomicus 1 – simulatie van de schuldvaluta
12:30 > 14:00 middagpauze
14:00 > 16:00 Ĝeonomicus 2 – simulatie van het gratis geld
16:00 > 17:00 debriefing Ĝeonomicus + lezing Shéphane Laborde
17:00 > 18:00 certificering (optioneel)

meertalig

Un jeu de simulation ludique et une
révélation sur l'impact de l'argent
(gratuit) sur notre comportement

Serait-il possible que l'argent ne soit plus quelque chose de rare, précieux et distribué de façon inégale, mais qu'il y ait, au contraire, à tout moment autant de monnaie disponible que de gens pour la dépenser? *Ĝeonomicus* est un jeu en deux parties qui nous fait ressentir de façon ludique les effets de la monnaie classique et les changements qu'une monnaie libre comme Ĝ1 peut engendrer dans nos comportements quotidiens. Attention, vous pourriez bien en ressortir potentiellement plus libre qu'en entrant.

10:00 introduction
10:30 > 12:30 Ĝeonomicus 1 - simulation de la monnaie dette
12:30 > 14:00 pause déjeuner
14:00 > 16:00 Ĝeonomicus 2 - simulation de la monnaie libre
16:00 > 17:00 debriefing Ĝeonomicus + lecture de Shéphane Laborde
17:00 > 18:00 certification (optionnel)

multilingue

30.11 19:00

KORTRIJK
Schouwburg/Arenatheater
50'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



30.11



28.11



COMMUN'IDEE

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

DANCE / THEATRE

Hidden Paradise

Alix Dufresne & Marc Béland

Canada

#allaboutmoney #changetheworld #criticalminds

Onze fiscale paradizen worden
geviserd in dit vlijmscherpe
theaterstuk

In 2015 verklaarde de Canadese econoom Alain Deneault op de radio: 'Wachten op een bus bij -20 graden is het gevolg van belastingontwijking'. Een bizarre uitspraak, maar wie ze onderzoekt, merkt al snel hoe omvattend de herverdeling van geld is. BUDA-residente Alix Dufresne stelde vast dat bedrijven in Canada slechts 10% van de belastinggrondslag bijdragen. Hun miljarden dollars verbergen ze liever in fiscale paradizen. Dufresne en Marc Béland borduren verder op Deneaults uitspraak en snijden op de bühne een hyperactueel maar confronterend thema aan. Hoe beïnvloedt de belastingontwijking van onszelf en anderen het dagelijks leven? *Hidden Paradise* is zowel documentair theater, dans als journalistieke fictie.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Nos paradis fiscaux sont visés dans
cette pièce de théâtre incisive

Le 9 février 2015, l'économiste et philosophe Alain Deneault donnait une entrevue à l'antenne de Radio-Canada. Il y expliquait de manière limpide et directe les conséquences de l'évasion fiscale sur la société québécoise. Marc Béland et Alix Dufresne reprennent le verbatim de l'entrevue afin de nous faire entendre, à leur manière, en quoi l'évasion fiscale nous affecte intimement. À la limite du théâtre documentaire, de la danse et de la fiction journalistique, ce projet confronte la scène à une réalité brute et ancrée dans le vif de nos enjeux actuels. La performance explique la corrélation entre le manque à gagner supporté par nos institutions politiques et les problèmes concrets de notre quotidien qui en découlent.

En français, surtitré en néerlandais



© Jackie Hopfinger

27.11 19:30
BEAUVAIS
Théâtre du Beauvaisis

30.11 20:15
KORTRIJK
Budascoop

60'
€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

27.11, 30.11

29.11

COMMUN'IDEE

#nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

Théâtre
du
SCÈNE NATIONALE
Beauvais
vauv

DANCE / PERFORMANCE
HALFBREADTECHNIQUE
Martin Schick
Switzerland

#allaboutmoney #changetheworld #criticalminds #personaldriven

Generuze confrontatie met onze eigen liefdadigheid

Hoeveel heb je nodig voor je eigen welvaart? Stel je voor dat je de helft van wat je hebt, uitgeeft aan liefdadigheid. Enkele vermogende ondernemers pasten de zogenaamde 'halfbroodtechniek' al toe. Anders dan hen is Martin Schick maar een nederige Zwitserse kunstenaar. Hij moet zijn generositeit tentoonspreiden via de kunst. Om te beginnen geeft Schick de helft van zijn podium én zijn productiebudget aan een gastdanser in een precare situatie. Zo ontstaat een groots liefdadigheidsevenement, waarin de twee dansers en het publiek de relatie tussen wereldverbeteraars en vrijgevigheid onderzoeken. Is ons goededoeldenken een vorm van neokolonialisme? In een tijd die om een alternatieve economie vraagt, biedt Schick nieuwe perspectieven. **HALFBREADTECHNIQUE** veroverd sinds 2012 wereldwijd de harten van het publiek.

27.11 – Frans gesproken
30.11 – Engels gesproken

Une confrontation généreuse avec notre propre bienfaisance

Dans sa performance, le Suisse Martin Schick nous donne une leçon de générosité appliquée : il évoque combien il gagne pour son travail du soir, il propose de partager le plateau et de donner la moitié de son gain à quelqu'un qui en a besoin. C'est ce qu'il appelle la « technique du demi-pain ». Pour nous convaincre du bien-fondé de son post-capitalisme, il convoque Bill Gates, la fondation Nestlé... sans oublier le public. Drôle et édifiant, son geste artistique met en lumière le « plus » que l'on peut tirer du « moins ». Au-delà, il démonte les mécanismes marchands à l'œuvre dans tous les domaines et notamment dans les relations humaines. Dans le même temps, il traque nos hypocrisies face à la fameuse « économie du partage ».

27.11 – En français
30.11 – En anglais



'Schick wijst ons met brio op onze verantwoordelijkheid tegenover het almachtige kapitalisme.'

*
'Schick souligne notre responsabilité envers le capitalisme tout puissant.'

The Straits Times
Singapour



01.12 10:00
KORTRIJK
Budascoop
90'

GRATIS
reserveren aangeraden
ENTRÉE LIBRE
réservation recommandée

01.12

01.12

COMMUN'IDEE

#nextfestival
www.nextfestival.eu

LECTURE / PERFORMANCE

Chronique d'une ex-banquière
Aline Fares
France

#allaboutmoney #changetheworld #criticalminds

Wat als de burgers de macht (terug) kregen over de banken en de financiële wereld?

Het Dexia-debacle behoort tot de duurste fiasco's in de geschiedenis van de Europese banken. De redding van de bank kostte Frankrijk en België miljarden euro's, maar nu wil onze overheid een deel van Dexia's opvolger Belfius weer privatiseren. Tegelijk loert ook de privatisering van ons sociale leven om de hoek. Mag dat wel afhankelijk zijn van winstmaximalisatie, terwijl onze rijkdom verdeeld wordt onder een kleinere wroedende groep mensen? Nadenken over onze banken is geen privilege van experts. Aline Fares was jarenlang bankier bij Dexia en wil als performer de sleutels van de financiële wereld aan burgers teruggeven. Haar humoristische conferentie graaft tot in het hart van ons bankwezen. 'Misschien moeten we de volgende crisis niet doorrekenen aan de belastingbetaler, maar aan zij die jaar na jaar hun rijkdom hebben opgebouwd?'

Frans gesproken

Et si on redonnait aux citoyens les clés de la finance ?

La débâcle de Dexia fait partie des fiascos les plus onéreux dans l'histoire des banques européennes. Le sauvetage de la banque a coûté des milliards d'euros à la France et à la Belgique, mais à présent, le gouvernement belge souhaite reprivatiser Belfius, le successeur de Dexia. Parallèlement, la privatisation de notre vie sociale nous guette de très près. Cela peut-il être tributaire d'une maximalisation du profit, alors que le partage de notre richesse se fait entre un groupe de gens toujours plus restreint ? Réfléchir sur nos banques n'est pas un privilège d'experts. Des années durant, Aline Fares était banquière à Dexia et en sa nouvelle qualité de performeuse, elle veut maintenant rendre aux citoyens les clés du monde de la finance. Sa conférence gesticulée humoristique sonde le cœur de notre système bancaire. « Peut-être ne faut-il pas soumettre la facture de la prochaine crise au contribuable, mais à ceux qui, année après année, ont bâti leur fortune ? »

En français



01.12 17:00

KORTRIJK

Budascoop

240' (pauze inbegrepen/
entracte compris)

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)



01.12



COMMUN'IDEE

f t i #nextfestival
www.nextfestival.eu

THEATRE / PERFORMANCE

Trials of Money

Christophe Meierhans

Belgium/Switzerland

#allaboutmoney #changetheworld #criticalminds #roadtoabsurdistan

Een originele rechtbank zoals je ze nooit durfde te dromen

Un tribunal d'une originalité dont vous n'avez jamais osé rêver

De Zwitser Christophe Meierhans vormt de theaterzaal om tot een symbolische rechtbank. In zijn *Special Tribunal for Semi-Human Persons* moet het geld op de beklagdenbank plaatsnemen. Kunnen we het schuldig verklaren voor de miserie in de wereld? Hoe beoordeel je een systeem waar je zelf deel van uitmaakt? Tien getuigen, zoals een psycholoog, een ex-bankier en een dakloze, treden aan in de voorstelling. Maar *Trials of Money* is ook een collectieve oefening: tijdens het proces kun je zelf kiezen of je het geld wil aanklagen of verdedigen. Als geld effectief schuldig blijkt, wat zou dan een rechtvaardig vonnis kunnen zijn? In Meierhans' recente werk - denk *Some Use for Your Broken Clay Pots* en *A Hundred Wars to World Peace* - ligt de uitkomst steevast in handen van het publiek.

meertalig

Qu'est-ce qui est responsable de l'état désastreux du monde ? Et si c'était l'argent ? Dans *Trials of Money*, le théâtre se transforme en cour de justice et le public est appelé à faire le procès de ce qui nous tient, nous tue, nous ravit, nous emprisonne : l'argent. Mais comment mener à bien ce procès puisque nous sommes tous impliqués avec l'accusé ? Dix témoins sont appelés à la barre : un psychologue, une femme très riche, un sans-abri, un ex-banquier... Pendant que les acteurs livrent leurs témoignages, les spectateurs leur posent des questions. Tantôt accusateur, tantôt défenseur, selon le déroulé de l'audience, chacun intervient selon ses propres convictions. Christophe Meierhans nous propose un exercice collectif singulier et stimulant.

multilingue

‘Een (dubbel)zinnig proces.’
*

‘Un procès ambigu mais pertinent.’

Lieze Roels, Etcetera



30.11 19:00
01.12 20:00

VILLENEUVE D'ASCQ
La rose des vents
75'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

Valenciennes, 01.12
Kortrijk, 01.12
Tournai, 01.12
Menen, 01.12

30.11, 01.12

02.12, 16:30, FR

#nextfestival
www.nextfestival.eu

CINÉMA LE MÉLIÈS
FILM DOCUMENTAIRE
zo / dim 02.12 - 16:30
Alain Cavalier - 'Le Caravage'

Intiem portret van een paard en
zijn ruiter Bartabas.
Portrait intime du cheval de l'artiste
équestre Bartabas.

+ rencontre avec Laetitia Dosch

THEATRE/ PERFORMANCE

HATE

Laetitia Dosch

France / Switzerland

#alltogethernow #loveisintheair #visiblevisual

Volstrekt uniek duet tussen vrouw
en paard

Laetitia Dosch speelde in 2017 de hoofdrol in de film *Jeune Femme*, die op het Filmfestival van Cannes de Caméra d'Or won voor beste debuut. Toen Dosch in de Verenigde Staten in een western acteerde, maakte ze kennis met de wereld van paarden. Ze leerde hun vermogen om te luisteren kennen, hun kalmte, hun fijngevoeligheid. De ontmoeting deed haar dromen van een utopische relatie tussen mens en dier. Voor *HATE*, een uniek duet met een paard, vond Laetitia Dosch inspiratie in de beeldhouwkunst en de schilderkunst. Zij en het paard staan naakt op de met zand bedekte scène. De choreografie brengt hun lichamen in contact. *HATE* is een onuitgegeven tweespraak die tot nadenken stemt over onze relatie tot het dierenrijk. Ambigu en paradoxaal, bloedmooi en gevaarlijk. Zoals elk stuk bij Dosch.

Frans gesproken, Nederlandse boventiteling

Un duo tout à fait unique entre
une femme et un cheval

Alors qu'elle a découvert le travail avec un cheval lors du tournage d'un film aux Etats-Unis, l'artiste franco-suisse Laetitia Dosch a décelé une écoute et une délicatesse qui renvoient à une relation utopique entre l'Homme et l'animal. Cette relation devient la métaphore d'un lien idéal de l'Homme à son semblable. « Cela me semble une sorte d'antidote à toute la violence que l'on vit actuellement » (Laetitia Dosch). S'inspirant de la sculpture et de la peinture, l'actrice nue au plateau, est seule avec son cheval. La chorégraphie met leurs corps en contact : tantôt ils dialoguent, tantôt le cheval doit inventer son langage. Elle nous offre ses mots, portant une attention constante à son partenaire à la présence intense. Un duo qui nous invite à repenser notre relation au règne animal.

En français, surtitré en néerlandais



© Dorothée Thébert-Filliger

30.11 20:00
01.12 17:00

ARMENTIERES
Le Vivat
80'

€ 15 / € 13 / € 8 (-26)

Valenciennes, 01.12
Kortrijk, 01.12

01.12

#nextfestival
www.nextfestival.eu

Voorstelling in samenwerking met
Spectacle accueilli en partenariat avec

le VIVAT

PERFORMATIVE INSTALLATION / FRENCH PREMIERE

A.G.U.A.

Gwendoline Robin

Belgium

#realunreal #visiblevisual

'A.G.U.A. creëert een sterke dialoog
tussen dans, chemie en materie.
Explosief, letterlijk!'

*
'A.G.U.A. fait dialoguer la danse,
la chimie et la matière.
Explosif, littéralement!'

Catherine Makereel, Le Soir

The shape of water: performance
meets wetenschap

De sculpturale performances van Gwendoline Robin verbinden het lichaam met de natuurelementen vuur, aarde, water en lucht. Deze keer benadert Robin het water in al zijn toestanden – vloeibaar, als gas of vast als ijs – om te begrijpen hoe het ons verbindt met de sterren en oceanen. In *A.G.U.A.* activeert ze samen met danseres Louise Vanneste verschillende installaties, opgesteld rond een groot wateroppervlak. Via vluchtige, menselijke acties en natuurlijke reacties raakt het steriele landschap verstoord. Geluid, beweging en materie wekken een reeks tableaux tot leven – trillend, kokend of explosief. Robin associeert kunst met astrologie en geologie. Zo zoekt ze naar een hernieuwde relatie tussen mens en omgeving, al is de dreiging van vervuilende schoonheid en onherstelbare verandering nooit veraf...

La forme de l'eau ou la rencontre de
la performance et de la science

Dans sa nouvelle performance, Gwendoline Robin invite la chorégraphe Louise Vanneste pour un duo autour du mouvement et de la voix qui s'inscrit dans des paysages hors normes : un désert d'eau, de terre et de ciel. Le projet approche l'eau dans tous ses états : liquide, solide, gazeux, il nous invite à réfléchir à la manière dont cet élément essentiel nous relie à l'univers et aux océans. Se fondant sur l'astronomie qui scrute le ciel, les galaxies et la géologie qui remue les pierres, les roches, les deux artistes modifient la surface aqueuse de l'installation en perturbant les états de l'eau. La dimension auditive participe à la poésie de cette installation mélangeant art et science.



© Jorge de la Torre Castro

30.11 20:30
01.12 21:30

VILLENEUVE D'ASCO
La rose des vents
60'

€ 10 / € 8 / € 8 (-26)

30.11, 01.12

#nextfestival
www.nextfestival.eu

OPGELET: stroboscoop effect!
ATTENTION : effets stroboscopiques !

01.12, 21:30
SEE YOU NEXT TIME

Slotfeest na de voorstelling
Fête de clôture après
le spectacle

THEATRE

Rebota, Rebota y en tu cara explota

Agnés Mateus / Quim Tarrida

Spain

#alltogethernow #changetheworld #criticalminds #personaldriven

Theatrale splinterbom die in ons
gezicht ontploft.

'We gooien plastic in de vissen die we daarna koken voor het diner. In ons land worden wekelijks twee vrouwen vermoord, en dat al tien jaar lang. Desondanks moeten vrouwen zich blijven verdedigen en rechtvaardigen tegen de mensen die naar hen willen luisteren. Maar bij elk nieuw sterfgeval missen we nooit de minuut stilte voor het gemeentehuis.' Agnès Mateus is het boegbeeld van het Catalaanse theater. Samen met Quim Tarrida reflecteert ze in deze voorstelling over gendergeweld en sociale passiviteit. Hun doel: de dingen bij naam noemen. Mateus en Tarrida willen zich uitspreken over onze hedendaagse taboes en hypocrisie, onze verwaarlozing en wanhoop, ons gebrek aan liefde en het geweld dat velen blijven ondergaan. *Rebota, rebota y en tu cara explota* is een eerlijk, toegewijd, rauw kunstwerk.

Spaans en Frans gesproken,
Nederlandse en Franse boventiteling

Une bombe à fragmentation théâtrale
qui nous explose au visage.

Le duo catalan présente un spectacle intitulé *Rebota, Rebota y en tu cara explota* (*Ça rebondit, Ça rebondit et ça t'éclate en pleine face*) qui ne dénonce pas seulement la violence faite aux femmes, mais la passivité et l'indifférence. La performance endiablée de Agnès Mateus, grande figure de la « movida » catalane, parle de notre inactivité, des actions faites par des personnes qui changent le monde petit-à-petit, de notre négligence et de l'espoir qui nous reste, de notre manque d'amour, de la violence... Tour à tour, habillée en princesse ou portant un masque de clown, Agnès Mateus signe une performance vive et implacable, pour que la réalité nous « éclate en pleine face », comme l'énonce si justement le titre.

En espagnol et en français, surtitré en français et néerlandais



© Quim Tarrida

CREDITS DISTRIBUTIONS

Rodrigo García
Encyclopédie de phénomènes paranormaux Pippo y Ricardo sous l'autorité de la confrérie Logia Lautaro

TEXT Rodrigo García and extracts selected by Charles Fort / FRENCH TRANSLATION Christilla Vasserot / SCENOGRAPHY AND DIRECTION Rodrigo García / WITH Juan Loriente, Gonzalo Cunill / DIRECTION ASSISTANT Sarah Reis / MUSIC AND SOUND DESIGN LIVE Caballito Netlabel y Chico Trópico / Ionisation de Edgar Varèse de Pierre Boulez / VIDEOS, DIRECTION / PHOTOGRAPHY / SOUND Dropped Frames - David Rodriguez Muñoz, Jesús Santos, Pedro Acevedo / CASTING (VIDEOS) Lidia Rodríguez / Aida Valadares / Ike Wahl / ADDITIONAL VIDEOS Ramón Diago / COSTUMES, MAKE UP Deva Gayol / CONSTRUCTION OF THE THING Arturo García / MASKS DESIGN Alfonso Gayol / CREATION OF ALIEN Maria Castellanos y Alberto Valverde / ACCESSORIES Daniel Romero / SOUND TECHNICIAN Vincent Le Meur / TECHNICAL DIRECTION Roberto Cafaggini / GRAPHIC DESIGN Arturo Iturbe / PRODUCTION COORDINATION Sarah Reis / PRODUCTION Rodrigo García y Boucherie Théâtre / Actoral, bureau d'accompagnement d'artistes / COPRODUCTION Teatros del Canal (Madrid), Bonlieu Scène Nationale (Annecy), Festival NEXT (Valenciennes), Festival Grec (Barcelona), Théâtre Vidy (Lausanne), Boucherie Théâtre (Ligüeria / Marseille) / WITH THE SUPPORT OF Ministère de la Culture - DRAC Rodrigo García is associate artist at Actoral - Bureau d'accompagnement d'artistes.

El Conde de Torrefiel
GUERRILLA

DIRECTION Tanya Beyeler / Pablo Gisbert / ASSISTANT Nicolas Chevallier / TEXT Pablo Gisbert, in collaboration with the performers / LIGHT DESIGN Ana Rovira / SET DESIGN Blanca Añón / SOUND DESIGN Adolfo García / CHOREOGRAPHY Amaranta Velarde / MUSIC Pink Elephant on Parade, Salacot / PERFORMERS Amaranta Velarde and local participants / TECHNICAL DIRECTOR Isaac Torres / PRODUCTION El Conde de Torrefiel / COPRODUCTION Kunstenfestivaldesarts / steirischer herbst festival (Graz) / Noorderzon / Performing Arts Festival (Groningen) / SUPPORTED BY Graner / Centre de creació (Barcelona) / ICEC - Generalitat de Catalunya / INAEM / Ministerio de Cultura de España / Institut Ramon Llull / THIS PROJECT IS COPRODUCED BY NXTSTP / WITH THE SUPPORT OF the Culture Programme of the European Union

Mette Edvardsen

Time has fallen asleep in the afternoon sunshine

CONCEPTION Mette Edvardsen / WITH Marit Ødegaard, Sarah Ludi, Sébastien Hendrickx, Sonia Si Ahmed, Tiziana Penna, Vincent Dunoyer, Mette Edvardsen, Lilia Mestre, Kristien Van den Brande, Philip Holyman, Moqapi Selassie, Katja Dreyer, Wouter Krokaert, Bruno De Wachter, Johan Sonnenschein, Simon Asencio, Léa Poiré / PRODUCTION Mette Edvardsen / Athome & Manyone / PRODUCTION ASSISTANT Maya Wilsens / COPRODUCTION Kunstenfestivaldesarts (Brussels), Dance Umbrella (London), Dubbelspel - STUK Kunstencentrum & 30CC (Leuven), NEXT festival / WITH THE SUPPORT OF Norsk Kulturråd / SPECIALS THANKS TO Bibliothèque royale de Belgique.

Christophe Piret / Théâtre de Chambre
Barbaresques. Ne sors plus de chez toi.

AUTHOR Félix Jousserand / DIRECTOR Christophe Piret / ASSISTANT DIRECTOR Anne Lepia / ASSISTANT CHOREOGRAPHER Karim Zaoui / PERFORMERS Andreia Afonso, Sofiane Chahal, Aziz El Youssoufi et Taya Skorokhodova, dancers and ARM, rapper / VIDEO CREATION Guick Yansen / MUSICAL CREATION Gaël Desbois et Arm / LIGHTING DESIGN Erika Sauerbronn / PRODUCTION AND BROADCASTING MANAGER Célia Cadran / CHIEF FINANCIAL OFFICER AND ADMINISTRATIVE MANAGER Emma Garzaro / Barbaresques is a production by the company Théâtre de Chambre - 232U in collaboration with Secteur 7 / SUPPORTED BY DRAC Hauts-de-France, Région Hauts-de-France, le Département du Nord, le Département du Pas-de-Calais, l'Institut Français and SPEDIDAM / A COPRODUCTION WITH Le Manège, scène nationale transfrontalière à Maubeuge, le Phénix, scène nationale à Valenciennes pôle européen de création, Teatro Delle Ariette, Valsamoggia, Italie and Le Channel, scène nationale à Calais / IN PARTNERSHIP WITH Le Théâtre Régional de Bejaia / Algérie, Culture Commune, scène nationale du bassin minier du Pas-de-Calais, Le Flow, centre Eurorégional des Cultures urbaines, Lille.

Forced Entertainment

Real Magic

CONCEIVED AND DEVISED BY Forced Entertainment / DIRECTOR Tim Etchells / DEVISED WITH AND PERFORMED BY Jerry Killick, Richard Lowdon, Claire Marshall / CREATED WITH INPUT FROM Robin Arthur, Cathy Naden / LIGHTING DESIGN Jim Harrison / DESIGN Richard Lowdon / PRODUCTION MANAGEMENT Jim Harrison / SOUND TECHNICIANS Greg Akenhurst, Doug Currie / PROJECT ASSISTANT Anna Krauss / MUSIC ELECTRONICS & SOUND EDITING John Avery / LOOPS Tim Etchells 'Grave' / FROM Telemann Fantasia Number 1 in B-Flat Major Aisha Orazbayeva / PRODUCTION Forced Entertainment / CO-PRODUCED BY PACT Zollverein Essen, HAU Hebbel Am Ufer Berlin, Künstlerhaus Moustonturm Frankfurt, Tanzquartier Wien Vienna, ACCA Attenborough Centre for the Creative Arts, University of Sussex, the Spalding Gray Consortium - On the Boards Seattle, PS122 NYC, Walker Art Center Minneapolis, Warhol Museum Pittsburgh.

Gurshad Shaheman

Il pourra toujours dire que c'est pour l'amour du prophète

TEXT & DIRECTION Gurshad Shaheman / WITH 14 STUDENTS FROM ENSEMBLE 26 ERACM (Cannes, Marseille) : Tiebeu Marc-Henry Brissy Ghadout, Flora Chéreau, Sophie Claret, Samuel Diot, Léa Douziech, Juliette Evenard, Ana Maria Haddad Zavadinack, Thibaut Kuttler, Tamara Lipszyc, Nans Merieux, Eve Pereur, Robin Redjadj, Lucas Sanchez, Antonin Totot / SOUND CREATION Lucien Gaudion / STAGE MANAGER & LIGHT CREATION Aline Jobert / SCENOGRAPHY Mathieu Lorry Dupuy / DRAMATURGY Youness Anzane / DIRECTION ASSISTANT Thomas Rousselot / LIGHTING DESIGN Jeremy Meysen / SOUND DESIGN Pauline Parneix / COSTUMES Jocelyne Monier / TESTIMONIES COLLECTION Amer Ghaddar / ASSOCIATE PRODUCTION Festival Les Rencontres à l'échelle / Les Bancs Publics / COPRODUCTION Centre Dramatique National de Normandie-Rouen / Pôle Arts de la Scène - Friche la Belle de Mai / Festival d'Avignon / le phénix - Scène Nationale de Valenciennes / CCAM - Scène Nationale de Vandoeuvre-lès Nancy / Festival Passages and Théâtre de Liège as part of Bérénice network / SUPPORTED BY Interreg V Grande Région programme / École Régionale d'Acteurs de Cannes et Marseille / WITH SUPPORT OF Villa Médicis Hors les Murs - Institut français / La Chambre d'eau (Le Favril) / SPECIAL THANKS TO Joe et Helem Lebanon (Beyrouth) / Marina Galanou and la Greek Transgender Support Association (Athènes) / From september 2017 Gurshad Shaheman is an associate artist at CDN Normandie-Rouen and artist supported by le phénix - scène nationale de Valenciennes - Campus Amiens/Valenciennes - European Creative Hub

Sorour Darabi

Farci.e

CONCEPT, CHOREOGRAPHY & PERFORMANCE Sorour Darabi / LIGHTS Yannick Fouassier / LIGHTING OPERATOR Yannick Fouassier or Jean-Marc Ségalen (alternatively) / OUTSIDE EYE Mathieu Bouvier / ADMINISTRATION Charlotte Giteau / TOURING Sandrine Barrasso / PRODUCTION Météores / COPRODUCTION Festival Montpellier Danse, ICI-CCN Montpellier - Occitanie / Pyrénées Méditerranée - Direction Christian Rizzo / WITH THE SUPPORT OF CN D Pantin in the frame of a studio residency, Honolulu-Nantes, Théâtre de Vanves / SPECIAL THANKS TO Loïc Touze, Raissa Kim, Florence Diry, Pauline Brun, Jule Flierl, Clair.E Olivelli, Zar Amir Ebrahimi

Paula Pi

Alexandre

PROJECT BY AND WITH Paula Pi / DRAMATURGY AND SOUND Gilles Amalvi / DRAMATURGY Pauline Le Boulba / ARTISTIC COLLABORATION Rachel Garcia / LIGHTS & STAGE Florian Leduc / ACCOMPANIMENT IN SOMATIC PRACTICES Violeta Salvatierra / PERFORMER DURING THE CREATION PROCESS Sorour Darabi / ADMINISTRATION & PRODUCTION BureauProduire / THANKS TO Neo Huelcker, Alexandre Lemos, José Valmir Ruzeré Imamá, Viviane Ronbizari'õ Iná, Paulo César Tsitôti and the entire community of Aldeia Belém, Mathilde Gautry, Prabhu Edouard, Maiwenn Rebous and Nathalie Becquet, Lisa Biscaro Balle, Coline Bulloz and Gwendal Raymond / PRODUCTION NO DRAMA / COPRODUCTION Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis, CMD Centre national de la danse, Festival Montpellier Danse 2018, Centre chorégraphique national de Caen en Normandie direction Alban RICHARD dans le cadre de "l'Accueil-Studio, CCNO Centre chorégraphique national d'Orléans dans le cadre de l'accueil studio 2018, La Maison CDCN - Uzès Gard Occitanie, La Place de la Danse - CDCN Toulouse-Occitanie, Le Vivat Armentières, Charleroi danse / WITH THE SUPPORT OF Arcadi / WITH THE SUPPORT OF PACT Zollverein, Montévidéo - Créations contemporaines - Atelier de Fabrique Artistique, les Laboratoires d'Aubervilliers, ICI-CCN Montpellier - Occitanie / Pyrénées Méditerranée - Direction Christian Rizzo, and FONDOC / WITH THE SUPPORT Montpellier Danse 2018, résidence de création à l'Agora, cité internationale de la danse, with the support of Fondation BNP Paribas.

Alessandro Serra

Macbethu

BY Alessandro Serra / BASED ON William Shakespeare's Macbeth / WITH Fulvio Accogli, Andrea Bartolomeo, Leonardo Capuano, Giovanni Carroni, Andrea Carroni, Maurizio Giordo, Stefano Mereu, Felice Montervino / SARDINIAN TRANSLATION AND LINGUISTIC Giovanni Carroni / SETS, LIGHTS AND COSTUMES Alessandro Serra / COLLABORATION WITH MOVEMENTS ON SET Chiara Michelini / MUSIC *Pierres sonores* by Pinuccio Sciola / COMPOSITIONS PIERRES SONORES Marcellino Garau / PRODUCTION Sardegna Teatro in collaboration with Compagnia Teatro-persona / INTERNATIONAL TOUR DIRECTOR Aldo Grompone / WITH THE SUPPORT OF Fondazione Pinuccio Sciola, Cedac Circuito Regionale Sardegna.

Atelier Bildraum / LOD

icon

CREATED BY Atelier Bildraum, Frederik Neyrinck & Sabryna Pierre / COMPOSITION Frederik Neyrinck / LIBRETTO Sabryna Pierre / DIRECTION & SCENOGRAPHY Atelier Bildraum (Charlotte Bouckaert & Steve Salembier) / COACH DRAMATURGY Bart Capelle / CONDUCTOR Joey Marijs / SINGER Lieselot De Wilde (sopraan) / WITH Tibo Vandenborre / ENSEMBLE Asko/Schönberg / KLARINET David Kweksilber / TROMBONE Koen Kaplijn / VIOLIN Marjke van Kooten / CELLO David Bordeleau / DOUBLE BASS Quirijn van Regteren Altena / PRODUCTION LOD muziektheater / COPRODUCTION Calouste Gulbenkian Foundation Lisbon, Asko/Schönberg Amsterdam, Théâtres de la Ville de Luxembourg, Vooruit, Snape Maltings / WITH SUPPORT OF de Tax Shelter maatregel podiumkunsten van de Belgische Federale Overheid, ENOA and Creative Europe Programme of the European Union, kunstencentrum BUDA/NEXT festival international

CREDITS DISTRIBUTIONS

Superamas

CHEKHOV Fast & Furious

DIRECTION, STAGE, SOUND, VIDEO Superamas / **WITH** Mamadou Barry, Clémence Bove, Mamoudou Cellouliadio, Alexis Decourtray, Esteban Dehon, Antonin Dewever, Ousmane Diallo, Donovan Fontenelle, Florence Goronflot, Valentin Heniart, Abdoulaye Koundouno, Marliatou Bachir Bah, Océane Merveaux, Angéline Soissons / **VIENNA** Yuria Knoll, Peter Alexander Kopciak, Richi Kuong, Naemi Latzer, Johanna Mettnitzer, Miriam Rosenegger, Gudrun Schmidinger, Katharina Senzenberger, Joseph Cyril Stoitsits, Maya Unger, Maria Winkler, Lin Wolf / **AMIENS** Landri Badjokila, Ludvine Caron, Elie Denoeu, Inès de Domahidy de Domahida, Vincent Do Cruzeiro, Julie Fortini, Samuel Grunenvald, Ramo Jalilyan, Chloé Monteiro, Léa Platerier / **MAUBEUGE** Marliatou Bachir Bah, Mamadou Barry, Clémence Bove, Alexis Decourtray, Esteban Dehon, Antonin Dewever, Mamoudou Diallo, Ousmane Labbo Diallo, Donovan Fontenelle, Florence Goronflot, Valentin Heniart, Abdoulaye Koundouno, Océane Merveaux / **REYKJAVIK** Lakshmi Björt Þuríðardóttir, Jacob, Célestine Coutouis, Alireza Darvish, Ágústa Marý Einarsdóttir, Birta Jónsdóttir, Helga Oddsdóttir, Anna Margrét Stefánsdóttir, Kristófer Baldur Sverrisson, Ingimar Tryggvason / **COSTUME** Sabine Desbonnets in collaboration with the fashion college Michelbeuereen HLMW9 in Vienna (Monika Hartl, Hlazun Yuliya, Kmak Patrycja, Kuratova-Roither Maria, Ismael Maryam, Hofbauer Johanna, Katrin Hupf) / **LIGHT DESIGN** Henri-Emmanuel Doublier / **PRODUCTION** Superamas / **COPRODUCTION** Wiener Festwochen, Maison de la Culture d'Amiens, Reykjavik Dance Festival, Le Manège - Scène Nationale de Maubeuge, apap-Performing Europe 2020 - a project co-founded by Creative Europe Programme of the European Union / **WITH THE SUPPORT OF** City of Vienna - Dep. Culture (Austria), Direction Régionale des Affaires Culturelles Hauts-de-France, Ministère de la Culture et de la Communication (France), Région Hauts-de-France, Austrian Federal Chancellery - Arts and Culture, Amiens Métropole (France), Forum culturel autrichien Paris / **COLLABORATION** Le Grand Jeu (Sers), Théâtre Jacques Tati (Amiens), Everybody's Spectacular Festival – organized with Lokal and the Reykjavik Dance Festival / **TRANSLATION** Uglia Egilsdóttir, Isolde Schmidt.

Alix Dufresne & Marc Béland

Hidden paradise

DIRECTION AND SCENOGRAPHY Odile Gamache / **WITH** Marc Béland et Alix Dufresne / **DRAMATURGY** Andréane Roy / **TEXT/INTERVIEW** Alain Deneault / Marie-France Bazzo / **LIGHT & STAGE MANAGER** Cédric Delorme-Bouchard / **SOUND** Jean Gaudreau / **MOVEMENT ADVISOR** Sophie Corriveau / **PRODUCTION** Le Collectif collectif / LA SERRE – arts vivants.

Robbert&Frank Frank&Robbert / CAMPO

Don't we deserve grand human projects that give us meaning?

FROM AND WITH Robbert&Frank Frank&Robbert / **DRAMATURGY** Pol Heyvaert / **MUSIC** Boris Zeebroek / **BEWEGINGSADVIES** Charlotte Vanden Eynde / **VOICE-OVER** Jonathan Beaton & Anna Stoppa / **TECHNIQUE** Korneel Coessens, Bart Huybrechts & Maarten Van Trig / **THANKS TO** Arne Wastyn & de familie Keys / **PRODUCTION** CAMPO / **CO-PRODUCTION** Beursschouwburg Brussels (BE), PACT Zollverein Essen (DE) & Auawirleben Bern (CH).

Gwendoline Robin

A.G.U.A.

CONCEPT, REALISATION & CHOREGRAPH Gwendoline Robin / **WITH** Gwendoline Robin, Louise Vanneeste / **CHOREGRAPH ASSISTANT & DRAMATURGY** Ida De Vos / **ARTISTIC ADVISOR & LIGHT CONCEPTEUR** Simon Siegmann / **VOCAL RESEARCH** Kadi Abdelmalek / **SCIENTIFIC COLLABORATION** Hervé Caps / **VIDEO** Sylvestre Gobart / **LIGHT** Simon Siegmann / **ANTHROPOLOGIST** Claudio Mercado / **PHOTO CREDIT** Jorge de la Torre Castro / **PRODUCTION** Kunstenfestivaldesarts, S.T. 10-13 in collaboration with Grand Studio / **COPRODUCTION** FAR° Festival des Arts Vivants, Les Halles de Schaarbeek, Le Vivat Scène conventionnée d'Armentières, NEXT festival, Théâtre de Liège dans le cadre du Festival Impact, La Coop asbl / **COLLABORATORS** Grand Luxe Ballet de l'Opéra national du Rhin, La Bellone – Maison du Spectacle, Université de Liège, kunstencentrum BUDA / **WITH THE SUPPORT OF** Cocof – Scènes Chorégraphique, Commission Interdisciplinaire Fédération Wallonie Bruxelles, Shelterprod, Taxshelter.be, ING & Taxshelter of the Belgian Federal Government, de la Région Hauts-de-France / **THANKS TO** Théâtre de Liège, l'astronome Yaël Naze and the oceanologist Bruno Deille et Jean-Louis Tison.

Mokhalled Rasem

Soulseekers

CONCEPT Mokhalled Rasem / **DRAMATURGY CONSULTANT** Piet Arfeuille / **VIDEO** Mokhalled Rasem, Paul Van Caudenberg / **PRODUCTION** Theater Malpertuis, Toneelhuis / **COPRODUCTION** cc De Steiger Menen, Rode Kruisopvangcentrum voor asielzoekers Menen / **SPECIAL THANKS TO** Dienst Intégratie, Menen Dienst Noord/Zuid, Menen and la ville de Poix du Nord / **RESIDENCY** La Chambre d'Eau, Le Favril, partnership le Toonelhuis Anvers - Guy Cassiers and The European Creative Hub le phénix scène nationale.

Christophe Meierhans

Trials of Money

CONCEPT & REALISATION Christophe Meierhans / **PERFORMANCE & CREATION** Shila Anaraki, Jochen Dehn, Luca Mattei, Christophe Meierhans, Adva Zakai / **DRAMATURGY** Bart Capelle / **SCENOGRAPHY** Decoratellier Jozef Wouters / **PAINTER** Giammarco Falcone / **LIGHT** Luc Schaltin / **COSTUMES** Sofie Durnez, Valérie Le Roy / **LIGHT TABLE MICROPHONE CONCEPT** Alexis Pawlak, Gaia Carabillo / **PRODUCTION** Hiros, Elisa Demarré / **CO-PRODUCTION** AUAwirleben, BIT Teatergarasjen, kunstencentrum BUDA, FAR°, Kaaitheater, Vooruit, Nouveau Théâtre de Montreuil, Teatro Maria Matos en ZonaK / **WITH THE SUPPORT OF** Vlaamse Gemeenschap en Pro Helvetia.

Laetitia Dosch

HATE

Tentative de duo avec un cheval

ARTISTIC DIRECTOR Laetitia Dosch / **TEXT** Laetitia Dosch with the participation of Yuval Rozman / **CO-STAGING** Yuval Rozman & Laetitia Dosch / **WITH** Laetitia Dosch and Corazon / **CHOREGRAPHIC COLLABORATOR AND HORSE COACH** Shanju, Judith Zagury / **SCENOGRAPHY** Philippe Quesne / **LIGHTS** David Perez / **SOUND** Jérémy Conne / **DRAMATURGIC COLLABORATOR** Hervé Pons / **ONE-TIME COLLABORATORS** Barbara Carlotti, Vincent Thomasset / **ASSISTANTSHIP** Lisa Como / **SWISS ADMINISTRATIVE TEAM** Paquis Production / Laure Chapel / **FRENCH ADMINISTRATIVE TEAM** AlterMachine / Elisabeth Le Coënt & Camille Hakim Hashemi / **PRODUCTION** Viande hachée du Caire et Viande hachée des Grisons / **COPRODUCTION** Théâtre de Vidy, Lausanne (CH), Nanterre-Amandiers, CDN (FR), Festival d'Automne à Paris (FR), La Bâtie, Genève (CH), TNB, Centre Européen Théâtral and Chorégraphique (FR), Shanju (CH), NEXT festival / La rose des vents - Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq (FR) / le Phénix, Scène nationale de Valenciennes (FR), MA Scène nationale – Pays de Montbéliard (FR), Actoral, Festival international des arts & des écritures contemporaines (FR) / **WITH THE SUPPORT OF** la Ville de Lausanne, Canton de Vaud, la DRAC Île-de-France, la SACD, la Société suisse des auteurs, la SPEDIDAM, la Loterie Romande, Migros Pourcent culturel, la fondation Ernst Göhner, la Fondation Nestlé pour les Arts / **WITH THE SUPPORT (VIA RESIDENCE) OF** Montévidéo (Marseille, FR), Istituto Svizzero de Rome (Italie) / **CREATION** on June 2018 in Théâtre de Vidy, Lausanne (CH).

Agnès Mateus and Quim Tarrida

Rebota, Rebota y en tu cara explota

CREATION AND DIRECTION Agnès Mateus et Quim Tarrida / **PERFORMER** Agnès Mateus / **COLLABORATORS** Pablo Domichovski and an extra worker / **SOUND AND AUDIOVISUEL SPACE** Quim Tarrida / **LIGHTS SPACE** Carles Borràs / **PHOTOGRAPH** Quim Tarrida / **COPRODUCTION** Festival TNT – Terrassa Noves Tendències 2017, l'Antic Teatre (Barcelona), Konvent (Berga) / **WITH THE SUPPORT OF** La Poderosa, Nau Ivanow et le Teatre La Massa (Vilassar de Dalt) / **SPECIALS THANKS TO** Gabriela Dyarzabal, Semolinika Tomic, Bcn Props, Feminicidio.ne, CUBE, Conrado et Martí Soler, to the family of Konvent, Maria Mateus, Carles Figols, La Caldera.

Luce Goutelle

Cabinet de curiosités économiques

CONCEPT Luce Goutelle, Camille Lamy, Aline Fares, Emmanuelle Nizou, Fabrice Sabatier, Julien Celdran, Maxime Lacôme, Dimitri Tuttle, Yohan Dumas, Ilaria Boscia / **PRODUCTION** Unbewitch Finance Lab / **COPRODUCTION** kunstencentrum Buda, Fédération Wallonie-Bruxelles, Nuit Blanche Bruxelles / **SUPPORT** Fondation Un monde Par Tous - Fairfin

Tine Van Aerschot / TREVOR

Het betreft liefde

CONCEPT/TEXT/DIRECTOR Tine Van Aerschot / **WITH** Lois Brochez, Sara De Roo, Dounia Mahammed / **LIGHTS** Luc Schaltin / **MUSICAL ADVICE** Alan Van Rompuy / **MANAGEMENT** Klein Verzet / **PRODUCTION ASSISTANT** Maya Wilsens / **COPRODUCTION** Kaaitheater, PACT Zollverein, kunstencentrum BUDA/NEXT festival, Pianofabriek kunstenerkplaats, wpZimmer / **WITH THE SUPPORT OF** De Grote Post, CAMPO, de Vlaamse Overheid

Geo Wyeth

I'm A Chip/Make This Music Disappear

PERFORMANCE & MUSIC Geo Wyeth / **SAMPLES** Otis Redding « I've Been Loving You" Live at Monterey Pop Festival 1967 / **THANKS TO** Doritos, Jay, Muck Studies Department, Biquini Wax CDMX, queer NYC.

Tatiana Julien

Soulèvement

CHOREOGRAPHY AND PERFORMED BY Tatiana Julien / **LIGHT AND STAGE MANAGEMENT** Kevin Briard / **MUSIC AND SOUND CREATION** Gaspard Guilbert / **DOCUMENTATION** Catherine Jivora / **EXTERNAL ADVICE** Clémence Galliard, Sylvain Riejuu / **PRODUCTION** C'Interscribo / **COPRODUCTION** (in progress) Espace des Arts, Scène nationale Chalons-sur-Saône, Art Danse CDCN Dijon Bourgogne Franche-Comté | Les Hivernales CDCN Avignon / **IN RESIDENCE IN** Montévidéo, Créations Contemporaines – Atelier de Fabrique Artistique, L'échangeur – CDCN Hauts-de-France, Le Prisme – théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines. La C'interscribo is supported by Direction régionale des affaires culturelles des Hauts-de-France – Ministère de la Culture et de la Communication au titre de l'aide à la structuration et par la Région Hauts-de-France. Tatiana Julien est artiste associée à l'Espace des Arts, Scène nationale Chalons-sur-Saône et à Art Danse CDCN Dijon Bourgogne Franche-Comté. Tatiana Julien is an Associate Artist at the Maison de la Culture d'Amiens – Pôle européen de création et de production.

06 — 16.12.2018
**DECEMBER
DANCE**

18 INTERNATIONAL
DANCE
FESTIVAL

BRUGES
belgium

performances

dance

Dancing
Down Under

live music

Belgian premieres

INFO & TICKETS
WWW.DECEMBERDANCE.BE
+32 70 22 12 12
+32 50 44 30 60

— CONCERT —
— GEBOUW —
— BRUGGE —

BRUGGE

CULTUUR
CENTRUM
BRUGGE

Vlaanderen

WATERLOO

BRUGGE

CELEBRATION

De Standaard

Knack

Klara

focul/luvv

FLUXUS

© John McDermott

Ben je actief in de culturele sector en wens je samen te werken met een culturele partner uit Hauts-de-France?

Vous êtes actifs dans le secteur culturel et vous souhaitez travailler avec un partenaire culturel de Flandre ?

Op 16 november kan je deelnemen aan het netwerkevenement voor meer culturele samenwerking tussen Vlaanderen en Hauts-de-France

meer info: www.nextfestival.eu

Le 16 novembre, vous pourrez participer à l'événement de mise en réseau pour davantage de coopération culturelle entre la Flandre et les Hauts-de-France.

plus d'infos: www.nextfestival.eu



Vlaanderen
verbeelding werkt



Région
Hauts-de-France

LOCATIES LIEUX

KORTRIJK (BE)

Schouwburg Kortrijk
Schouwburgplein 14
8500 Kortrijk

kunstencentrum BUDA
Budascoop
Kapucijnenstraat 10
8500 Kortrijk

Budatoren Kortrijk
Korte Kapucijnenstraat z/n
8500 Kortrijk

Bibliotheek Kortrijk
Leiestraat 30
8500 Kortrijk

TOURNAI (BE)

maison de la culture de Tournai
Esplanade George Grard
Boulevard des Frères Rimbaut
7500 Tournai

VILLENEUVE D'ASCQ (FR)

La rose des vents, Scène nationale Lille Métropole
Boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq

Le méliès
Rue Traversière
Centre Commercial Triolo
59650 Villeneuve d'Ascq

VALENCIENNES (FR)

Espace Pasolini
2 Rue Salle Le Comte
59300 Valenciennes

le phénix scène nationale Valenciennes
pôle européen de création
Boulevard Harpignies
59300 Valenciennes

AMIENS (FR)

Maison de la culture d'Amiens
2 Place Léon Gontier
80000 Amiens

ARMENTIÈRES (FR)

Le Vivat
Place Saint-Vaast
59280 Armentières

BEAUVAIS (FR)

Théâtre du Beauvaisis
40 Rue Vinot Prefontaine
60000 Beauvais

BÉTHUNE (FR)

Comédie de Béthune
Place du Maréchal Foch
62400 Béthune

DUNKERQUE (FR)

Le Bateau Feu, Scène nationale Dunkerque
Place du Général de Gaulle
59140 Dunkerque

HARELBEKE (BE)

CC Het Spoor
Eilandstraat 6
8530 Harelbeke

IEPER (BE)

CC Ieper – Het Perron
Fochlaan 1
8900 Ieper

LAON (FR)

La maison des Arts et Loisirs Laon
2 Place Aubry
02000 Laon

LILLE (FR)

Théâtre du Nord
19 Place du Général de Gaulle
59800 Lille

Le Grand Bleu
36 Avenue Max Dormoy
59000 Lille

MAUBEUGE (FR)

Le Manège, Scène nationale de Maubeuge
Rue de la Croix
59600 Maubeuge

MENEN (BE)

CC De Steiger
Waalvest 1
8930 Menen

ROUBAIX (FR)

Le Gymnase CDCN
5 rue du Général Chanzy
59100 Roubaix

La Condition Publique Roubaix
14 Place du Général Faidherbe
59100 Roubaix

SAINT-OMER / ARQUES (FR)

La Barcarolle
Centre culturel Balavoine
3 rue Henri Puype
62510 Arques

TIELT (BE)

Malpertuis
Stationstraat 25
8700 Tielt

TOURCOING (FR)

Le Fresnoy Tourcoing
22 Rue du Fresnoy
59200 Tourcoing

TICKETSERVICES BILLETTERIES


VANAF 1 OKTOBER 2018
À PARTIR DU 1^{er} OCTOBRE 2018

ONLINE / EN LIGNE

www.nextfestival.eu


TICKETBALIES / BILLETTERIES

KORTRIJK – Uit in Kortrijk
Schouwburgplein 14
8500 Kortrijk/Courtrai (BE)
+32 (0) 56 23 98 55
info kunstencentrum BUDA: info@budakortrijk.be

 open op weekdagen / ouvert pendant la semaine:
10:00 – 12:30 & 13:30 – 18:00
gesloten op dinsdag- en donderdagvoormiddag
fermé les mardis et jeudis matins


TOURNAI – maison de la culture

Esplanade George Grard,
Boulevard des Frères Rimbaut
7500 Tournai (BE)
+32 (0) 69 25 30 80
info: billetterie@maisonculturetournai.com

 di/mar/, wo/mer, do/jeu: 10:30 – 17:00
au Stade (Luc Varenne, rue du Follet, 7540 Kain)
vr/ven: 13:00 – 17:00
za/sam: 09:30 – 12:30
à l'Office du Tourisme (pl Paul-Emile Janson, 7500 Tournai)


VILLENEUVE D'ASCQ – La rose des vents

Boulevard Van Gogh
59650 Villeneuve d'Ascq (FR)
+ 33 (0) 3 20 61 96 96
info : accueil@larose.fr

 di/mar – vr/ven: 13:00 – 18:30


VALENCIENNES – Espace Pasolini

2 rue Salle Le Comte
59300 Valenciennes (FR)
+33 (0) 3 27 32 23 00
info : accueil@espacepasolini.fr

 ma/lun – vr/ven: 09:00 – 12:00 & 14:00 – 17:00

VALENCIENNES – le phénix scène nationale, pôle européen de création

Boulevard Harpignies
59300 Valenciennes (FR)
+33 (0) 3 27 32 32 32
info : billetterie@lephenix.fr

 di/mar – vr/ven: 12:00 – 18:00

TARIEVEN TARIFS

De ticketprijzen staan vermeld bij elke voorstelling. Indien je in één keer tickets koopt voor meerdere voorstellingen, ontvang je het reductietarief vanaf het tweede ticket.

DRIE PRIJSCATEGORIEËN, afhankelijk van de voorstelling
A – € 21 (normaal) / € 19 (NEXT-reductietarief)
B – € 15 (normaal) / € 13 (NEXT-reductietarief)
C – € 10 (normaal) / € 8 (NEXT-reductietarief)

NEXT-PARCOURSTARIEF: door meerdere voorstellingen te combineren in een parcours, geniet je ook van een speciaal parcourstarief (zie kalender).

RECHT OP SOCIAAL TARIEF via UiTpas, crédit loisir, Article 27, of andere? Informeer hierover bij de betreffende ticketbalies!

JONGER DAN 26 JAAR? JONGERENTARIEF € 8* !

* De reductietarieven enkel op vertoon van een kortingsbewijs: ticket voor andere voorstelling, studentenpas, identiteitskaart, ...

OPGELET

Bij de partnerhuizen van het festival* zijn op de avond van de voorstelling de eigen tarieven van toepassing. Om te genieten van de NEXT tarieven raden we je aan je tickets vooraf te reserveren.

*Armentières, Amiens, Dunkerque, Laon, Beauvais, Maubeuge, Béthune, Saint-Omer/Arques, Lille, Roubaix, Menen, Ieper, Tielt, Harelbeke.

Les tarifs des spectacles sont mentionnés sur chaque page. Achetez vos billets du festival en une fois et profitez de la réduction NEXT ! Le premier billet est au tarif normal, les autres au tarif réduit.

TROIS TARIFS, selon les spectacles
A – € 21 (normal) / € 19 (réduit NEXT)
B – € 15 (normal) / € 13 (réduit NEXT)
C – € 10 (normal) / € 8 (réduit NEXT)

TARIF PARCOURS NEXT : Combinez plusieurs spectacles le même jour et profitez de la réduction parcours. Les parcours et tarifs sont mentionnés sur les pages calendrier.

TARIF SOLIDAIRE : Dans les villes et régions du festival existent plusieurs tarifs solidaires (UITPAS, Crédit Loisir, Article 27, ...).

MOINS DE 26 ANS ? TARIF JEUNES à € 8* !

* Tarif réduit sur présentation d'un justificatif : billet autre spectacle NEXT, carte d'étudiant, carte d'identité, ...

ATTENTION

Sur les lieux partenaires du festival*, les tarifs appliqués sur place le soir du spectacle sont les tarifs habituels du lieu. Pour bénéficier des tarifs NEXT, veuillez réserver vos places avant la date de représentation.

*Armentières, Amiens, Dunkerque, Laon, Beauvais, Maubeuge, Béthune, Saint-Omer/Arques, Lille, Roubaix, Menen, Ieper, Tielt, Harelbeke.



12 musées de la Métropole Européenne de Lille en accès illimité

La Piscine
Roubaix

La Condition
Publique
Roubaix

La Manufacture
Roubaix

Le Fresnoy
Tourcoing

MUba
Eugène Leroy
Tourcoing

lacart.fr

Institut du monde
arabe-Tourcoing
Tourcoing

Le LaM
Villeneuve d'Ascq

Musée
de la Bataille
de Fromelles
Fromelles

lille3000
Gare Saint Sauveur/
Tripostal
Lille

Palais
des Beaux-Arts
Lille

Musée
de l'Hospice
Comtesse
Lille

Musée
d'Histoire
Naturelle
Lille



Terre de création, la Région Hauts-de-France aime le spectacle vivant !

La Région soutient et accompagne l'ensemble des acteurs du spectacle vivant des Hauts-de-France :

- Les artistes, comédiens, metteurs en scène, danseurs, chorégraphes, marionnettistes et circassiens, dans leurs projets de création (via le fonds de création et les résidences artistiques), avec une attention particulière donnée à la jeune création et à l'émergence,
- Les équipements culturels et artistiques, vecteurs de proximité, ainsi que les établissements de formation, participant aussi bien au rayonnement de la région qu'à la diffusion d'une offre culturelle sur l'ensemble du territoire régional,
- La présence artistique sur les territoires et la rencontre de proximité entre la culture et les habitants de la région, comme en témoigne notamment le soutien à une trentaine de résidence d'implantation de compagnies et à de nombreux projets d'action culturelle.

La Région est attentive à faire de la culture un vecteur de rayonnement et d'attractivité à l'échelle nationale et internationale, aussi bien par le soutien à l'export de la création régionale, via le dispositif Hauts-de-France en Avignon par exemple, que par le soutien et la valorisation de nombreux événements artistiques et culturels, tels que Jardins en Scène ou le NEXT Festival, festivals d'intérêt régional.

Retrouvons-nous sur



www.hautsdefrance.fr



© Ludovic Lelau / Région Hauts-de-France

P. 84

NEXT@HOME NEXT SPEEDDATING

Last van keuzestress?
Wij helpen je jouw voorstellingen kiezen!
Difficile de choisir vos spectacles ?
Laissez-nous vous aider !

P. 86

DINNER@NEXT

Combineer een voorstelling met een huisgemaakt etentje over de grens.
Combinez un spectacle avec un dîner chez un habitant de l'autre côté de la frontière.

P. 87

NEXT ON TOUR

Ga voluit voor NEXT in de regio en neem een gratis festivalbus!
Vivez le festival partout dans votre région en profitant des navettes gratuites !

P. 90

OPROEP / APPEL : PLAY@NEXT

Word zelf performer in de voorstellingen van NEXT!
NEXT cherche des amateurs pour participer aux spectacles !

P. 92

NEXT WORKSHOPS / ATELIERS

Ontmoet en werk samen met de artiesten uit NEXT!
Rencontrez et travaillez avec les artistes de NEXT !

P. 94

WE ARE NEXT

Drie inbreuken op de grens: inspirerende burgerprojecten uit de euregio.
Trois frontières à transgresser : initiatives inspirantes de citoyens de l'eurorégion.

P. 96

TEENEXTERS

40 Europese jongeren op culturele roadtrip in de Eurometropool.
40 adolescents européens pour un « roadtrip » culturel dans l'Eurométropole.

P. 97

NEXT CAFE KORTRIJK

Welkom in het NEXT café Kortrijk voor en na de voorstellingen!
Soyez les bienvenus au café du festival à Courtrai avant et après les spectacles !

ARTISTE

**Last van keuzestress?
Wij helpen je jouw
voorstellingen kiezen!**

Gaat je hart tekeer van blijdschap voor zoveel dans, theater en performance? Maar ook van de keuzestress! Wij helpen je graag kiezen!

★ **Ga op speeddate met een programmator of publiekswerker van NEXT!** Je krijgt informatie uit eerste hand over de diverse NEXT-voorstellingen. En dat in combinatie met een apéro! Welkom op één van onderstaande speeddates:

- Kortrijk: di 09.10 vanaf 19:00 in de Schouwburg. Inschrijven: emi@nextfestival.eu
- Valenciennes: woe 10.10 vanaf 19:00 in Espace Pasolini. Inschrijven: csaletzky@espacepasolini.fr
- Villeneuve d'Ascq : di 16.10 vanaf 19:00 in La rose des vents. Inschrijven: bcoudeville@larose.fr

★ **NEXT@home:** Wij organiseren voor jou de Tupperware-avond onder de kunstenfestivals! Geen plastic potjes, maar een Next-professional die je aan de hand van een spel naar de voorstelling loodst die het best bij jou past, geanimeerd met foto- en videomateriaal en de nodige achtergrondverhalen en weetjes. Zelf een NEXT@home bij jou thuis organiseren? Nodig minstens 10 personen uit met een hapje & een drankje en ontvang 2 duo-tickets voor NEXT-voorstellingen naar keuze. Interesse? Mail emi@nextfestival.eu

★ **NEXT@...:** Ben je niet vrij voor de speeddates of ken je niemand die een NEXT@home organiseert? Op diverse locaties worden er nog sessies gegeven, met hetzelfde spel en beeldmateriaal!

- NEXT@THEORIA (Casinoplein Kortrijk): wo 24.10, 18:00, gratis inschrijven via emi@nextfestival.be of annemie@theoria.be
- NEXT@PAND.A (Conservatoriumplein Kortrijk): ma 01.10, 20:00, gratis inschrijven via emi@nextfestival.eu
- NEXT@TEXTURE (Noordstraat Kortrijk): zo 07.10, 14:30, gratis inschrijven via emi@nextfestival.eu

Volg het programma van NEXT@... via www.nextfestival.eu



**Difficile de choisir
vos spectacles ?
Laissez-nous vous aider !**

Votre cœur bat-il la chamade face à la perspective de voir tant de danse, de théâtre et de performances ? Mais aussi face au stress de devoir faire des choix ? C'est avec plaisir que nous vous aidons dans votre sélection !

★ **Inscrivez-vous pour un speed dating avec les équipes de NEXT !** Vous obtenez des informations de première main sur les différentes performances NEXT, en profitant d'un apéro ! Bienvenue à un prochain speed dating :

- Courtrai : mar 09.10 à 19:00 au Schouwburg. Inscriptions : emi@nextfestival.eu
- Valenciennes : mer 10.10 à 19:00 à l'Espace Pasolini. Inscriptions : csaletzky@espacepasolini.fr
- Villeneuve d'Ascq : mar 16.10 à 19:00 à La rose des vents. Inscriptions : bcoudeville@larose.fr

★ **NEXT@home :** Nous organisons pour vous la « soirée Tupperware » entre festivaliers ! Un collaborateur de NEXT ne vient pas vous vendre des petits pots en plastique, mais muni de visuels (photos et vidéos), il vient vous donner des informations sur les projets artistiques au programme et vous guider dans les choix qui vous conviennent le mieux. **NEXT@home chez vous ?** Informez-en bcoudeville@larose.fr et invitez au moins 10 personnes pour une soirée de présentation chez vous.

★ **NEXT@... :** Vous n'êtes pas libre pour un speed dating ou vous ne connaissez personne qui organise un NEXT@home ? À différents endroits et moments, nous prévoyons des sessions publiques. Bienvenue à :

- NEXT@THEORIA (Casinoplein Courtrai) : mer 24.10, 18:00, gratuit s'inscrire via emi@nextfestival.eu ou annemie@theoria.be
- NEXT@PAND.A (Conservatoriumplein Courtrai): lun 01.10, 20:00, gratuit s'inscrire via emi@nextfestival.eu
- NEXT@TEXTURE (Noordstraat Courtrai): dim 07.10, 14:30, gratuit s'inscrire via emi@nextfestival.eu

Suivez l'actualité des NEXT@... via www.nextfestival.eu

Combineer een voorstelling met een huisgemaakt etentje over de grens.

Combinez un spectacle avec un dîner chez un habitant de l'autre côté de la frontière.

Ontdek NEXT in de hele regio en neem een gratis festivalbus!

Vivez le festival partout dans votre région en profitant des bus gratuits !



Een festival wordt des te fascinerender wanneer je de ervaring kan delen met anderen. Schuif mee aan tafel bij de medetoeschouwers van over de grens. Een gastheer en/of -vrouw nodigen je voor of na de voorstelling uit voor een zelfgekozen huisbereid diner. Als bedanking kies je wat je meebrengt, zoals een aperitief of een fles wijn. We geven je nu alvast enkele eerste data voor een fijn diner over de grens. Hou onze website in de gaten want er komen nog meer diners!

- * 23.11, 19:00, Kortrijk (voor Maud Le Pladec, 21:00)
- * 23.11, 19:30, Kortrijk (na nasa4nasa, 18:30)
- * 28.11, 18:00, Kortrijk (voor Nature Theater of Oklahoma, 20:15)
- * 30.11, 18:00, Kortrijk (voor Martin Schick 20:15)
- * 12.11, Mons-en-Baroeul (na Allesandro Serra)
- * 19.11, Villeneuve d'Ascq (na Marta Górnicka)

Schrijf snel in via emi@nextfestival.eu

Wil je graag zelf gastheer of -vrouw zijn en 4 tot 8 toeschouwers rond jouw tafel verwelkomen?

Laat het eveneens weten via emi@nextfestival.eu

Bon appétit!

Un festival devient encore plus fascinant lorsque vous pouvez partager vos expériences avec d'autres spectateurs de l'eurorégion. Installez-vous à une table eurométropolitaine avec d'autres spectateurs. Une hôtesse ou un hôte vous invite, avant ou après le spectacle, chez lui/elle pour vous surprendre avec un dîner fait maison. En guise de remerciement, vous décidez d'emmener un petit apéritif, une bouteille de vin... Suivez l'actualité des dinner@next via www.nextfestival.eu. Voici déjà quelques dates et lieux où vous inscrire à un dîner chez les voisins:

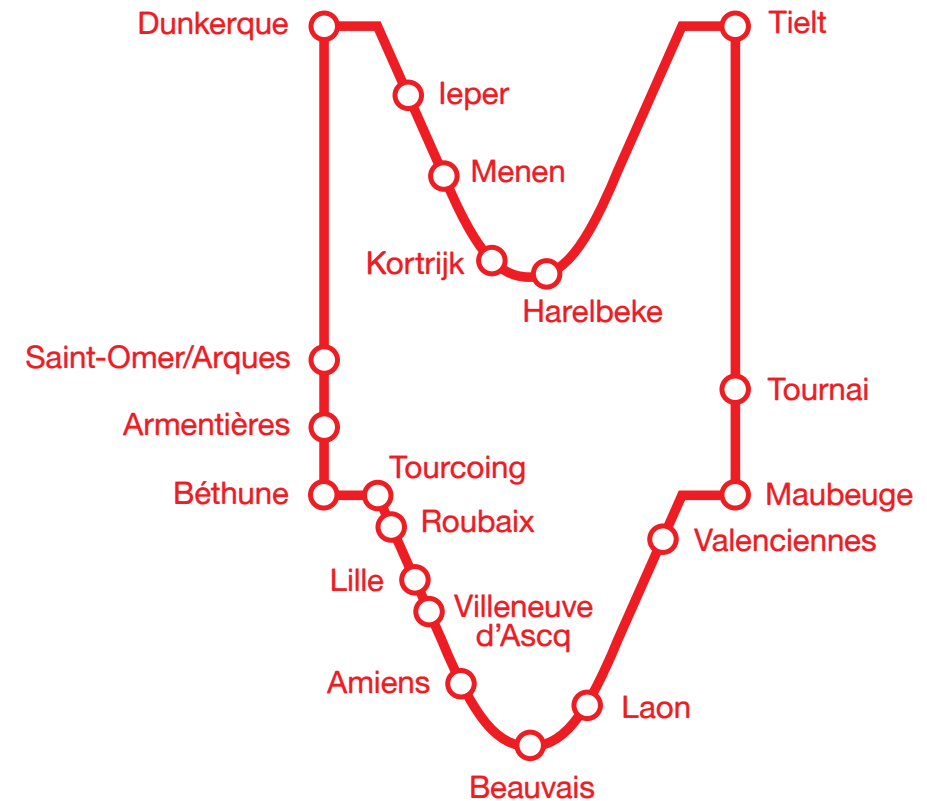
- * 23.11, 19:00, Courtrai (avant Maud Le Pladec, 21:00)
- * 23.11, 19:30, Courtrai (après nasa4nasa, 18:30)
- * 28.11, 18:00, Kortrijk (avant Nature Theater of Oklahoma, 20:15)
- * 30.11, 18:00, Kortrijk (avant Martin Schick, 20:15)
- * 12.11, Mons-en-Baroeul (après Allesandro Serra)
- * 19.11, Villeneuve d'Ascq (après Marta Górnicka)

S'inscrire via bcoudevylle@larose.fr

Vous souhaitez être vous-même l'hôte/l'hôtesse du repas et inviter 4 à 8 spectateurs chez vous ?

Contactez-nous via bcoudevylle@larose.fr

Bon appétit !



NEXT speelt zich af in 19 steden. Laat je ook buiten je eigen stad in vervoering brengen, als een VIP!

- * GRATIS
- * INLEIDING & DRANKJE
- * GEEN PARKEERSTRESS
- * NIEUWE ONTMOETINGEN
- * SAMEN RIJDEN IS ECOLOGISCHER

Interesse om mee te reizen? Reservatie is verplicht en kan onmiddellijk bij ticketreservatie.

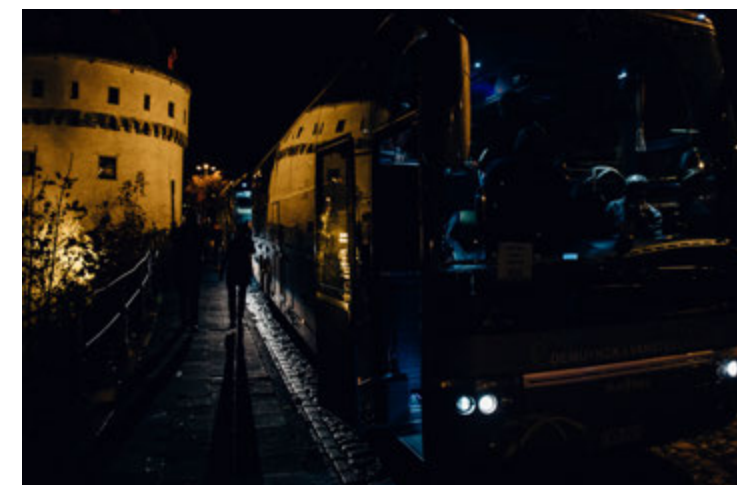
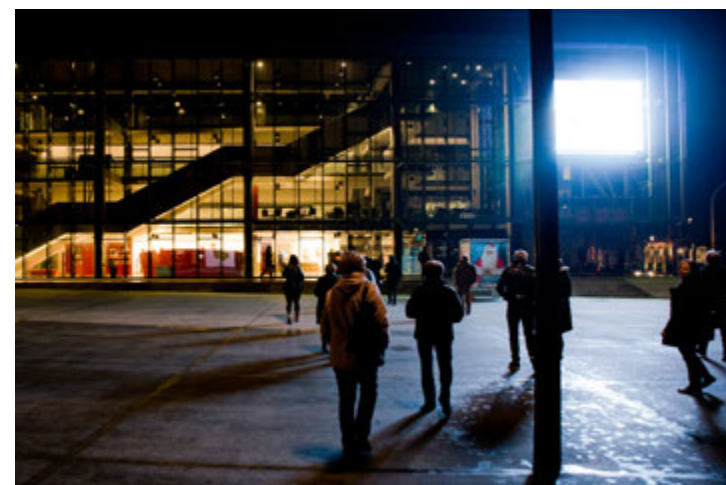
NEXT se déroule dans 19 villes. Réservez votre place dans l'un des nombreux bus et vivez l'expérience comme un VIP !

- * GRATUIT
- * VERRE OFFERT ET ACCUEIL ADAPTÉ
- * PAS BESOIN DE SE GARER
- * NOUVELLES RENCONTRES
- * LE TRANSPORT EN COMMUN C'EST MIEUX POUR L'ENVIRONNEMENT

La réservation est indispensable. Réservez vos places en même temps que vos billets de spectacle.

BUSSEN/NAVETTES NEXT 2018

VANUIT BUDASCOOP KORTRIJK		VERTREK
do/jeu 08.11	El Conde de Torrefiel (Valenciennes)	18:15
za/sam 10.11	expo Panorama + Sorour Darabi + El Conde de Torrefiel (Tourcoing + Valenciennes)	14:30
za/sam 17.11	Krystian Lupa (Lille)	17:00
zo/dim 18.11	Marta Górnicka (Villeneuve d'Ascq)	17:00
wo/mer 21.11	Lenio Kaklea + Mehdi-Georges Lahlou (Valenciennes)	17:15
do/jeu 22.11	Dood Paard & Toneelhuis (Menen)	19:45
do/jeu 22.11	Nassim Soleimanpour (Tielt)	19:45
di/mar 27.11	BERLIN (Ieper)	19:15
za/sam 01.12	Gwendoline Robin + Laetitia Dosch + slotfeest (Armentières + Villeneuve d'Ascq)	15:30
AU DÉPART DE LA ROSE DES VENTS VILLENEUVE D'ASCQ		DÉPART
do/jeu 08.11	El Conde de Torrefiel (Valenciennes)	18:30
wo/mer 15.11	Atelier Bildraum / LOD (Kortrijk)	19:15
zo/dim 25.11	Sarah Vanhee + Antonia Baehr, Latifa Laâbissi & Nadia Lauro + Madeleine Fournier (Kortrijk)	16:00
di/mar 27.11	BERLIN (Ieper)	18:30
wo/mer 28.11	Oskaras Koršunovas (Tournai)	19:00
wo/mer 28.11	Nature Theater of Oklahoma & EnKnapGroup (Kortrijk)	19:15
do/jeu 29.11	Alexandra Badea (Béthune)	18:30
AU DÉPART DU PHÉNIX VALENCIENNES		DÉPART
za/sam 17.11	Krystian Lupa (Lille)	16:45
zo/dim 25.11	Antonia Baehr, Latifa Laâbissi & Nadia Lauro + Madeleine Fournier (Kortrijk)	16:30
wo/mer 28.11	Nature Theater of Oklahoma & EnKnapGroup (Kortrijk)	18:30
do/jeu 29.11	Superamas (Maubeuge)	19:00
za/sam 01.12	expo Panorama + Gwendoline Robin + Laetitia Dosch (Tourcoing + Armentières + Villeneuve d'Ascq)	14:00
AU DÉPART DE LA MAISON DE LA CULTURE DE TOURNAI		DÉPART
za/sam 17.11	Krystian Lupa (Lille)	16:45
do/jeu 22.11	Sanja Mitrović (Villeneuve d'Ascq)	18:00
vr/ven 23.11	Maud Le Pladec (Kortrijk)	20:00
za/sam 01.12	Laetitia Dosch + soirée de clôture (Villeneuve d'Ascq)	19:00
VANUIT CC DE STEIGER MENEN (rés. De Steiger)		VERTREK
za/sam 01.12	Laetitia Dosch + soirée de clôture (Villeneuve d'Ascq)	18:45
AU DÉPART DU VIVAT ARMENTIÈRES (rés. Le Vivat)		DÉPART
zo/dim 25.11	Sarah Vanhee + Antonia Baehr, Latifa Laâbissi & Nadia Lauro (Kortrijk)	16:00
AU DÉPART DU MANÈGE MAUBEUGE (rés. Le Manège)		DÉPART
wo/mer 28.11	Nature Theater of Oklahoma & EnKnapGroup (Kortrijk)	18:00
AU DÉPART DU PALACE, 138 RUE DU 11 NOVEMBRE, BÉTHUNE (rés. La Comédie de béthune)		DÉPART
di/mar 20.11	fABULEUS & GRIP/Jan Martens (Roubaix)	17:45
AU DÉPART DE L'OFFICE DE TOURISME, PLACE RIHOUR, LILLE (rés. Théâtre du Nord)		DÉPART
di/mar 27.11	Oskaras Koršunovas (Tournai)	18:30
AU DÉPART DU CC BALAVOINE ARQUES (rés. La Barcarolle)		DÉPART
vr/ven 23.11	Maud Le Pladec (Kortrijk)	19:00
AU DÉPART DU GYMNASÉ ROUBAIX (rés. Le Gymnase)		DÉPART
vr/ven 23.11	Maud Le Pladec (Kortrijk)	19:30
AU DÉPART DU BATEAU FEU DUNKERQUE (rés. Bateau Feu)		DÉPART
wo/mer 28.11	Oskaras Koršunovas (Tournai)	18:00



all pictures © Jonas Verbeke

OPROEP

APPEL

Word zelf performer in
de voorstellingen van NEXT!

Participez aux spectacles du
NEXT en tant que performer !

© Valeria Palermo



El Conde de Torrefiel (ES) GUERRILLA

NEXT zoekt 80 amateurs om als performer mee te werken in de openingsvoorstelling op 8 en 10 november in le phenix Valenciennes

GUERRILLA toont de soms verwarde leefwereld van een groep mensen die eenzelfde realiteit delen: in tijd, in ruimte, in politiek. Samen denken ze na over nieuwe regels, nieuwe symbolen, nieuwe tools om de wereld-in-verandering te benaderen. (zie p. 15)

We zijn op zoek naar 80 deelnemers (m/v) tussen 20 en 45 jaar. Theater- of danservaring is geen vereiste. Alle informatie en inschrijvingen via www.nextfestival.eu of mail naar deltombe@lephenix.fr of guerrillavolunteers@gmail.com

NEXT recherche 80 amateurs pour participer au spectacle d'ouverture du 8 et 10 novembre au phénix à Valenciennes

GUERRILLA présente l'univers intérieur confus d'un groupe de personnes qui partagent une réalité : temporelle, spatiale, politique. Leur conscience collective les mène à réfléchir ensemble sur les nouvelles règles, symboles et outils pour interpréter le monde constamment en mouvement. (voir p. 15)

Nous recherchons 80 participants (m/f) entre 20 et 45 ans. Aucune pratique n'est requise. Toutes les infos : www.nextfestival.eu / Renseignements et inscriptions : deltombe@lephenix.fr ou guerrillavolunteers@gmail.com

© Nina Flore Hernandez



Tatiana Julien (FR) La Mort & l'Extase (18+)

NEXT zoekt 8 amateurs (m/v) voor de performancevoorstelling op 12 en 13 november in le Gymnase Roubaix

La Mort & l'Extase is een eenvoudige en poëtische voorstelling, waarin 26 performers (10 dansers, een lyrische zanger en 15 amateurs) volledig naakt op scène een levend extatisch tableau creëren. (zie p. 27)

We zijn op zoek naar 8 amateur dansers (m/v). Danservaring is niet vereist. Alle informatie en inschrijvingen via www.nextfestival.eu of mail/bel naar Katrien Voet (katrien.voet@kortrijk.be / +32 (0)56 23 98 50) of Alice Rougeulle (mediation@gymnase-cdcn.com / +33 (0)3 20 20 99 04)

NEXT recherche 8 amateurs (m/f) pour participer à la performance du 12 et 13 novembre au Gymnase Roubaix

La Mort et l'Extase est une performance simple et poétique, où 26 personnes (10 danseurs, un chanteur lyrique et 15 amateurs) évoluent entièrement nues, en un tableau extatique vivant. (voir p. 27)

Nous recherchons 8 amateurs danseurs(ses). Aucun pré-requis technique n'est exigé. Toutes les infos ou inscriptions sur www.nextfestival.eu ou contactez Katrien Voet (katrien.voet@kortrijk.be / +32 (0)56 23 98 50) ou Alice Rougeulle (mediation@gymnase-cdcn.com / +33 (0)3 20 20 99 04)

Ontmoet en werk samen met de artiesten uit NEXT!

Naast de voorstellingen, nodigen we je graag uit om de artiesten te ontmoeten, hun werk te leren kennen, van ideeën te wisselen en zelf aan de slag te gaan tijdens verschillende workshops en ontmoetingen. Op www.nextfestival.eu vind je de precieze invulling van elke workshop.

ATELIER BILDRAUM / LOD

ontmoeting / rencontre Steve Salembier
do/jeu 15.11 : 14:00 > 16:00
Budascoop Kortrijk

—
gratis / participation libre
inschrijvingen / inscriptions :
+32 (0)56 22 10 01 / famke@budakortrijk.be

LENIO KAKLEA

dansworkshop / atelier danse
wo/mer 21.11 : 10:00 > 12:30
Ecole supérieure d'art et de design Valenciennes

—
geen ervaring vereist / tous niveaux
gratis / participation libre
inschrijvingen / inscriptions :
+33 (0)3 27 32 23 00 / csaletzky@espacepasolini.fr

METTE EDVARDSEN

nagesprek / rencontre / Book Launch Afternoon
Editions with Jeroen Peeters
za/sam 24.11 : 17:00 > 18:00
Budascoop Kortrijk

—
gratis / participation libre
inschrijvingen / inscriptions :
+32 (0)56 22 10 01 / famke@budakortrijk.be



© Luc Depreitere



© Luc Depreitere



© Luc Depreitere



© Jonas Verbeke

Rencontrez et travaillez avec les artistes de NEXT !

En parallèle des spectacles, nous vous invitons à rencontrer les artistes, découvrir leurs univers, échanger des idées et travailler avec eux dans différents workshops et rencontres. Sur www.nextfestival.eu, vous trouverez plus d'informations sur le contenu des ateliers.

JAN MARTENS

dansworkshop met / atelier danse avec
Thomas Regnier (Pauline Thomas)
za/sam 24.11 : 14:00 > 18:00
Roubaix, locatie ntb, lieu à déterminer

—
geen ervaring vereist / tous niveaux
€ 20
inschrijvingen / inscriptions :
+33 (0)3 20 20 70 30 / contact@gymnase-cdcn.com

ALIX DUFRESNE & MARC BÉLAND

ontmoeting / rencontre
wo/mer 28.11 : 14:00 > 16:00
Budascoop Kortrijk

—
gratis / participation libre
inschrijvingen / inscriptions :
+32 (0)56 22 10 01 / famke@budakortrijk.be

MARTIN SCHICK

dansworkshop / atelier danse
do/jeu 29.11 : 14:00 > 16:00
Budatoren Kortrijk

—
geen ervaring vereist / tous niveaux
gratis / participation libre
inschrijvingen / inscriptions :
+32 (0)56 22 10 01 / famke@budakortrijk.be

Drie inbreuken op de grens:
inspirerende burgerprojecten
uit de euregio.

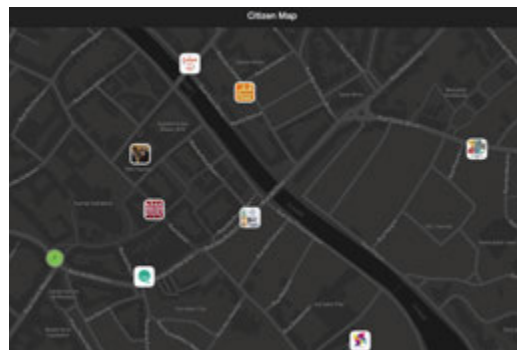
Trois frontières à transgresser :
initiatives inspirantes de
citoyens de l'eurorégion.

1. Eurometropoliscafé #5

za/sam 27.10.2018, 17:00, La Petite Fabriek Froyennes

Twee keer per jaar verzamelen actieve burgers uit de Eurometropool voor een café voor één nacht! Op 27 oktober zijn we te gast in La Petite Fabriek (Froyennes) voor een ronde tafel en boeiende pitches over burgerschap en nieuwe methodes voor collectieve intelligentie in Europa. En uiteraard is er de bar mét dj, hapjes, verrassende gesprekken en vanaf 21:00, fijne concertjes van Black Paper Plane (Doornik), Mooneye (Zwevegem), Roken is Dodelijk (Rijssel). Laat ook jouw stem horen en schrijf je gratis in via eurometropoliscafe.eu!

Deux fois par an, des citoyens actifs de l'Eurométropole se réunissent autour d'un café pour une nuit ! Le samedi 27 octobre, EMcafé vous invite à La Petite Fabriek (Froyennes, BE) pour une table ronde et des 'pitches' passionnants sur la citoyenneté en recherche de sens et sur les formes de gouvernance partagée en émergence en Europe. Et bien sûr, il y a le bar central avec DJ, des snacks, des rencontres surprenantes et à partir de 21h, de la musique live de Black Paper Plane (Tournai), Mooneye (Zwevegem), Roken is Dodelijk (Lille). Faites entendre votre voix et inscrivez-vous gratuitement via eurometropoliscafe.eu!



2. Citizen Map

Citizen Map is een online platform dat burgerinitiatieven uit de Eurometropool in kaart brengt en met elkaar verbindt. Co-working spaces, collectieve stadstuinen, lokale ruil- en handelssystemen, wisselplatformen, atypische culturele plekken, complementaire munt-systemen, DIY, repair cafes, alternatief onderwijs en cinema... Een makkelijke mapping leidt je langs de spannendste projecten en brengt andere bezoekers naar jouw project!

Volg de ontwikkeling van het platform via <https://beta.citizenmap.org>.
Jouw project op Citizen Map?
Mail naar stephanie.delft@nextfestival.eu

Citizen Map est une plateforme en ligne qui établit une cartographie et relie les initiatives citoyennes de l'Eurométropole. Une piscine soutenue par du financement participatif, des cours de langue gratuits en ligne, une nouvelle fonction publique pour un bâtiment historique, un atelier partagé, radio Eurometropolis... Une cartographie facile vous emmène faire le tour des projets les plus captivants et conduit les autres visiteurs à la découverte de votre propre projet.

Suivez le développement de la plateforme via <https://beta.citizenmap.org>.
Vous souhaitez ajouter votre projet sur Citizen Map?
Envoyez un mail à stephanie.delft@nextfestival.eu

3. pop-up expo COMMUN'IDEE

Ontdek inspirerende burgerprojecten
uit de Eurometropool!

COMMUN'IDEE is een bruisende, nomadische pop-up expo met interactieve installaties, video-mapping, audio-games, straffe pitches en meer van dat moois. De installaties leiden je langs bijzondere ecologische, technologische, sociale, geneeskundige, rituele, toeristische... projecten uit onze euregio.

Het zijn burgerinitiatieven, ontstaan vanuit de noden van hier en u, vanuit co-creatie en participatie. Bezoek de pop-up expo tijdens NEXT op onderstaande locaties en momenten.

le phénix & Espace Pasolini Valenciennes
do/jeu 08.11 : 18:00 > 22:00
za/sam 10.11 : 16:00 > 21:00
zo/dim 11.11 : 13:00 > 17:00

La rose des vents Villeneuve d'Ascq
zo/dim 18.11 : 17:00 > 20:00
ma/lun 19.11 : 18:00 > 21:00

Schouwburg Kortrijk
vr/ven 23.11 : 18:00 > 21:00
za/sam 24.11 : 19:00 > 22:00

maison de la culture de Tournai
di/mar 27.11 : 18:00 > 20:00
wo/mer 28.11 : 18:00 > 20:00

Budascoop Kortrijk
vr/ven 30.11 : 12:00 > 22:00
za/sam 01.12 : 12:00 > 17:00

Interreg
France-Wallonie-Vlaanderen
Micro-projet | Microproject
WE ARE NEXT

met de steun van het
Europees Fonds voor
Regionale Ontwikkeling (EFRO)
avec le soutien du Fonds
Européen de Développement
Régional (FEDER).

**EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOOL**
LILLE - KORTRIJK - TOURNAI

BUDA

Innovons l'Eurométropole ! Découvrez
les projets inspirants de vos voisins !

COMMUN'IDEE est une exposition pop-up itinérante et bouillonnante sous forme d'installations interactives, de jeux audio, de galeries virtuelles, de pitch renversants, et bien d'autres merveilles d'inventivité. Les installations vous guident à travers des projets écologiques, technologiques, sociaux, médicaux, rituels, touristiques... de notre eurorégion.

Ce sont des initiatives citoyennes, qui découlent des besoins d'aujourd'hui, de co-création et de participation. Visitez l'expo pop-up pendant NEXT.



© Tom Lombardo

40 Europese jongeren
op culturele roadtrip
in de Eurometropool.

40 adolescents européens
pour un "roadtrip" culturel
dans l'Eurométropole.

Welkom in
het NEXT café Kortrijk
voor en na de voorstellingen!

Soyez les bienvenus au
café du festival à Courtrai
avant et après les spectacles !



© Jonas Verbeke

TeeNEXTers, het internationaal uitwisselingsprogramma voor Europese jongeren tijdens NEXT, is aan zijn vijfde editie toe. Van 17 tot 24 november wonen zo'n 40 tieners uit Ierland, Schotland, Noorwegen, België en Frankrijk de NEXT-voorstellingen bij. Ze debatteren over hun ervaringen en maken hun eigen recensies en weergave.

TeeNEXTers zet jongeren met heel uiteenlopende achtergronden aan om samen kritisch na te denken over hun ideeën. Via artistieke beleving én samenwerking vormen ze een eigen mening en leren die te argumenteren.

TeeNEXTers wordt geleid door Le Grand Bleu Rijsel en wordt georganiseerd met de steun van de Europese Commissie (Erasmus +). In dit kader organiseert Le Grand Bleu op 21 november een professionele studiedag rond de betrokkenheid van Europese jongeren bij artistieke creatie.

Meer info: cpeniguel@legrandbleu.com
mbourgois@legrandbleu.com

TeeNEXTers, le programme d'échange international pour des jeunes Européens, se prépare pour sa 5^{ème} édition. Pendant 7 jours, 40 adolescents d'Irlande, Écosse, Norvège, Belgique et France participent aux spectacles de NEXT. Ils discutent de leurs expériences et en font leurs propres critiques ou productions.

TeeNEXTers invite des jeunes d'horizons très différents pour une réflexion critique sur leurs idées. Grâce à l'accompagnement et à la collaboration d'artistes, ils forgent leurs propres opinions et apprennent à argumenter.

Le projet TeeNEXTers est soutenu par la Commission Européenne (Erasmus+) et est porté par Le Grand Bleu à Lille. Une rencontre professionnelle est organisée le mercredi 21 novembre au Grand Bleu autour de l'implication des jeunes dans la création de spectacles à l'échelle européenne. Horaires et programme à venir.

Plus d'infos : cpeniguel@legrandbleu.com
mbourgois@legrandbleu.com



Budascoop Kortrijk (Kapucijnenstraat 10)
vr 09.11 > za 01.12
wo > zo: 12:00-23:00
gesloten op maandag en dinsdag

Tijdens de periode van NEXT wordt de Kortrijkse Budascoop omgetoverd tot festivalcafé! In het aangepast interieur ben je welkom voor een opbeurende koffie of een glas aan de bar, een fijne babbel met medewerkers, toeschouwers, artiesten..., een kaderend nagesprek, een inspirerende lezing... Op donderdag, vrijdag, zaterdag en op voorstellingsdagen (Budascoop) kan je er ook 's middags en 's avonds terecht voor een lekkere, vegetarische hap.

Het dagelijks menu en het programma van het festivalcafé kan je volgen via de facebookpagina NEXT Artsfestival. Voor lunch of diner raden we je aan te reserveren via 056 22 10 01 of via info@budakortrijk.be.

Budascoop Kortrijk (Kapucijnenstraat 10)
ven 09.11 > sam 01.12
mer > dim : 12:00-22:00
fermé les lundis et mardis

Pendant la période du NEXT, le Budascoop à Courtrai sera transformé en café du festival ! Dans un espace aménagé pour l'occasion, vous êtes invités pour un café exaltant, un verre au bar, des rencontres conviviales avec les spectateurs, artistes, équipes..., une conférence inspirante, une rencontre après le spectacle...

Les jeudis, vendredis, samedis et les jours de spectacle (Budascoop), vous pouvez également déguster un délicieux plat végétarien les midis et les soirs.

Vous pouvez suivre le menu quotidien et le programme du café via la page facebook NEXT Artsfestival. Pour le déjeuner ou le dîner, nous vous conseillons de réserver au +32 (0)56 22 10 01 ou via info@budakortrijk.be.



Bedankt aan de spelers van de Nationale Loterij: dankzij hen steunt de Nationale Loterij, dit jaar opnieuw, het festival NEXT!

#IEDEREENTELMEE



Merci aux joueurs de la Loterie Nationale. Grâce à eux, la Loterie Nationale soutient, cette année encore, le festival NEXT!

#CHACUNCOMPTE



**MET DE STEUN VAN
AVEC LE SOUTIEN DE**

Vlaanderen verbeelding werkt

Région Hauts-de-France

MEL MÉTROPOLE EUROPÉENNE DE LILLE

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

Loterie Nationale Loterij

VALENCIENNES METROPOLE

Interreg France-Wallonie-Vlaanderen Micro-projet | Microproject WE ARE NEXT

met de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) avec le soutien du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER).

EUROMÉTROPOLE EUROMETROPOOL LILLE - KORTRIJK - TOURNAI

Région wallonne

Nord le Département

WBI

Wallonie picarde

Ville de Valenciennes

Villeneuve d'Ascq Une ville en mouvement

Stad KORTRIJK

TOURNAI

onda

LE SOIR

Artemia

LM LET'S MOTIV

La 1ère

Klara

notélé

focus|WTV

Clear Channel

wéo Vivons ensemble les Hauts-de-France

ALASKA ADVISORS • ACCOUNTANTS • AUDITORS

MET DANK AAN / REMERCIEMENTS À

CC De Steiger Menen, CC Gildhof Tielt, CC Het Perron Ieper, CC Het Spoor Harelbeke, l'échangeur CDCN Chateau-Thierry, La Barcarolle Saint-Omer/Arques, Le Bateau Feu Dunkerque, La Comédie de Béthune, Le Gymnase Roubaix, La Condition Publique Roubaix, La maison de la culture d'Amiens, La maison des arts et des loisirs Laon, Le Fresnoy Tourcoing, Le Grand Bleu Lille, Le Manège Maubeuge, Le Théâtre du Beauvaisis, Le Théâtre du Nord Lille, Le Vivat Armentières, Malpertuis Tielt



#nextfestival

www.nextfestival.eu

info@nextfestival.eu



met de steun van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) avec le soutien du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)

